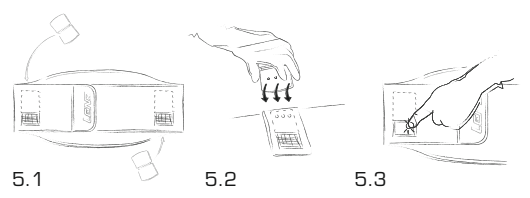
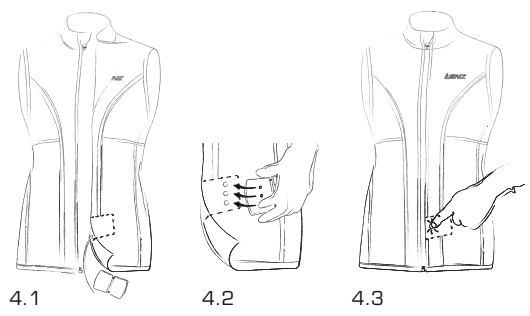
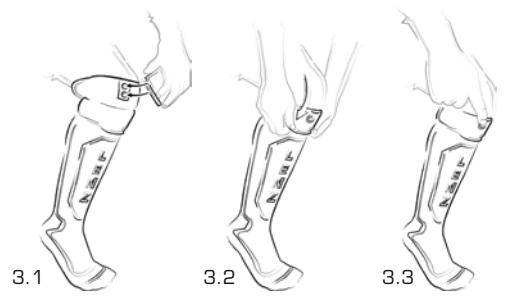
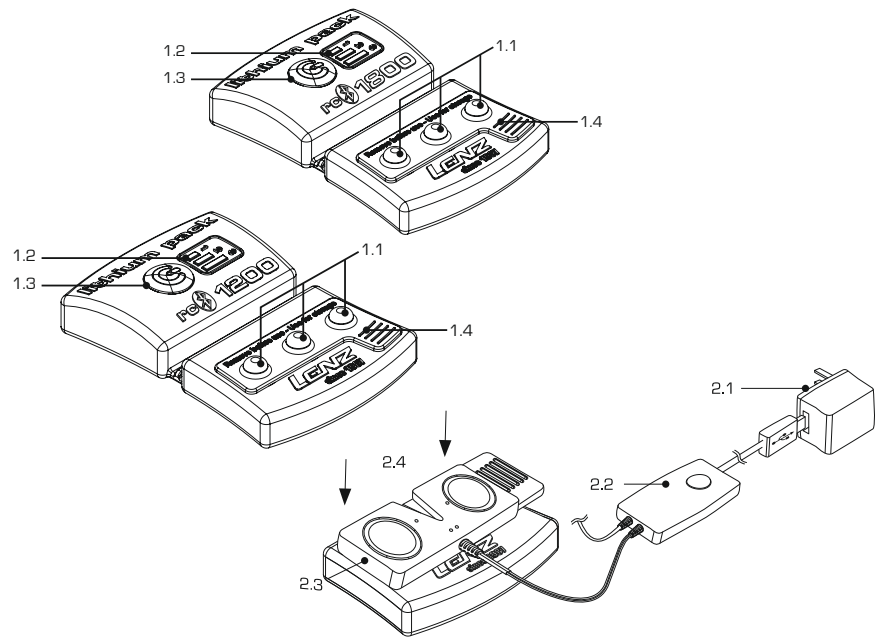


Service & Sales Contacts:
www.lenzproducts.com

LENZ
since 1987

lithium pack
rcB 1200 / rcB 1800



GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	3
OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH	18
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	32
NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY	47
BRUGSANVISNING / DANSK	61
MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL	75
KASUTUSJUHEND / EESTI	90
KÄYTTÖOHJE / SUOMI	104
HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR	118
ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO	133
取扱説明書 / 日本語	148
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / LIETUVIŲ K.	162
GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS	176
BRUKSANVISNING / NORSK	190
INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI	204
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК	218
NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVENČINA	233
NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA	247
BRUKSANVISNING / SVENSKA	261

GARANTIE / DEUTSCH	274
MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY / ENGLISH	274
GARANTIE / FRANÇAIS	275
ZÁRUKA / ČESKY	275
GARANTI / DANSK	276
GARANTÍA / ESPAÑOL	276
GARANTII / EESTI	277
TAKUU / SUOMI	277
GARANCIA / MAGYAR	278
GARANZIA / ITALIANO	278
保証 / 日本語	279
GARANTIJA / LIETUVIŲ K.	279
GARANTIE / NEDERLANDS	280
GARANTI / NORSK	280
GWARANCJA / POLSKI	281
ГАРАНТИЯ / РУССКИЙ ЯЗЫК	281
ZÁRUKA / SLOVENČINA	282
GARANCIJA / SLOVENŠČINA	282
GARANTI / SVENSKA	283

INHALT	
EINLEITUNG	4
PACKUNGSINHALT	4
SICHERHEITSHINWEISE	4
PRODUKTBESCHREIBUNG	9
TECHNISCHE DATEN	9
INBETRIEBNAHME UND LADEN	10
SICHERHEITSFUNKTIONEN	11
ANWENDUNG DER AKKUPACKS	11
WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG	12
FUNKTIONSBESCHREIBUNG	12
BEDIENUNG UND FUNKTION	13
FERNBEDIENUNG	14
HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER	15
WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE	16
ENTSORGUNG	16
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE	17

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 Akkupacks**.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Die Gebrauchsanweisung steht auch in elektronischer Form auf der Homepage des Herstellers zur Verfügung: www.lenzproducts.com

Die *lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 Akkupacks* liefern Energie für die Lenz Heizsocken, Heizwesten sowie für Heizbandagen.

PACKUNGSIHALT

2 Akkupacks lithium pack rcB 1200 oder lithium pack rcB 1800

2 Kontaktschutze

1 Globales USB - Netzteil 100 - 240 VAC

1 USB – Ladekabel mit Ladesteckern für lithium pack Akkupacks

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- **Wichtige Anweisungen für den späteren Gebrauch aufbewahren**
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an**

Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde oder das Gerät nicht funktioniert, muss es vor erneutem Gebrauch zum Händler zurückgegeben werden.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. (a)
- Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder, ältere Menschen oder Personen mit beeinträchtigter Hautempfindung sollten es vermeiden, das Produkt zu verwenden.
- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Diabetiker, Menschen mit Behinderung, etc.), halten Sie

bitte vor Verwendung des Produkts Rücksprache mit Ihrem Arzt.

- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistungen über längere Zeit können Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.
- Die Socke/Weste/Bandage darf nur mit *Lenz lithium packs (3.7VDC)* verwendet werden.

- Die Gebrauchsanweisung bitte ausführlich lesen. (b)
- **WICHTIG:** Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Die Akkupacks dürfen nur mit aufgestecktem Kontaktschutz gelagert werden.
- Da die Kontakte der Akkupacks auch im ausgeschalteten Zustand spannungsführend sind, dürfen die Akkupacks nicht gemeinsam mit metallischen Gegenständen (wie z.B. Büroklammern, Alufolie, etc.) gelagert werden.

- Versuchen Sie niemals, die Akkupacks zu öffnen! Bei unsachgemäßem Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus besteht Explosionsgefahr!
- Beschädigte Akkupacks dürfen nicht mehr verwendet werden und sind umgehend zu entsorgen.
- Wenn Sie einen Schaden an den Ladekabeln oder anderen Teilen des Produkts feststellen, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor und zweckentfremden Sie es nicht.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks nur vom Hersteller durchführen.
- Schäden am Ladegerät oder den Ladekabeln können nicht behoben werden.
- Entsorgen Sie das Ladegerät ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektroabfälle!
- Akkupacks nicht ins offene Feuer werfen, da Explosionsgefahr besteht!
- Keine Nadel o.Ä. hineinstecken! (c)
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern

bestimmt.

- Es ist zu vermeiden, dass das Produkt scharf geknickt wird, indem während der Lagerung andere Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Wenn man sich in eine Umgebung begibt, die eine deutlich höhere Temperatur hat, sollte die Heizung ausgeschaltet werden.
- Bei Verwendung der beheizbaren Socke in einem fest geschlossenen bzw. speziell angepassten Schuh, welcher eine sehr enge Passform aufweist – ist sehr genau darauf zu achten, dass es zu keiner Faltenbildung der Socke im Bereich des verlaufenden Heizelementes kommt.
Dies könnte zu schmerzhaften Druckstellen führen.
- Verwenden Sie niemals die beheizbare Socke in Kombination mit einem anderen beheizbaren Produkt (beheizbare Einlegesohle, beheizbaren Schuh, etc.), hierbei kann zu große Hitze entstehen!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESCHREIBUNG

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Druckknöpfe zum Anschließen an das Ladegerät und an die beheizbare Socke / Weste / Bandage (Abb. 1.1)
- Heizstufenanzeige 1 / 2 / 3 (Abb. 1.2)
- Funktionstaste (Abb. 1.3)
- Kontaktschutz (Abb. 1.4)

Ladegerät

- Netzteil (Abb. 2.1)
- Ladeanzeige (Abb. 2.2)
- Ladestecker (Abb. 2.3)

TECHNISCHE DATEN

Globales USB - Netzgerät (mit wechselbarem Stecker)	Eingang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Ausgang: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Ausgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Ausgang: 3,7 V / 3600 mAh

INBETRIEBNAHME UND LADEN

Wichtiger Hinweis:

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Akkupacks geladen werden!

Ladevorgang

1. Verbinden Sie das Ladekabel mit dem USB-Netzteil und schließen Sie das USB-Netzteil an eine Steckdose an. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet grün.
2. Entfernen Sie den Kontaktschutz (Abb. 1.4) und verbinden Sie beide Akkupacks mit den Ladesteckern des Ladekabels (Abb. 2.4), bitte beachten Sie die Grafik auf den Ladesteckern zur richtigen Orientierung. Die Akkupacks können in jedem beliebigen Betriebszustand geladen werden.
3. Der Ladevorgang startet nach einmaligem Betätigen der Funktionstaste (Abb. 1.3.).
4. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet während des Ladevorgangs rot.
5. Sind die Akkupacks vollständig geladen, wird der Ladevorgang automatisch beendet und die Ladeanzeige (Abb. 2.2) schaltet wieder auf grün.
6. Der Ladezustand kann über das Akkupack, anhand der aufsteigend konstant leuchtenden LED's, sowie optional über die Komfortsteuerung Lenz Heat App* verfolgt werden.
7. Nach Abschluss des Ladevorganges, trennen Sie bitte beide Akkupacks von den Ladesteckern.

Wichtige Hinweise:

- **Bei der Prozentanzeige in der Lenz Heat App* kann es zu geringfügig unterschiedlichen Ladezuständen während dem Ladebetrieb kommen, da Akkupacks naturgemäß produktionsbedingten Toleranzen unterliegen. Diese minimalen Differenzen haben keine Auswirkungen auf die Heizleistung und Heizdauer des Produktes.**
- **Sollte ein anderes USB-Netzteil, als jenes vom Hersteller beigelegte USB-Netzteil, verwendet werden – muss dieses ebenso den zuvor genannten technischen Daten entsprechen und alle zutreffende Sicherheitsnormen sowie Richtlinien erfüllen.**
- **Laden Sie das Produkt nach jedem Einsatz. Das verlängert die Lebensdauer der Akkus und hält das Produkt immer einsatzbereit.**
- **Der Akku besteht aus Lithium-Ionen-Zellen und kann in jedem Zustand geladen werden. Daher ist ein vollständiges Entladen vor dem Aufladen nicht erforderlich.**
- **Die volle Ladekapazität des Produkts kann nur dann erhalten bleiben, wenn das**

Produkt nach Beendigung des Ladevorganges von den Ladesteckern getrennt wird.

Ladezeit	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

SICHERHEITSFUNKTIONEN

- **Kurzschlusschutz:** Bei Kurzschluss am Kontakt oder Heizelement schaltet die integrierte Elektronik das Produkt ab. Nach Entfernen des Kurzschlusses, bitte die Akkus kurzzeitig mit den Ladesteckern verbinden. Danach die Funktionstaste einmal betätigen und das Produkt ist wieder betriebsbereit.
- **Über- & Tiefentladeschutz:** Das Produkt ist durch die integrierte Elektronik vor Über- und Tiefentladung geschützt.

ANWENDUNG DER AKKUPACKS

Betrieb mit beheizbarer Lenz - Socke

- Ziehen Sie den beheizbaren Socken an.
- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den Akkupacks (Abb. 1.4).
- Drücken Sie die Akkupacks auf die Druckknöpfe der Socken bis ein hörbares Einrasten merkbar ist (Abb. 3.1).
- Stulpen Sie den Sockenbund mit den Akkupacks um (Abb. 3.2).
- Die Akkupacks können über das Symbol am umgestülpten Sockenbund (Abb. 3.3) bedient werden.

Betrieb mit beheizbarer Lenz – Weste

- Ziehen Sie die beheizbare Weste an.
- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den Akkupacks (Abb. 1.4).
- Geben Sie die Akkupacks in die vorgesehene Tasche im Inneren der Weste. (Abb. 4.1)
- Drücken Sie die Akkupacks auf die Druckknöpfe der Weste bis ein hörbares Einrasten merkbar ist (Abb. 4.2).
- Verschließen Sie die Akkutasche mit dem Klettverschluss.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

- Die Akkupacks können über das Symbol außen auf der Weste (Abb. 4.3) bedient werden.

Betrieb mit beheizbarer Lenz – Bandage

- Bitte nehmen Sie die beheizbare Bandage und legen Sie diese an Ihren Körper an.
- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den Akkupacks (Abb. 1.4).
- Geben Sie die Akkupacks in die vorgesehene Tasche der Bandage. (Abb. 5.1)
- Drücken Sie die Akkupacks auf die Druckknöpfe der Bandage bis ein hörbares Einrasten merkbar ist
- (Abb. 5.2).
- Die Akkupacks können durch das Sichtfenster auf der Bandage (Abb. 5.3) bequem bedient werden.

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG

Betrieb mit beheizbarer Lenz - Socke

- Optimale Heizleistung wird nur erreicht, wenn Socken, Schuhe und Sohlen trocken sind.
- Die höchste Heizleistung nicht länger als ein paar Minuten eingeschaltet lassen.
- Das Produkt stets auf eine geringe oder mittlere Heizleistung stellen, um behagliche Wärme beizubehalten (Heizung sollte fast nicht spürbar sein).

Betrieb mit beheizbarer Lenz – Weste / Bandage

- Optimale Heizleistung wird nur erreicht, wenn die Weste / Bandage und andere getragene Oberteile trocken sind.
- Die höchste Heizleistung nicht länger als ein paar Minuten eingeschaltet lassen.
- Das Produkt stets auf eine geringe oder mittlere Heizleistung stellen, um behagliche Wärme beizubehalten (Heizung sollte fast nicht spürbar sein).

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

lithium pack rcB 1200 Akkupack / lithium pack rcB 1800 Akkupack

Die Akkupacks haben drei Betriebszustände: **POWER OFF – STANDBY – BETRIEB**. Diese werden durch die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) an den Akkupacks und der Fernbedienung deutlich gemacht. Die Anzahl der leuchtenden LEDs entspricht der gewählten Heizstufe.

POWER-OFF:

- Die Akkupacks sind vollkommen abgeschaltet und die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) ist permanent aus.
- Sie können nur über die Funktionstaste (Abb. 1.3) des Akkupacks eingeschaltet werden.

Hinweis:

**Die Akkupacks können nicht manuell in den POWER-OFF-Modus gebracht werden!
Wenn keine Socke / Weste / Bandage und kein Ladegerät an die Akkupacks
angeschlossen ist, wechseln die Akkupacks automatisch nach 12 Stunden in den
POWER-OFF-Modus!**

BETRIEB:

- Die Akkupacks versorgen die angeschlossene Socke / Weste / Bandage mit Energie.

STANDBY:

- Die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) blinkt im Abstand von 2,5 Sekunden kurz auf.
- Die Akkupacks sind in Ruheposition und können mit der Funktionstaste des Akkupacks (Abb. 1.3), über das *Lenz Heat App** (Smartphone) oder über die Remote Control (als Zubehör erhältlich) aktiviert werden.

BEDIENUNG UND FUNKTION

Das Akkupack versorgt die angeschlossene Socke / Weste / Bandage mit Energie, die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) zeigt die gewählte Heizstufe an.

Ein-/ Ausschalten:

Durch kurzes Drücken (ca. 0.5 Sekunden) der Funktionstaste am Akkupack (Abb. 1.3) wird das Produkt auf der niedrigsten Heizleistung eingeschaltet.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

Durch wiederholtes Drücken der Funktionstaste wechselt man in die nächste höhere Stufe und nach der Stufe 3 wieder zurück in den Standby - Zustand.

- Die jeweilige Heizstufe wird durch das Leuchten der Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) auf dem Akkupack angezeigt.

- LED blinkend – Standby (keine Heizleistung)
- LED konstant – niedrige Heizleistung
- LEDs konstant – mittlere Heizleistung
- LEDs konstant – hohe Heizleistung

Wenn keine Socke / Weste / Bandage und kein Ladegerät an die Akkupacks angeschlossen ist, wechseln die Akkupacks automatisch nach 12 Stunden in den POWER-OFF-Modus!

(Sollten Sie Ihre Akkupacks via **Lenz Heat App*** fernsteuern, muss auch diese Anwendung bei Ihrem Smartphone geschlossen werden, so dass die Akkupacks erfolgreich in den POWER-OFF Modus wechseln)

FERNBEDIENUNG

Die lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 Akkupacks können über das Smartphone *Lenz Heat App** oder über eine RemoteControl geregelt werden. Um die Akkus ordnungsgemäß mit dem Smartphone bzw. der RemoteControl zu koppeln, müssen sich diese im „Pairing Mode“ befinden.

Pairing Mode

Bitte die gewünschten Akkus in den „Pairing Mode“ schalten. Dazu müssen Sie die Funktionstaste (Abb. 1.3.) ca. 10 Sekunden lang drücken bis die Heizstufenanzeigen (Abb. 1.2.) blinken, danach die Funktionstaste loslassen. Die mittlere Heizstufenanzeige leuchtet konstant.

LED konstant - Pairing Mode

Hinweis: Der Pairing - Modus ist für 2 Minuten aktiv! Erfolgt in dieser Zeit kein erfolgreiches Pairing, beendet sich dieser Modus automatisch!

Die optionale Komfortsteuerung **Lenz Heat App (kostenpflichtig) sowie **Lenz Heat App Basic** (kostenlos) kann über den Android Play Store bzw. Apple Store erworben werden.*

*Voraussetzung für die Verwendung der **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android Version ab 4.3 bzw. iOS Version ab 7.0*

HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER

Zu Ihrer Orientierung finden Sie in folgender Tabelle die Heizdauer für die Heizleistungsstufen.

Heizstufe	Heizdauer lithium pack rcB 1200 (Betrieb mit Socke)	Heizdauer lithium pack rcB 1200 (Betrieb mit Weste)	Heizdauer lithium pack rcB 1200 (Betrieb mit Bandage)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Heizstufe	Heizdauer lithium pack rcB 1800 (Betrieb mit Socke)	Heizdauer lithium pack rcB 1800 (Betrieb mit Weste)	Heizdauer lithium pack rcB 1800 (Betrieb mit Bandage)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Die **Heizdauer pro Ladung** hängt von der gewählten Heizstufe, der Umgebungstemperatur, dem Akkupack und vom Ladezustand sowie Alter der Akkus ab

WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir, die Akkupacks in kühlen Räumen (bei 5°C/41°F bis 20°C/68°F) halb aufgeladen zu lagern. Die Akkupacks müssen **ausgeschaltet** (Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) dunkel) und **abgesteckt von Socke / Weste / Bandage** sowie vom **Ladegerät** gelagert werden.

Achtung: Die Akkupacks dürfen nur mit Kontaktschutz gelagert werden!

Bei Langzeitlagerung empfehlen wir die Akkupacks **mindestens alle 6 Monate zu entladen und wieder halb aufzuladen**. Dadurch bleibt die max. Akkuleistung auch über mehrere Jahre erhalten!

Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

Achtung: Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Ladegerät aus der Steckdose.

ENTSORGUNG

- Wenn das Produkt einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.
- Werfen Sie das Ladegerät nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab. (d)
- Akkupacks müssen an den vorgesehenen Sammelstellen für Altbatterien abgegeben werden. (e)
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.
- Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.



(d)



(e)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Bei nachträglichem Kauf von Zubehör oder Ersatzteilen geben Sie bitte unbedingt die genaue Modellbezeichnung an. Idealerweise nehmen Sie das auszutauschende Einzelteil zu Ihrem Fachhändler mit.

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden EU-Vorschriften und Richtlinien.
Das Produkt erfüllt die R&TTE Richtlinie 1999/5/EG.



CONTENT	
INTRODUCTION	19
PACKAGE CONTENTS	19
SAFETY PRECAUTIONS	19
PRODUCT DESCRIPTION	23
TECHNICAL SPECIFICATIONS	23
FIRST USE AND CHARGING	24
SAFETY FUNCTIONS	25
HOW TO USE THE BATTERY PACKS	25
IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE	26
FUNCTION DESCRIPTION	26
USE AND FUNCTION	27
REMOTE CONTROL	28
HEAT SETTING - HEATING PERIOD	29
SERVICE, STORAGE AND CARE	29
DISPOSAL	30
ACCESSORIES AND SPARE PARTS	30

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 battery packs**.

Please carefully read the operating instructions before using the product.

The operating instructions are also available in electronic format on the manufacturer's homepage: www.lenzproducts.com

The *lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 battery packs* supply energy for the Lenz heated socks, heated vests as well as heated braces.

PACKAGE CONTENTS

- 2 lithium pack rcB 1200 or lithium pack rcB 1800 battery packs
- 2 contact protectors
- 1 global USB power unit, 100 - 240 VAC
- 1 USB charging cable with charging plugs for lithium pack battery packs

SAFETY PRECAUTIONS

General safety precautions:

- **Keep these important instructions for future reference**
- This device can be used by children 8 years of age and older as well as by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how, if they are supervised or have been instructed in the safe handling of the device and understand the resulting dangers. Children may not

use this device as a toy. Children may not perform cleaning or maintenance work, unless they are supervised.

- Check the device regularly for signs of wear or damage. If you notice any of these signs, if the device was used improperly or if the device does not work, bring it back to the dealer before using it again.
- Not suitable for children under the age of 36 months. (a)
- Children may only use the product under the supervision of an adult.
- Children should be supervised to ensure that they are not using the product as a toy.
- Children, elderly people or persons with impaired sensation of the skin should not use the product.
- If you are unable to sense heat or cold properly (e.g. diabetics, people with special needs, etc.), please consult your doctor prior to using the product.
- Check your feet regularly for redness of the skin. Excessive heat levels over prolonged periods of time can lead to burns.
- Do not use the product for warming animals.
- The sock/vest/brace may only be used with *Lenz lithium packs*

(3.7VDC).

- Please read the operating instructions carefully. (b)
- **IMPORTANT:** Only use the supplied charger to charge the device. It is designed for indoor use and must not be exposed to humidity.
- Always store the battery packs with the contact protector attached.
- Because the contacts of the battery packs are live even when switched off, do not store the battery packs together with metal objects (such as e.g. paper clips, aluminium foil, etc.).
- Never try to open the battery packs! Improper handling of the lithium-ion batteries can lead to an explosion!
- Damaged batteries must no longer be used and must be disposed of immediately.
- If the charging cables or any other parts of the product are damaged, discontinue the use of the product.
- Do not modify the product or divert it from its intended use.
- Always have any repairs to the battery packs carried out by the manufacturer only.

- Damaged chargers or charging cables cannot be repaired.
- Dispose of the charger in accordance with local regulations at a collection site for electrical waste.
- Do not throw battery packs into an open fire, as there is a risk of explosion.
- Do not puncture with a needle or similar! (c)
- The device is not intended for use in hospitals.
- Avoid kinking the product by placing other objects on top of it during the storage.
- The heat should be switched off when entering an environment with a considerably higher temperature.
- If the heated sock is used in firmly closed or specially fitted footwear with a very narrow shape, please make sure that the sock is not wrinkled in the area of the heating element. This could result in painful pressure points.
- Never use the heated sock in combination with other heated products (heated insole, heated boot, etc.); there is a risk of excessive heat.



(a)



(b)



(c)

PRODUCT DESCRIPTION

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Snap fasteners to establish the connection with the charger and the heated sock / vest / brace (Fig. 1.1)
- Heat setting display 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)
- Control button (Fig. 1.3)
- Contact protector (Fig. 1.4)

Charger

- Power supply (Fig. 2.1)
- Charge indicator (Fig. 2.2)
- Charger plug (Fig. 2.3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Global USB power supply unit (with exchangeable plug)	Input: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Output: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Output: 3.7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Output: 3.7 V / 3600 mAh

FIRST USE AND CHARGING

Important note:

The battery packs must be charged before using them for the first time.

Charging procedure

1. Connect the charging cable with the USB power supply unit and plug the USB power supply unit into a socket. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up green.
2. Remove the contact protector (Fig. 1.4) and connect both battery packs to the charging plugs of the charging cable (Fig. 2.4). Please refer to the diagram on the charging plugs for correct orientation. The battery packs can be charged in any operating mode.
3. The charging process starts after one-time operation of the control button (Fig. 1.3.).
4. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up red during the charging process.
5. Once the battery packs are fully charged, the charging process automatically ends and the charge indicator (Fig. 2.2) changes back to green.
6. The charging status can be monitored by looking at the LEDs on the battery pack, which will light up in ascending order as the charge increases. It can also be optionally monitored with the Lenz Heat App* convenient control app.
7. After the end of the charging process, please disconnect both battery packs from the charging plugs.

Important note:

- **The percentage indicator in the Lenz Heat App* may show slightly different charging statuses during charging mode, as battery packs are subject to production tolerances by nature. These minimal differences will have no impact on the product's heating output or heating duration.**
- **If you are using a USB power unit other than the USB power unit included by the manufacturer, it must meet the mentioned technical specifications and comply with all applicable safety standards and guidelines.**
- **Charge the product after every use. This helps extend the life of the batteries and ensures that the product is ready for use at any time.**
- **The battery consists of lithium ion cells and can be charged in any state. For this reason, the battery does not need to be fully discharged before charging.**
- **The full charging capacity of the product can only be conserved if the product is**

disconnected from the charging plugs after the end of the charging process.

Charging time	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

SAFETY FUNCTIONS

- **Short circuit protection:** In the event of a short circuit at the contact or the heating element, the product's integrated electronics system automatically turns off. After removing the short circuit, please connect the batteries briefly with the charging plugs. Next, press the control button once and the product is ready again.
- **Protection against overcharging and exhaustive discharge:** The product is protected against overcharging and exhaustive discharge with the integrated electronics system.

HOW TO USE THE BATTERY PACKS

Operation with heated Lenz sock

- Put on the heated sock.
- Remove the contact protector from the battery packs (Fig. 1.4).
- Push the battery packs onto the snap fasteners of the socks until they firmly lock into place (Fig. 3.1).
- Fold over the sock cuff with the battery packs (Fig. 3.2).
- The battery packs can be controlled with the symbol provided on the folded over sock cuff (Fig. 3.3).

Operation with heated Lenz vest

- Put on the heated vest.
- Remove the contact protector from the battery packs (Fig. 1.4).
- Place the battery packs into the intended pockets on the inside of the vest (Fig. 4.1)
- Push the battery packs onto the snap fasteners of the vest until they firmly lock into place (Fig. 4.2).
- Close the battery pouch with the Velcro closure.
- The battery packs can be operated by means of the symbol on the outside of the vest (Fig. 4.3).

Operation with heated Lenz brace

- Please pick up the heated brace and attach it on your body.
- Remove the contact protector from the battery packs (Fig. 1.4).
- Place the battery packs into the pouch provided on the brace (Fig. 5.1)
- Push the battery packs onto the snap fasteners of the brace until you hear them click in (Fig. 5.2).
- The battery packs can be operated comfortably through the visual control window on the brace (Fig. 5.3).

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE

Operation with heated Lenz sock

- The optimal heating power is only reached when the socks, boots or soles are dry.
- Do not operate the device at the highest heating power for longer than several minutes.
- Always set the product to a low or medium heat output to maintain a comfortably warm temperature (the heater should be virtually unnoticeable).

Operation with heated Lenz vest / brace

- The optimal heating power is only reached if the vest / brace and other tops you are wearing are dry.
- Do not operate the device at the highest heating power for longer than several minutes.
- Always set the product to a low or medium heat output to maintain a comfortably warm temperature (the heater should be virtually unnoticeable).

FUNCTION DESCRIPTION

lithium pack rcB 1200 battery pack / lithium pack rcB 1800 battery pack

The battery packs have three operating modes: **POWER OFF – STANDBY – IN USE**. They are indicated with the heat setting display (Fig. 1.2) on the battery packs and the remote control. The number of illuminated LEDs corresponds to the selected heat setting.

POWER-OFF:

- The battery packs are completely turned off and the heat setting display (Fig. 1.2) is permanently off.
- They can only be switched on with the control button (Fig. 1.3) of the battery packs.

Note:

The battery packs cannot be switched manually to POWER OFF mode!

If there is no sock/vest/brace or charger connected to the battery packs, the battery packs will automatically switch to POWER OFF mode after 12 hours!

IN USE:

- The battery packs supply energy to the connected sock / vest / brace.

STANDBY:

- The heat setting display (Fig. 1.2) briefly flashes at an interval of 2.5 seconds.
- The battery packs are in stand-by and can be activated with the control button of the battery packs (Fig. 1.3), via the *Lenz HeatApp*⁺ (Smartphone) or via the remote control (available as an accessory).

USE AND FUNCTION

The battery pack supplies energy to the connected sock / vest / brace; the heat setting display (Fig. 1.2) displays the selected heat setting.





Turning on/off:

Turn on the product on the lowest heat setting by briefly pushing (approximately 0.5 seconds) the control button on the battery pack (Fig. 1.3).

Push the control key repeatedly to switch to the next higher setting and back to standby mode after level 3.

- The respective heat setting is indicated by the flashing of the heat setting display (Fig. 1.2) on the battery pack.

OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH

-  LED, flashing – standby (no heating power)
-  LED, steady on – low heating power
-  LEDs, steady on – medium heating power
-  LEDs, steady on – high heating power

If there is no sock/vest/brace or charger connected to the battery packs, the battery packs will automatically switch to POWER OFF mode after 12 hours!


(If you are using the **Lenz Heat App*** to control your battery packs remotely, the app must also be closed on your smartphone in order for the battery packs to be able to successfully switch to POWER OFF mode.)

REMOTE CONTROL

The lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 battery packs can be controlled via Smartphone *Lenz HeatApp** or via RemoteControl. The batteries must be in "Pairing Mode" to be able to couple them properly with the Smartphone or the RemoteControl.

Pairing Mode

Please switch the desired batteries to "Pairing Mode". For this purpose, push the control button (Fig. 1.3.) for approx. 10 seconds until the heat setting displays (Fig. 1.2.) are blinking and then immediately release the control button. The heat setting display in the middle is flashing constantly.

-  LED, steady on – Pairing Mode

Note: The Pairing Mode remains active for 2 minutes! If no pairing takes place during this time, this mode will end automatically!

The optional **Lenz Heat App (paid app) and **Lenz Heat App Basic** (free app) convenient control apps are available via the Android Play Store and the Apple Store.*

*Requirements for using the **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**:*

Bluetooth SMART Ready, Android Version 4.3 or higher or iOS Version 7.0 or higher

HEAT SETTING - HEATING PERIOD

The heating times for the heat settings are outlined in the following table for your information.

Heat setting	Heating period, lithium pack rcB 1200 (operation with sock)	Heating period, lithium pack rcB 1200 (operation with vest)	Heating period, lithium pack rcB 1200 (operation with brace)
1	10.0 - 14.0 h	5.5 - 7.5 h	5.5 - 7.5 h
2	5.5 - 7.5 h	3.0 - 4.0 h	3.0 - 4.0 h
3	3.5 - 4.5 h	2.0 - 2.5 h	2.0 - 2.5 h

Heat setting	Heating period, lithium pack rcB 1800 (operation with sock)	Heating period, lithium pack rcB 1800 (operation with vest)	Heating period, lithium pack rcB 1800 (operation with brace)
1	16.0 – 20.0 h	9.0 – 11.0 h	9.0 – 11.0 h
2	9.0 – 11.0 h	5.0 – 6.0 h	5.0 – 6.0 h
3	5.5 – 6.5 h	3.0 – 3.5 h	3.0 – 3.5 h

The **heating period per charge** depends on the selected heat setting, the ambient temperature and the charging status as well as the age of the batteries.

SERVICE, STORAGE AND CARE

To ensure a long life, we recommend storing the battery packs in a cool room (at temperatures ranging from 5°C / 41°F to 20°C / 68°F) in a semi-charged status. Store the battery packs **turned off** (the heat level display (Fig. 1.2) is dark) and **disconnected from the sock / vest / brace** as well as the **charger**.

Caution: Always store the battery packs with the contact protector attached!

OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH

For long-term storage, we recommend **discharging and recharging the battery packs halfway at least every 6 months**. This ensures that the maximum battery power is preserved for many years!

Clean the parts as needed with a soft, slightly damp cloth and a mild detergent.

Caution: Always remove the charger from the outlet before cleaning it.

DISPOSAL

- Once the product has served its purpose, please dispose of it and its packaging appropriately and in an environmentally friendly manner.
- Please do not dispose of the charger together with the household waste. Instead, bring the parts to a collection site for electronic waste. (d)
- Bring the battery packs to the intended collection sites for used batteries. (e)
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.
- Please contact your local authority for more information.



(d)



(e)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

When subsequently purchasing accessories or spare parts, please make sure to provide the exact model designation. Ideally, take the part to be replaced with you to your dealer.

Information subject to change.

This product complies with the relevant EU regulations and guidelines.

The product complies with the R&TTE Directive 1999/5/EC.



CONTENU	
INTRODUCTION	33
CONTENU DE L'EMBALLAGE	33
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	33
DESCRIPTION DU PRODUIT	37
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	38
MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT	38
FONCTIONS DE SÉCURITÉ	39
UTILISATION DU PACK D'ACCUS	39
CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION	40
DESCRIPTION DES FONCTIONS	41
COMMANDE ET FONCTIONS	42
TÉLÉCOMMANDE	43
PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE	43
MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN	44
MISE AU REBUT	45
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE	45
lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800	
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat du **pack d'accus lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le produit en service.

Le mode d'emploi est également disponible sous forme électronique sur la page d'accueil du fabricant : www.lenzproducts.com

Les packs d'accus *lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800* fournissent de l'énergie pour les chaussettes chauffantes Lenz, les vestes et les bandages chauffants.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

2 packs d'accus lithium pack rcB 1200 ou lithium pack rcB 1800

2 protections pour les contacts

1 bloc d'alimentation USB universel 100 - 240 VAC

1 câble de charge USB avec fiches de charge pour packs d'accus lithium pack

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité :

- **Conserver les consignes importantes pour une utilisation ultérieure**
- **Cet appareil est utilisable par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales insuffisantes ou n'ayant pas**

suffisamment d'expérience, pourvu qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient été formées à utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance des utilisateurs ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Contrôler régulièrement l'appareil pour y rechercher des marques d'usure ou de dommages. Si de telles marques sont constatées, que l'appareil a été utilisé de manière incorrecte ou qu'il ne fonctionne pas, il doit être retourné au fabricant avant de pouvoir être réutilisé.
- Ne convient pas pour les enfants de moins de 36 mois. (a)
- Les enfants ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance et la responsabilité d'un adulte.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Les enfants, les personnes âgées ou les personnes dont le sens du toucher est altéré doivent éviter d'utiliser le produit.
- Si vous n'êtes pas en mesure de sentir précisément le chaud ou le froid (diabétiques, handicapés, etc.), demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser le produit.

- Contrôlez régulièrement si vos pieds ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- La chaussette/la veste/le bandage ne doit être utilisé qu'avec les *Lenz lithium packs (3,7 VDC)*.
- Lire attentivement le mode d'emploi. (b)
- **IMPORTANT** : Utilisez le chargeur fourni, pour les charger. Il a été conçu pour une utilisation en intérieur et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Les packs d'accus doivent être entreposés uniquement avec la protection pour les contacts en place.
- Les contacts des packs d'accus étant conducteurs même lorsqu'ils sont débranchés, les packs d'accus ne doivent pas être entreposés à côté d'objets métalliques (tels que des trombones, du papier alu, etc.).
- N'essayez jamais d'ouvrir les blocs de batterie ! Vous risquez une explosion en cas de manipulation inappropriée des batteries lithium-ion !
- Les packs de batterie endommagés ne doivent plus être

utilisés et doivent être mis au rebut dans les plus brefs délais.

- Si vous deviez constater que les cordons du chargeur ou d'autres pièces du produit devaient être endommagées, le produit ne doit plus être utilisé.
- N'apportez pas de modification au produit et ne l'affectez pas à un autre usage que celui prévu.
- Faites réparer les packs d'accus par le fabricant uniquement.
- Les dommages survenant sur le chargeur ou les cordons du chargeur ne sont pas réparables.
- Mettez le chargeur au rebut dans un point de collecte des déchets électroniques en respectant les règles en la matière !
- Ne pas jeter les packs d'accus au feu en raison des risques d'explosion !
- Ne pas introduire d'aiguille ou d'objet équivalent. (c)
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les hôpitaux.
- Evitez de plier trop fortement le produit en posant dessus d'autres objets lorsqu'il est rangé.
- Si vous êtes dans un environnement dont la température est nettement plus élevée, le chauffage doit être désactivé.
- Lorsque la chaussette chauffante est utilisée dans une

chaussure fermée ou spécialement adaptée et très ajustée – assurez-vous que la chaussette ne forme pas de plis au niveau du parcours de l'élément chauffant.

Ceci pourrait créer des zones de pression douloureuses.

- N'utilisez jamais la semelle chauffante et un autre produit chauffant (semelle chauffante, chaussure chauffante, etc.) en même temps afin d'éviter une chaleur excessive !



(a)



(b)



(c)

DESCRIPTION DU PRODUIT

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Boutons de branchement sur le chargeur et sur la chaussette / veste / bandage chauffant(e) (fig. 1.1)
- Affichage de l'allure de chauffage 1 / 2 / 3 (fig. 1.2)
- Touche de fonction (fig. 1.3)
- Protection pour les contacts (fig. 1.4)

Chargeur

- Bloc d'alimentation (fig. 2.1)
- Voyant de charge (fig. 2.2)
- Fiche de charge (fig. 2.3)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Chargeur USB universel (avec fiche permutable)	Entrée : 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Sortie : 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Sortie : 3,7 V / 2 400 mAh
lithium pack rcB 1800		Sortie : 3,7 V / 3 600 mAh

MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT

Remarque importante :

Il est nécessaire de charger les packs d'accus avant la première mise en service !

Processus de charge

1. Raccordez le câble de charge sur le bloc d'alimentation USB et branchez-le à une prise. Le voyant de charge (fig. 2.2) s'allume en vert.
2. Retirez la protection pour les contacts (fig. 1.4) et connectez ensuite les deux packs d'accus avec les fiche de charge du câble de charge (fig. 2.4) en tenant compte du graphique sur les fiches de charge, indiquant l'orientation correcte. Les pack d'accus peut être chargés dans n'importe quel mode.
3. L'opération de charge est lancée après avoir actionné la touche de fonction (fig. 1.3).
4. Le voyant de charge (fig. 2.2) reste allumé en rouge pendant la charge.
5. Lorsque les packs d'accus sont complètement chargés, la charge s'arrête automatiquement et le voyant de charge (fig. 2.2) redevient vert.
6. Le niveau de charge peut être suivi sur le pack d'acus, à laide des LED allumées en continu et, de manière optionnelle, à l'aide de la commande confort Lenz Heat App*.
7. Lorsque la charge est terminée, veuillez débrancher les deux packs d'accus des fiches de charge.

Conseils importants :

- **L'indication en pour cent de l'application Lenz Heat App* peut présenter des variations minimales du niveau de charge, dans la mesure où les packs d'accus sont sujets par nature à des tolérances liées à la production. Ces différences minimales**

n'ont pas d'incidence perceptible sur la puissance et la durée de chauffage du produit.

- Si vous utilisez un autre bloc d'alimentation USB que celui fourni par le fabricant – celui-ci doit également respecter les caractéristiques techniques précitées et satisfaire l'ensemble des normes de sécurité et des directives concernées.
- Chargez le produit après chaque utilisation. Cela permet d'augmenter la longévité des accumulateurs et de garder l'appareil en état de marche.
- L'accumulateur est constitué de cellules lithium-Ion et peut être rechargé dans n'importe quel état. Par conséquent, il n'est plus nécessaire de le décharger complètement avant la charge.
- La pleine capacité de charge du produit ne peut être maintenue que s'il est débranché des fiches de charge après la charge.

Durée de charge	lithium pack rcB 1200	5 - 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 - 9 h

FONCTIONS DE SÉCURITÉ

- **Anti court-circuit** : En cas de court-circuit au niveau du contact ou de l'élément de chauffage, l'électronique intégrée désactive le produit. Après avoir éliminé le court-circuit, rebranchez brièvement les accus avec les fiches de charge. Actionnez ensuite une fois la touche de fonction pour que le produit soit à nouveau opérationnel.
- **Protection contre la surcharge et le déchargement** : L'électronique intégrée au produit assure une protection en temps réel contre les surcharges et les déchargements.

UTILISATION DU PACK D'ACCUS

Utilisation avec une chaussette chauffante Lenz

- Enfilez les chaussettes chauffantes.
- Retirez la protection pour les contacts des packs d'accus (fig. 1.4).
- Appuyez sur les boutons des packs d'accus des chaussettes jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible
- (fig. 3.1).

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

- Rabattez la couture de la chaussette avec les packs d'accus (fig. 3.2).
- Les packs d'accus peuvent également être commandés avec les symboles au niveau de la couture de chaussette (fig. 3.3) rabattue.

Utilisation avec une veste chauffante Lenz

- Enfillez la veste chauffante.
- Retirez la protection pour les contacts des packs d'accus (fig. 1.4).
- Placez les packs d'accus dans la poche intérieure de la veste prévue à cet effet. (fig. 4.1)
- Appuyez sur les boutons des packs d'accus de la veste jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible (fig. 4.2).
- Refermez la poche à accus à l'aide de la fermeture Velcro.
- Les packs d'accus peuvent également être commandés avec les symboles à l'extérieur de la veste (fig. 4.3).

Utilisation avec un bandage chauffant Lenz

- Prenez le bandage chauffant et mettez-le en place sur votre corps.
- Retirez la protection pour les contacts des packs d'accus (fig. 1.4).
- Placez les packs d'accus dans la poche prévue à cet effet. (fig. 5.1)
- Appuyez sur les boutons des packs d'accus du bandage jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible (fig. 5.2).
- Les packs d'accus peuvent être actionnés aisément à travers un hublot sur le bandage (fig. 5.3).

CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION

Utilisation avec une chaussette chauffante Lenz

- La température de chauffage optimale est atteinte lorsque les chaussettes, les chaussures ou les semelles sont sèches.
- Ne laissez pas la puissance de chauffage maximum activée pendant plus de quelques minutes.
- Toujours régler le produit sur une puissance faible ou moyenne afin de conserver une chaleur confortable

- (le chauffage devrait être pratiquement imperceptible).

Utilisation avec une veste chauffante Lenz / bandage

- La température de chauffage optimale est atteinte lorsque la veste / le bandage et les autres vêtements extérieurs portés sont secs.
- Ne laissez pas la puissance de chauffage maximum activée pendant plus de quelques minutes.
- Toujours régler le produit sur une puissance faible ou moyenne afin de conserver une chaleur confortable
- (le chauffage devrait être pratiquement imperceptible).

DESCRIPTION DES FONCTIONS

Pack d'accus lithium pack rcB 1200 / Pack d'accus lithium pack rcB 1800

Les packs d'accus disposent de trois modes : **ARRÊT - VEILLE - MARCHÉ**. Ces modes sont signalés par l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) placé sur les packs d'accus et la télécommande. Le nombre de DEL allumées correspond à l'allure de chauffage sélectionnée.

ARRÊT :

- Les packs d'accus sont complètement désactivés et le voyant d'allure de chauffage (fig. 1.2) est éteint de manière permanente.
- Ils ne peuvent être mis en marche qu'à partir de la touche de fonction (fig. 1.3) des packs d'accus.

Remarque :

Les packs d'accus ne peuvent pas être réglés manuellement sur le mode POWER OFF !

Si aucun(e) chaussette / veste / bandage n'est raccordé(e) aux packs d'accus, ces derniers activent automatiquement le mode POWER OFF après 12 heures.

MARCHÉ :

- Les packs d'accus alimentent en énergie la chaussette / veste / le bandage branché(e).

VEILLE :

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

- L'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) s'allume brièvement toutes les 2,5 secondes.
- Les packs d'accus sont en mode veille et peuvent être activés à l'aide de la touche de fonction du pack d'accus (fig. 1.3) ou à l'aide du *Lenz HeatApp** (smartphone) ou de la télécommande (accessoire disponible).

COMMANDE ET FONCTIONS

Le pack d'accus alimente en énergie la chaussette / veste / le bandage branché(e), l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) indique l'allure de chauffage sélectionnée.

Arrêt / marche :

Appuyez brièvement (pendant 0,5 secondes environ) sur la touche de fonction du pack d'accus (fig. 1.3) pour mettre en marche le produit avec la puissance de chauffage la plus faible.

Pressez plusieurs fois sur la touche de fonction pour activer le niveau immédiatement supérieur et pour revenir au mode veille après le niveau 3.

- L'allure de chauffage correspondante est indiquée par le fait que l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) est ou non allumée sur le pack d'accus.

- DEL clignotant – Standby (aucune puissance calorifique)
- LED allumée en continu – puissance de chauffage faible
- LED allumées en continu – puissance de chauffage moyenne
- LED allumées en continu – puissance de chauffage élevée

Si aucun(e) chaussette / veste / bandage n'est raccordé(e) aux packs d'accus, ces derniers activent automatiquement le mode POWER OFF après 12 heures.

(Pour commander à distance vos packs d'accus via **Lenz Heat App***, cette application doit être fermée dans votre smartphone, afin de vous permettre de faire passer vos packs d'accus dans le mode POWER-OFF)

TÉLÉCOMMANDE

Les lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 peuvent être réglés à l'aide de l'application pour smartphone *Lenz HeatApp** ou d'une télécommande. Les accus doivent être en "mode appairage" afin de leur permettre de communiquer avec le smartphone ou la télécommande.

Mode appairage

Activer le mode appairage sur les accus sélectionnés. Pour ce faire, maintenez la touche de fonction

(fig. 1.3.) enfoncée pendant une dizaine de secondes jusqu'à ce que les voyants d'allure de chauffage clignotent (fig. 1.2.), puis relâchez la touche de fonction. L'affichage de l'allure de chauffage du milieu est allumé en continu.

DEL allumée en permanence - Mode
appairage

Remarque : Le mode appairage est activé pour 2 minutes ! Si l'appairage n'est pas réalisé pendant ce laps de temps, ce mode est quitté automatiquement !

L'application de commande confort **Lenz HeatApp (payante) ainsi que **Lenz HeatApp Basic** (gratuite) peut être achetée sur le Play Store Android ou sur l'Apple Store.*

*L'application **Lenz Heat App** / **Lenz Heat App Basic** requiert :*

Bluetooth SMART Ready, Android à partir de la version 4.3 ou iOS à partir de la version 7.0

PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE

Le tableau suivant précise à titre indicatif la durée de chauffage des puissances de chauffage.

Allure de chauffage	Durée de chauffage lithium pack rcB 1200 (utilisation avec une chaussette)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1200 (utilisation avec une veste)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1200 (utilisation avec bandage)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Allure de chauffage	Durée de chauffage lithium pack rcB 1800 (utilisation avec une chaussette)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1800 (utilisation avec une veste)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1800 (utilisation avec bandage)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

La **durée de chauffage par charge** dépend de l'allure de chauffage sélectionnée, de la température ambiante, du pack d'accumulateurs, de leur niveau de charge et de leur ancienneté.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Afin de prolonger au maximum la durée de vie des packs d'accus, nous vous recommandons de les stocker dans un endroit frais (de 5°C / 41°F à 20°C / 68°F), après les avoir chargés à moitié. Les packs d'accus doivent être entreposés **désactivés** (affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) éteint) et **débranchés de la semelle / veste / du bandage** et du **chargeur**.

Attention : Les packs d'accus doivent être entreposés obligatoirement avec la protection pour les contacts en place !

En cas de stockage prolongé, il est recommandé de **décharger les packs d'accus au moins tous les 6 mois, puis de les recharger à moitié**. Ainsi, les accumulateurs conservent leurs performances maximales pendant plusieurs années !

Au besoin, nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un nettoyant doux.

Attention : Avant chaque nettoyage, débranchez le chargeur de la prise.

MISE AU REBUT

- Lorsque le produit est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement.
- Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais déposez-le dans un point de collecte des déchets électroniques. (d)
- Les packs d'accus doivent être déposés dans un point de collecte de piles usagées. (e)
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.
- Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.



(d)



(e)

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Si vous achetez ultérieurement des accessoires ou des pièces de rechange, vous devez impérativement préciser la désignation exacte du modèle. Le mieux est d'emporter la pièce changer chez votre revendeur.

Sous réserve de modifications.

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

Ce produit est conforme aux lois et directives communautaires applicables.
Le produit respecte les exigences de la Directive R&TTE 1999/5/CE.



OBSAH	
ÚVOD	48
OBSAH BALENÍ	48
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	48
POPIS VÝROBKU	52
TECHNICKÉ ÚDAJE	52
UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ	53
BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE	54
POUŽÍVÁNÍ SADY AKUMULÁTORŮ	54
DŮLEŽITÉ POKYNY PRO POUŽITÍ	55
POPIS FUNKCE	55
OBSLUHA A FUNKCE	56
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	57
TOPNÝ VÝKON - DOBA VYHŘÍVÁNÍ	58
ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ	58
LIKVIDACE	59
PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY	59

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

ÚVOD

Blahopřejeme Vám k zakoupení sad akumulátorů **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Přečtete si prosím pozorně tento návod k použití před tím, než začnete tento výrobek používat.

Návod k použití je v elektronické formě k dispozici na internetových stránkách výrobce:
www.lenzproducts.com

Sady akumulátorů lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 dodávají energii pro vyhřívání ponožky, vyhřívané vesty a vyhřívané bandáže Lenz.

OBSAH BALENÍ

2 sady akumulátorů lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

2 ochrany kontaktů

1 globální USB nabíječka - 100 - 240 VAC

1 nabíjecí kabel USB s nabíjecími konektory pro sady akumulátorů lithium pack

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- **Uchovejte si důležité pokyny pro pozdější použití**
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, když jsou pod dohledem nebo když byly poučeny ohledně

bezpečného používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z něho mohou vycházet. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Příklad je třeba často kontrolovat, zda na něm nejsou známky opotřebení nebo poškození. Pokud se tam takové známky nacházejí, přístroj byl používán nevhodně nebo nefunguje, musí se před novým použitím vrátit prodejci.
- Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. (a)
- Děti smějí výrobek používat jen pod dozorem dospělých.
- Na děti je třeba dávat pozor, aby si nemohly s výrobkem hrát.
- Děti, starší lidé nebo osoby s omezenou citlivostí kůže by výrobek neměli používat.
- Pokud nemůžete správně vnímat teplo nebo chlad (např. diabetici, osoby s postižením atd.), poraďte se před používáním výrobku se svým lékařem.
- Pravidelně kontrolujte, jestli nedochází k červenání kůže na nohou. Příliš vysoký topný výkon po delší dobu může způsobit popálení.
- Výrobek se nesmí používat k zahřívání zvířat.
- Ponožka/vesta/bandáž se smí používat jen s vhodnými

sadami akumulátorů Lenz lithium packs (3,7VDC).

- Přečtěte si podrobně návod k použití. (b)
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pro nabíjení používejte jen příloženou nabíječku. Je určena pro použití v místnosti a nesmí být vystavována vlhku.
- Sady akumulátorů se smějí uchovávat jen s nasazenou ochranou kontaktů.
- Vzhledem k tomu, že jsou vidlice sady akumulátorů i ve vypnutém stavu vodivé, nesmí se sada akumulátorů skladovat společně s kovovými předměty (jako jsou např. kancelářské svorky, alabal, apod.).
- Nikdy se nepokoušejte sady akumulátorů otevřít! Při neodborném zacházení s lithium-iontovými akumulátory hrozí nebezpečí exploze!
- Poškozené sady akumulátorů se již nesmějí používat a musí se neprodleně zlikvidovat.
- Pokud zjistíte na přívodních šňůrách nebo na jiných částech výrobku poškození, nesmí se výrobek dále používat.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny a nepoužívejte ho k jiným účelům.

- Opravy sady akumulátorů dejte provádět pouze výrobcí.
- Poškození u nabíječky nebo nabíjecích kabelů není možné odstranit.
- Likvidujte nabíječku správně odevzdáním ve sběrně elektroodpadu!
- Neodhazujte sady akumulátorů do otevřeného ohně, protože hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nezapichujte žádné jehly a podobně! (c)
- Příklad není určen pro použití v nemocnicích.
- Je třeba zabránit ostrému ohnutí tím, že se při skladování na něj odkládají další předměty.
- Pokud přicházíte do prostředí, které má výrazně vyšší teplotu, má se vyhřívání vypnout.
- Při použití vyhřívané ponožky v pevně uzavřené, popř. speciálně upravené botě, která má velmi těsný tvar, je třeba přesně dbát na to, aby se v oblasti probíhajícího topného prvku netvořily žádné záhyby ponožky. Mohlo by to způsobit bolestivé otlaky.
- Nikdy vyhřívanou ponožku v kombinaci s jiným vyhříváním produktem (vyhřívání vložka do bot, vyhřívání bota), mohlo

by přitom vzniknout velké horko!



(a)



(b)



(c)

POPIS VÝROBKU

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Knoflíky k připojení na nabíječku a vyhřívanou ponožku / vestu / bandáž (obr. 1.1)
- Indikace stupně vyhřívání 1 / 2 / 3 (obr. 1.2)
- Funkční tlačítko (obr. 1.3)
- Ochrana kontaktů (obr. 1.4)

Nabíječka

- Síťový zdroj (obr. 2.1)
- Indikace nabíjení (obr. 2.2)
- Nabíjecí konektor (obr. 2.3)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Globální USB nabíječka (s vyměnitelnou zástrčkou)	Vstup: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Výstup: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Výstup: 3,7 V / 2 400 mAh
lithium pack rcB 1800		Výstup: 3,7 V / 3 600 mAh

UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ

Důležité upozornění:

Před prvním uvedením do provozu se musí sady akumulátorů nabít!

Nabíjení

1. Spojte nabíjecí kabel se síťovým zdrojem USB a připojte síťový zdroj USB do zásuvky. Indikace nabíjení (obr. 2.2) svítí zeleně.
2. Odstraňte ochranu kontaktů (obr. 1.4) a spojte obě sady akumulátorů s nabíjecími konektory nabíjecího kabelu (obr. 2.4), pro správnou orientaci dbejte na vyobrazení na nabíjecích konektorech. Sady akumulátorů se mohou nabíjet v jakémkoli provozním stavu.
3. Nabíjení se spouští po stisknutí funkčního tlačítka (obr. 1.3).
4. Indikace nabíjení (obr. 2.2) svítí během nabíjení červeně.
5. Když jsou sady akumulátorů úplně nabitě, nabíjení se automaticky ukončí a indikace nabíjení (obr. 2.2) se přepne opět na zelenou.
6. Stupeň nabití je možné sledovat na sadě akumulátorů podle přibývajících konstantně svítících LED a také volitelně na komfortním řízení Lenz Heat App*.
7. Po ukončení nabíjení odpojte obě sady akumulátorů od nabíjecích zástrček.

Důležité pokyny:

- U procentuálního ukazatele v Lenz Heat App* může při nabíjení docházet k nepatrně odlišným stupňům nabití, protože sady akumulátorů přirozeně podléhají tolerancím podmíněným výrobou. Tyto minimální rozdíly nemají žádný vliv na topný výkon a na dobu vyhřívání výrobku.
- Pokud by se použil jiný USB napájecí adaptér než příložený USB nabíjecí adaptér od výrobce, musí právě tak odpovídat výše uvedeným technickým datům a musí splňovat všechny příslušné bezpečnostní normy a směrnice.
- Nabíjejte výrobek po každém použití. To prodlužuje životnost akumulátorů a udržuje výrobek stále připravený k použití.
- Akumulátor se skládá z lithium-iontových článků a může se nabít v jakémkoli stavu. Proto není úplné vybití před nabíjením nutné.
- Plná kapacita nabíjení výrobku může zůstat zachována jen tehdy, když se výrobek po ukončení nabíjení odpojí od nabíjecích zástrček.

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

Doba nabíjení	lithium pack rcB 1200	5 – 7 hodin
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 hodin

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

- **Ochrana před zkratem:** Při zkratu u kontaktu nebo topného článku integrovaná elektronika výrobek vypne. Po odstranění zkratu spojte na krátkou dobu akumulátor s nabíjecími konektory. Poté jednou stiskněte funkční tlačítko a výrobek je opět připraven k provozu.
- **Ochrana před přehříváním a hlubokým vybitím:** Výrobek je integrovanou elektronikou chráněn před přehříváním a hlubokým.

POUŽÍVÁNÍ SADY AKUMULÁTORŮ

Provoz s vyhřívanou ponožkou Lenz

- Oblékněte si vyhřívané ponožky.
- Odstraňte ochranu kontaktů ze sad akumulátorů (obr. 1.4).
- Přitlačte sady akumulátorů na knoflíky ponožek tak, aby bylo slyšet hlasité zapadnutí (obr. 3.1).
- Ohrňte okraj ponožek se sadou akumulátorů (obr. 3.2).
- Sady akumulátorů je možné obsluhovat pomocí symbolu na ohnutém okraji ponožky (obr. 3.3).

Provoz s vyhřívanou vestou Lenz

- Oblékněte si vyhřívanou vestu.
- Odstraňte ochranu kontaktů ze sad akumulátorů (obr. 1.4).
- Vložte sady akumulátorů do příslušné kapsy uvnitř vesty. (obr. 4.1)
- Přitlačte sady akumulátorů na knoflíky vesty tak, aby bylo slyšet hlasité zapadnutí (obr. 4.2).
- Uzavřete kapsu na akumulátory suchým zipem.
- Sady akumulátorů je možné obsluhovat pomocí symbolu na vestě (obr. 4.3) .

Provoz s vyhřívanou bandáží Lenz

- Uchopte vyhřívanou bandáž a přiložte si ji na tělo.
- Odstraňte ochranu kontaktů ze sad akumulátorů (obr. 1.4).
- Vložte sady akumulátorů do příslušné kapsy bandáže. (obr. 5.1)
- Přitiskněte sady akumulátorů na knoflíky bandáže, dokud není slyšet hlasité zapadnutí (obr. 5.2).
- Sady akumulátorů se mohou pohodlně obsluhovat přes průhledové okénko na bandáži (obr. 5.3).

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO POUŽITÍ

Provoz s vyhřívanou ponožkou Lenz

- Optimálního topného výkonu je dosaženo jen tehdy, když jsou ponožky, boty a vložky do bot suché.
- Nejvyšší topný výkon nesmí být zapnutý déle než několik minut.
- Nastavujte výrobek vždy na nízký nebo střední topný výkon, aby se udržovalo příjemné teplo
- (vytápění by mělo být téměř nepozorovatelné).

Provoz s vyhřívanou vestou / bandáží Lenz

- Optimálního topného výkonu se dosahuje jen tehdy, když je vesta / bandáž a jiné nošené svrchní části oděvu suché.
- Nejvyšší topný výkon nesmí být zapnutý déle než několik minut.
- Nastavujte výrobek vždy na nízký nebo střední topný výkon, aby se udržovalo příjemné teplo
- (vytápění by mělo být téměř nepozorovatelné).

POPIS FUNKCE

Sada akumulátorů lithium pack rcB 1200 / Sada akumulátorů lithium pack rcB 1800

Sady akumulátorů mají tři provozní stavy: **POWER OFF – STANDBY – PROVOZ**. Signalizují se indikací stupně vyhřívání (obr. 1.2) na sadách akumulátorů a na dálkovém ovládaní. Počet svítících LED odpovídá zvolenému stupni vyhřívání.

POWER-OFF:

- Sady akumulátorů jsou zcela vypnuté a indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) je permanentně

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

vypnutá.

- Mohou se zapínat jen funkčním tlačítkem (obr. 1.3) sad akumulátorů.

Upozornění:

Sady akumulátorů se nesmějí ručně přinášet do režimu POWER-OFF!

Když není k sadám akumulátorů připojena žádná ponožka / vesta / bandáž a žádná nabíječka, přejdou sady akumulátorů po 12 hodinách automaticky do režimu POWER-OFF!

PROVOZ:

- Sady akumulátorů zásobují připojenou ponožku /vestu / bandáž energií.

STANDBY:

- Indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) krátce bliká v intervalu 2,5 sekundy.
- Sady akumulátorů jsou v klidové pozici a mohou se aktivovat funkčním tlačítkem sady akumulátorů (obr. 1.3), prostřednictvím *Lenz HeatApp** (smartphone) nebo pomocí Remote Control (lze obdržet jako příslušenství).

OBSLUHA A FUNKCE

Sada akumulátorů zásobuje připojenou ponožku / vestu / bandáž energií, indikace stupňů vyhřívání (obr. 1.2) ukazuje zvolený stupeň vyhřívání.

Zapínání / Vypínání:

Krátkým stisknutím (cca 0,5 sekundy) funkčního tlačítka na sadě akumulátorů (obr. 1.3) se výrobek zapne na nejnižší stupeň topného výkonu.

Opětovným stisknutím funkčního tlačítka se přejde na další vyšší stupeň a po 3. stupni opět zpátky do stavu standby.

- Příslušný stupeň vyhřívání se zobrazuje svícením indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) sadě akumulátorů.

- LED blikající – standby (žádný topný výkon)
- LED konstantní – nízký topný výkon
- LED konstantní – střední topný výkon
- LED konstantní - vysoký topný výkon

Když není k sadám akumulátorů připojena žádná ponožka / vesta /bandáž a žádná nabíječka, přejdou sady akumulátorů po 12 hodinách automaticky do režimu POWER-OFF!

(Pokud budete sady akumulátorů řídit dálkově prostřednictvím **Lenz Heat App***, musí se tato aplikace zavřít i na vašem smartphonu, aby mohly sady akumulátorů úspěšně přejít do režimu POWER-OFF)

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Sady akumulátorů lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 je možné ovládat aplikací *Lenz HeatApp** nebo pomocí RemoteControl. Aby bylo možné akumulátory se smartphonem nebo s RemoteControl spojit, musí se nacházet v režimu „Pairing Mode“.

Pairing Mode

Zapněte požadované akumulátory do režimu „Pairing Mode“. K tomu tiskněte po dobu cca 10 sekund funkční tlačítko

(obr. 1.3), dokud nezačnou indikace stupňů vyhřívání blikat (obr. 1.2), poté funkční tlačítko pusťte. Prostřední indikace stupňů vyhřívání svítí konstantně.

- LED konstantní - Pairing Mode

Upozornění: Režim Pairing je aktivní jen po dobu 2 minut! Pokud v této době nenastane úspěšný Pairing , tento režim se automaticky ukončí!

Volitelné komfortní řízení **Lenz Heat App (k zakoupení) a **Lenz Heat App Basic** (zdarma) je možné obdržet prostřednictvím Android Play Store nebo Apple Store.*

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

Předpoklad pro použití aplikace **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android verze od 4.3 nebo iOS verze od 7.0

TOPNÝ VÝKON - DOBA VYHŘÍVÁNÍ

Pro vaši orientaci najdete v následující tabulce dobu vyhřívání pro stupně vyhřívání.

Stupeň vyhřívání	Doba vyhřívání lithiium pack rcB 1200 (provoz s ponožkou)	Doba vyhřívání lithiium pack rcB 1200 (provoz s vestou)	Doba vyhřívání lithiium pack rcB 1200 (provoz s bandáží)
1	10,0 - 14,0 hod.	5,5 - 7,5 hod.	5,5 - 7,5 hod.
2	5,5 - 7,5 hod.	3,0 - 4,0 hod.	3,0 - 4,0 hod.
3	3,5 - 4,5 hod.	2,0 - 2,5 hod.	2,0 - 2,5 hod.

Stupeň vyhřívání	Doba vyhřívání lithiium pack rcB 1800 (provoz s ponožkou)	Doba vyhřívání lithiium pack rcB 1800 (provoz s vestou)	Doba vyhřívání lithiium pack rcB 1800 (provoz s bandáží)
1	16,0 – 20,0 hod.	9,0 – 11,0 hod.	9,0 – 11,0 hod.
2	9,0 – 11,0 hod.	5,0 – 6,0 hod.	5,0 – 6,0 hod.
3	5,5 – 6,5 hod.	3,0 – 3,5 hod.	3,0 – 3,5 hod.

Doba vyhřívání na jedno nabití závisí na zvoleném stupni vyhřívání, okolní teplotě, na sadě akumulátorů a na stavu nabití i stáří akumulátorů

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Pro zaručení dlouhé životnosti doporučujeme uchovávat sady akumulátorů v chladných místnostech (při 5°C/41°F do 20°C/68°F) do poloviny nabité. Sady akumulátorů se musí **vypnout** (indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) tmavá) a **odpojit od ponožky / vesty /bandáže a nabíječky**.

Pozor: Sady akumulátorů se smějí uchovávat jen s nasazenou kontaktní ochranou!

Při dlouhodobém skladování doporučujeme sady akumulátorů **minimálně jednou za 6 měsíců vybit a opět do poloviny nabít**. Tím zůstává max. výkon akumulátoru zachován i několik let!

Čistěte díly v případě potřeby měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a slabým mycím prostředkem.

Pozor: Před každým čištěním vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

LIKVIDACE

- Když výrobek jednou doslouží, likvidujte jej i s obalem správně v zájmu ochrany životního prostředí.
- Nezhazujte výrobek do domácího odpadu, ale odevzdejte díly ve sběrně elektroodpadu. (d)
- Sady akumulátorů se musí odevzdávat ve vyhrazených sběrnách. (e)
- Obalové materiály jsou suroviny a mohou se opět zužitkovat. Proto je odevzdávejte k recyklaci.
- Bližší informace Vám sdělí příslušná místní správa.



(d)



(e)

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při dodatečném nákupu příslušenství nebo náhradních dílů bezpodmínečně uveďte přesné označení modelu. Vezměte nejlépe součástku, kterou je třeba vyměnit, s sebou do specializované prodejny.

Změny jsou vyhrazeny.

Výrobek se shoduje s příslušnými předpisy a směrnicemi EU.

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

Výrobek vyhovuje směrnici R&TTE 1999/5/ES



INDHOLD	
INDLEDNING	62
PAKKEINDHOLD	62
SIKKERHEDSANVISNINGER	62
PRODUKTBESKRIVELSE	66
TEKNISKE DATA	66
IBRUGTAGNING OG OPLADNING	67
SIKKERHEDSFUNKTIONER	68
ANVENDELSE AF BATTERIPAKKERNE	68
VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN	69
FUNKTIONSBESKRIVELSE	69
BETJENING OG FUNKTION	70
FJERNBETJENING	71
VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHED	72
SERVICE, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE	72
BORTSKAFFELSE	73
TILBEHØR OG RESERVEDELE	73

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

BRUGSANVISNING / DANSK

INDLEDNING

Tillykke med dit køb af **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 batteripakker**. Du bedes læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager produktet i brug.

Brugsanvisningen står også til rådighed i elektronisk form på producentens hjemmeside: www.lenzproducts.com

lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800-batteripakkerne forsyner Lenz-varmestruer, -veste og -bandager med energi.

PAKKEINDHOLD

- 2 batteripakker: lithium pack rcB 1200 eller lithium pack rcB 1800
- 2 kontaktbeskyttelser
- 1 global USB-batterioplader 100 - 240 VAC
- 1 USB-opladningskabel med opladningsstik til lithium pack-batteripakker

SIKKERHEDSANVISNINGER

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- **Vigtige anvisninger skal opbevares til senere brug**
- **Personer, inkl. børn fra 8 år, med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller manglende kendskab må benytte apparatet, hvis de er under opsyn fra en person, der er ansvarlig for sikkerheden, eller har fået instruktioner fra en ansvarlig person om sikker brug af**

apparatet og mulige farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og service må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

- Apparatet skal kontrolleres med henblik på tegn på slid eller beskadigelse. Hvis apparatet er nedslidt, beskadiget, blevet brugt på en usagkyndig måde eller er uden funktion, skal det returneres til forhandleren, inden det tages i brug igen.
- Ikke egnet til børn under 36 måneder. (a)
- Børn må kun bruge produktet under opsyn af voksne.
- Der skal holdes opsyn med børn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Børn, ældre mennesker og personer med indskrænket følsomhed i huden bør ikke bruge produktet.
- Hvis du ikke har en normal varme- eller kuldefornemmelse (hvis du fx er diabetiker, handicappet osv.), bør du tale med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller med jævne mellemrum, at der ikke kommer røde steder på huden. For høj varme i længere tid kan forårsage forbrændinger.
- Produktet må ikke bruges til at varme dyr.

- Varmestrømpen/vesten/bandagen må kun bruges med *Lenz lithium packs (3,7 VDC)*.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem. (b)
- **VIGTIGT:** Brug kun den medfølgende batterioplader til at genoplade batterierne. Den er udviklet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Batteripakkerne må kun opbevares med påsat kontaktbeskyttelse.
- Da batteripakkernes kontaktstifter også kan være spændingsførende i slukket tilstand, må batteripakkerne ikke opbevares sammen med metalgenstande (fx kontorclips, alufolie osv.).
- Prøv aldrig selv at åbne batteripakkerne! Ved usagkyndig håndtering af de genopladelige litium-ion-batterier er der eksplosionsfare!
- Beskadigede batteripakker må ikke længere bruges og skal omgående bortskaffes.
- Hvis du opdager beskadigelser på opladningskablerne eller andre produktdele, må produktet ikke længere bruges.
- Foretag ikke ændringer på produktet og brug det kun iht. den

tilsigtede anvendelse.

- Lad kun producenten udføre reparationer på batteripakkerne.
- Skader på batteriopladeren eller opladningskablerne kan ikke udbedres.
- Bortskaf batteriopladeren korrekt på et samlested for elektrisk og elektronisk affald!
- Batteripakkerne må ikke kastes ind i åben ild, da der er fare for eksplosion!
- Stik ikke nåle el.lign. ind i handskerne! (c)
- Apparatet må ikke bruges i sygehuse.
- Undlad at knække produktet, fx ved at anbringe andre genstande på det under opbevaringen.
- Hvis du begiver dig hen til et sted, hvor der er en mærkbart højere temperatur, bør du slukke for varmen.
- Ved brug af varmemstrømpen i lukkede eller specielt tilpassede sko med en særlig smal pasform er det vigtigt, at strømpen ikke har folder i området omkring varmeelementet. Ellers kan der opstå smertefulde tryksteder.
- Brug aldrig varmemstrømpen i kombination med et andet opvarmeligt produkt (opvarmeligt indlægssål, opvarmelige sko

osv.) – der kan opstå for kraftig varme!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESKRIVELSE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Trykknapper til tilslutning på opladeren og varmestrømpen/vesten/bandagen (fig. 1.1)
- Varmetrinsindikator 1 / 2 / 3 (fig. 1.2)
- Funktionsknap (fig. 1.3)
- Kontaktbeskyttelse (fig. 1.4)

Batterioplader

- Netdel (fig. 2.1)
- Opladningsindikator (fig. 2.2)
- Opladningsstik (fig. 2.3)

TEKNISKE DATA

Global USB-netdel (med udskifteligt stik)	Indgang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Udgang: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Udgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Udgang: 3,7 V / 3600 mAh

IBRUGTAGNING OG OPLADNING

Vigtig bemærkning:

Før batteripakkerne anvendes første gang, skal de oplades!

Ladeprocess

1. Forbind opladningskablet med USB-netdelen og tilslut USB-netdelen til en stikdåse. Opladningsindikatoren (fig. 2.2) lyser grønt.
2. Fjern kontaktbeskyttelsen (fig. 1.4) og forbind batteripakkerne med opladningsstikkene på opladningskablet (fig. 2.4); vær opmærksom på tegningen på opladningsstikkene, der viser den korrekte placering. Batteripakkerne kan oplades i en hvilken som helst driftstilstand.
3. Opladningen starter, når der trykkes én gang på funktionsknappen (fig. 1.3).
4. Opladningsindikatoren (fig. 2.2) lyser rødt under opladningen.
5. Når batteripakkerne er fuldstændig opladet, afsluttes opladningen automatisk og opladningsindikatoren (fig. 2.2) skifter igen til grønt.
6. Opladningstilstanden kan følges på batteripakken ved hjælp af de stigende konstant lysende LED'er, samt eventuelt via komfortstyringen Lenz Heat App*.
7. Frakobl begge batteripakker fra opladningsstikkene, når opladningen er afsluttet.

Vigtige oplysninger:

- Mht. procentvisningen i Lenz Heat App* kan der forekomme mindre forskelle i opladningstilstand under opladningsdrift, eftersom batteripakker er underlagt naturlige, produktionsbetingede tolerancer. Disse minimale forskelle har ingen effekt på produktets varmeeffekt og varmeperiode.
- Hvis der bruges en anden USB-netdel end den medfølgende USB-netdel fra producenten, skal den også opfylde de ovenfor nævnte tekniske krav og alle relevante sikkerhedsstandarder og direktiver.
- Oplad produktet efter hver brug. Det forlænger batteriernes levetid og sikrer, at produktet altid er klart til brug.
- Batteriet består af litium-ion-celler og kan oplades i alle tilstande. Det er således ikke nødvendigt at aflade dem helt, inden de genoplades.
- Produktets opladningskapacitet kan kun bevares til fulde, hvis produktet fjernes fra opladningsstikkene, når opladningen er afsluttet.

Opladningstid	lithium pack rcB 1200	5 – 7 t
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 t

SIKKERHEDSFUNKTIONER

- **Kortslutningsbeskyttelse:** I tilfælde af kortslutning på kontaktstikket eller varmeelementet frakobles produktet af den integrerede elektronik. Når kortslutningen er afhjulpet, skal batterierne forbindes kort med opladningsstikkene. Tryk derefter én gang på funktionsknappen – så er produktet driftsklart igen.
- **Overopladnings- & dybafladningsbeskyttelse:** Produktet er beskyttet mod overopladning og dybafladning vha. den integrerede elektronik.

ANVENDELSE AF BATTERIPAKKERNE

Drift med opvarmelig Lenz-strømpe

- Tag varmestrømpen på.
- Fjern kontaktbeskyttelsen fra batteripakkerne (fig. 1.4).
- Tryk batteripakkerne på strømpernes trykknapper, indtil du kan mærke og høre, at de falder i hak (fig. 3.1).
- Bøj strømperens kant med batteripakkerne om (fig. 3.2).
- Batteripakkerne kan betjenes vha. symbolet på den omfoldede øverste kant af sokken (fig. 3.3) .

Drift med opvarmelig Lenz-vest

- Tag den opvarmelige vest på.
- Fjern kontaktbeskyttelsen fra batteripakkerne (fig. 1.4).
- Anbring batteripakkerne i den dertil beregnede lomme indvendigt i vesten (fig. 4.1).
- Tryk batteripakkerne på vestens trykknapper, indtil du kan mærke og høre, at de falder i hak (fig. 4.2).
- Luk batterihylsteret med velcrolukningen.
- Batteripakkerne kan betjenes vha. symbolet udvendigt på vesten (fig. 4.3).

Drift med opvarmelig Lenz-bandage

- Tag fat i den opvarmelige bandage og anbring den på kroppen.
- Fjern kontaktbeskyttelsen fra batteripakkerne (fig. 1.4).
- Anbring batteripakkerne i den dertil beregnede lomme i bandagen. (fig. 5.1)
- Tryk batteripakkerne på bandagens trykknapper, indtil du kan mærke og høre, at de falder i hak (fig. 5.2).
- Batteripakkerne kan betjenes komfortabelt vha. kontrolfeltet på bandagen (fig. 5.3).

VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN

Drift med opvarmelig Lenz-strømpe

- Den optimale varmeeffekt opnås kun, når strømperne, støvlerne eller sålerne er tørre.
- Den højeste varmeeffekt bør aldrig være tændt længere end et par minutter ad gangen.
- Produktet skal altid stå på lav eller middel varmeeffekt for at holde fødderne behageligt varme (varmen skal næsten ikke kunne mærkes).

Drift med opvarmelig Lenz-vest/-bandage

- Den optimale varmeeffekt opnås kun, når vesten/bandagen og andet overtøj er tørt.
- Den højeste varmeeffekt bør aldrig være tændt længere end et par minutter ad gangen.
- Produktet skal altid stå på lav eller middel varmeeffekt for at holde fødderne behageligt varme (varmen skal næsten ikke kunne mærkes).

FUNKTIONSBESKRIVELSE

lithium pack rcB 1200 batteripakke / lithium pack rcB 1800 batteripakke

Batteripakkerne har tre forskellige driftstilstande: **POWER OFF – STANDBY – DRIFT**. Disse vises med varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) på batteripakkerne og fjernbetjeningen. Antallet af lysende dioder svarer til det valgte varmetrin.

SLUKKET:

- Batteripakkerne er koblet helt fra, og varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) er slået permanent fra.

- De kan kun slås til via funktionsknappen (fig. 1.3) på batteripakkerne.

Bemærk:

Batteripakkerne kan ikke slukkes manuelt!

Når der ikke er tilsluttet en strømpe/vest/bandage og batterioplader til batteripakkerne, skifter batteripakkerne automatisk til SLUKKET tilstand efter 12 timer!

DRIFT:

- Batteripakkerne forsyner den tilsluttede strømpe/vest/bandage med energi.

STANDBY:

- Varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) blinker kort med 2,5 sekunders mellemrum.
- Batteripakkerne er i hvileposition og kan aktiveres med batteripakkens funktionsknap (fig. 1.3), via *Lenz HeatApp** (smartphone) eller via fjernbetjeningen (fås som tilbehør).

BETJENING OG FUNKTION

Batteripakken forsyner den tilsluttede strømpe/vest/bandage med energi; varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) viser det valgte varmetrin.

Tænd/sluk:

Med et kort tryk (ca. 0,5 sekunder) på funktionsknappen på batteripakken (fig. 1.3) tændes produktet med varmeeffekten på laveste trin.

Med gentagne tryk på funktionsknappen skifter du til det næste højere trin; efter trin 3 skiftes der tilbage til standby-tilstand.

- Det pågældende varmetrin vises ved, at varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) på batteripakken lyser.

- LED blinker – standby (ingen varmeeffekt)
- LED lyser konstant – lav varmeeffekt
- LED'er lyser konstant – middel varmeeffekt
- LED'er lyser konstant – høj varmeeffekt

Når der ikke er tilsluttet en strømpe/vest/bandage og batterioplader til batteripakkerne, skifter batteripakkerne automatisk til SLUKKET tilstand efter 12 timer!

(Hvis du fjernstyrer din batteripakke via **Lenz Heat App***, skal denne applikation også lukkes i din smartphone, for at batteripakken skal kunne skifte til SLUKKET tilstand)

FJERNBETJENING

Lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800-batteripakkerne kan reguleres via *Lenz HeatApp** til smartphones eller en fjernbetjening. Batterierne skal være i "Pairing Mode", hvis batterierne skal sammenkobles korrekt med en smartphone eller fjernbetjening.

Pairing Mode

Kobl de ønskede batterier til "Pairing Mode". Tryk på funktionsknappen (fig. 1.3.) i ca. 10 sekunder, indtil varmetrinsindikatorerne (fig. 1.2.) blinker; derefter skal du slippe funktionsknappen. Den midterste varmestandsindikator lyser konstant.

- LED lyser konstant – Pairing Mode

Bemærk: Pairing Mode er aktiv i 2 minutter! Hvis der ikke sker en parring (pairing) i løbet af disse 2 minutter, afsluttes modusen automatisk!

** Den valgfri komfortstyring **Lenz Heat App** (betaling) samt **Lenz Heat App Basic** (gratis) kan skaffes via Android Play Store eller Apple Store.*

*Forudsætning for brugen af **Lenz Heat App** / **Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android-version fra 4.3 eller iOS-version fra 7.0*

VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHED

I nedenstående tabel finder du varmevarigheden for varmeeffektrinene.

Varmetrin	Varmevarighed lithium pack rcB 1200 (drift med varmemstrømpe)	Varmevarighed lithium pack rcB 1200 (drift med vest)	Varmevarighed lithium pack rcB 1200 (drift med bandage)
1	10,0 - 14,0 t	5,5 - 7,5 t	5,5 - 7,5 t
2	5,5 - 7,5 t	3,0 - 4,0 t	3,0 - 4,0 t
3	3,5 - 4,5 t	2,0 - 2,5 t	2,0 - 2,5 t

Varmetrin	Varmevarighed lithium pack rcB 1800 (drift med varmemstrømpe)	Varmevarighed lithium pack rcB 1800 (drift med vest)	Varmevarighed lithium pack rcB 1800 (drift med bandage)
1	16,0 - 20,0 t	9,0 - 11,0 t	9,0 - 11,0 t
2	9,0 - 11,0 t	5,0 - 6,0 t	5,0 - 6,0 t
3	5,5 - 6,5 t	3,0 - 3,5 t	3,0 - 3,5 t

Varmevarigheden pr. opladning er afhængig af det valgte varmetrin, den omgivende temperatur, batteripakken samt batteriernes opladningstilstand og alder.

SERVICE, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre en lang levetid anbefaler vi at opbevare batteripakkerne halvt opladet i kølige rum (ved 5 °C/41 °F til 20 °C/ 68 °F). Batteripakkerne skal opbevares i slukket tilstand (varmetrinsindikator (fig. 1.2) slukket) og **med stikkene til strømpen/vesten/bandagen og batteriopladeren trukket ud.**

Bemærk: Batteripakkerne må kun opbevares med påsat kontaktbeskyttelse!

Ved lagring i en længere periode anbefaler vi at aflade batteripakkerne **min. hver 6 måned og genoplade dem halvt igen**. Derved bevares batteriernes maksimale ydelse i indtil flere år!

Rengør delene efter behov med en blød, let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel.

Bemærk: Træk opladeren ud af stikdåsen inden enhver rengøring.

BORTSKAFFELSE

- Når produktet ikke længere kan bruges, skal du bortskaffe det på miljøvenlig vis sammen med emballagen.
- Smid ikke opladeren i husholdningsaffaldet; aflever delene på et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk affald. (d)
- Batteripakkerne skal afleveres på de dertil indrettede indsamlingssteder for brugte batterier. (e)
- Emballagematerialerne er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen.
- Du kan få nærmere oplysninger hos din lokale kommuneforvaltning.



(d)



(e)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Når du senere hen køber tilbehørs- eller reservedele, er det vigtigt, at du oplyser den nøjagtige modelbetegnelse. Det bedste er at tage den, del der skal udskiftes, med til forhandleren.

Der tages forbehold for ændringer.

BRUGSANVISNING / DANSK

Produktet er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver og retningslinjer.
Produktet opfylder kravene i R&TTE-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr.



CONTENIDO	
INTRODUCCIÓN	76
CONTENIDO DEL EMBALAJE	76
INDICACIONES DE SEGURIDAD	76
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	80
DATOS TÉCNICOS	81
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y CARGA	81
FUNCIONES DE SEGURIDAD	82
UTILIZACIÓN DE LOS PAQUETES DE ACUMULADORES	83
INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO	84
DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	84
MANEJO Y FUNCIÓN	85
MANDO A DISTANCIA	86
POTENCIA TÉRMICA - DURACIÓN CALEFACTORA	87
MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS	88
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS	88
ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO	89

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra de los **paquetes de acumuladores** de **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Las instrucciones de uso están también disponibles en forma electrónica en la página web del fabricante: www.lenzproducts.com

Los *paquetes de acumuladores lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800* suministran energía para calcetines eléctricos, chalecos eléctricos y vendajes térmicos.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

2 paquetes de acumuladores lithium pack rcB 1200 o lithium pack rcB 1800

2 protectores de contacto

1 bloque de alimentación global USB de 100 - 240 VCA

1 cable de carga USB con enchufes de carga para paquetes de acumuladores lithium pack

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad:

- **Consérvense las indicaciones importantes para su uso posterior**
- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con alguna discapacidad física, sensora o mental o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre su uso si

están bajo vigilancia o han sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros que de ello puedan resultar. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Está prohibido que los niños hagan la limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario a no ser que estén bajo vigilancia.

- Hay que comprobar frecuentemente si el aparato muestra vestigios de desgaste o deterioro. En el caso de que se vean indicios de que el aparato se ha utilizado de forma inadecuada o de que éste no funciona hay que entregárselo al comerciante antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- No apto para niños menores de 36 meses. (a)
- Por ello, los niños sólo deberían utilizar el producto bajo vigilancia de un adulto.
- Debería vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Los niños, las personas mayores o las personas con sensibilidad cutánea mermada deben evitar el uso del producto.
- Por favor, en el caso de que no pueda apreciar el calor o el frío correctamente (por ejemplo: diabéticos, personas con

discapacidad, etc.) entonces consulte a su médico antes de utilizar el producto.

- Controle regularmente si la piel de los pies está enrojecida. La utilización de una temperatura demasiado alta durante un tiempo prolongado puede causar quemaduras.
- Está prohibido utilizar el producto como calefacción para animales.
- Los calcetines/el chaleco/vendaje sólo pueden utilizarse con acumuladores *Lenz lithium packs (3,7VDC)*.
- Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso. (b)
- **IMPORTANTE:** Utilice únicamente el cargador suministrado para recargar los acumuladores. Está concebido para interiores y no debe exponerse a la humedad.
- Los paquetes de acumuladores sólo deben almacenarse con el protector de contacto desconectado.
- Está prohibido guardar los paquetes de acumuladores junto con objetos metálicos (por ejemplo: sujetapapeles, hojas de aluminio, etc.) debido a que sus contactos también conducen tensión estando desconectados.
- ¡No intente jamás abrir usted mismo los paquetes de

acumuladores! ¡En caso de manipulación indebida de los acumuladores de iones de litio existe peligro de explosión!

- Está prohibido seguir utilizando paquetes de acumuladores deteriorados y tienen que desecharse inmediatamente.
- Si aprecia un deterioro en los cables de carga o en otras partes del producto entonces no debe seguir utilizándolo.
- No haga ninguna modificación en el producto ni lo utilice con una finalidad distinta a la especificada.
- Encargue las reparaciones de los paquetes de acumuladores sólo al fabricante.
- Daños en el cargador o en los cables de carga no pueden repararse.
- ¡Deseche debidamente el cargador entregándolo en un punto de recogida de residuos eléctricos!
- ¡No eche los paquetes de acumuladores al fuego ya que pueden explotar!
- ¡No pinche con agujas ni con nada similar! (c)
- El aparato no está concebido para su uso en hospitales.
- Hay que evitar que el producto se doble demasiado por poner sobre él otros objetos durante el almacenamiento.

- La calefacción debería desconectarse al entrar en un entorno que tenga claramente una temperatura superior.
- Cuando se utilicen los calcetines térmicos en un calzado muy cerrado o especialmente adaptado que tenga un ajuste muy estrecho hay que prestar mucha atención a que los calcetines no formen ninguna arruga en el área donde está el elemento calefactor.

Ello podría generar puntos de presión dolorosos.

- ¡No utilice jamás los calcetines térmicos en combinación con otro producto calefactor (plantillas térmicas, calzado con calefacción, etc.) porque se puede generar demasiado calor!



(a)



(b)



(c)

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Botones de presión para conectar al cargador y al calcetín /chalecín / vendaje con sistema de calefacción (Fig. 1.1)
- Indicación de escala térmica 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)

- Tecla de funciones (Fig. 1.3)
- Protector de contacto (Fig. 1.4)

Cargador

- Fuente de alimentación (Fig. 2.1)
- Indicación de carga (Fig. 2.2)
- Enchufe de carga (Fig. 2.3)

DATOS TÉCNICOS

Bloque de alimentación USB global (con enchufe intercambiable)	Entrada: 100 V - 240 VCA (50/60 Hz), máx. 150 mA	Salida: 5V / 1A CC
lithium pack rcB 1200		Salida: 3,7 V / 2.400 mAh
lithium pack rcB 1800		Salida: 3,7 V / 3.600 mAh

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y CARGA

Indicación importante:

¡Los paquetes de acumuladores tienen que cargarse antes de la primera puesta en funcionamiento!

Proceso de carga

1. Conecte el cable de carga con el bloque de alimentación USB y éste último a una caja de enchufe. La indicación de carga (Fig. 2.2) luce en verde.
2. Quite el protector de contacto (Fig. 1.4) y conecte ambos paquetes de acumuladores a los enchufes del cable cargador (Fig. 2.4) observando el gráfico en los enchufes de carga para orientarse correctamente. Los paquetes de acumuladores pueden cargarse independientemente del estado operacional en el que se encuentren.
3. El proceso de carga comienza tras pulsar una vez la tecla de función (Fig. 1.3.).
4. El indicador de carga (Fig. 2.2) luce en rojo durante el proceso de carga.

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

5. Cuando los paquetes de acumuladores están totalmente cargados finaliza automáticamente el proceso de carga y la indicación de carga (Fig. 2.2) vuelve a lucir en verde.
6. El estado de carga puede verse en el paquete de acumuladores a través de los diodos que lucen constantemente de forma ascendente y opcionalmente utilizando la aplicación Lenz Heat App* como control opcional confortable.
7. Por favor, desconecte los dos paquetes de acumuladores de los enchufes de carga tras concluir el proceso de carga.

Indicaciones importantes:

- **En la indicación porcentual de la aplicación Lenz Heat App* pueden verse estados de carga ligeramente diferentes durante el funcionamiento de carga debido a que los paquetes de acumuladores, por su naturaleza, están sometidos a tolerancias debidas a la producción. Estas diferencias mínimas no tienen ningún efecto en la potencia térmica ni en la duración de calefacción del producto.**
- **En caso de utilizar un bloque de alimentación USB diferente al bloque de alimentación anexo por el fabricante, dicho bloque de alimentación tiene que cumplir los datos técnicos anteriormente indicados así como todas las normas de seguridad y directivas pertinentes.**
- **Cargue el producto después de cada uso. Así se prolonga la vida útil de los acumuladores y el producto está siempre listo para su uso.**
- **El acumulador consta de células de iones de litio y puede cargarse en cualquier estado de carga. O sea, no es necesario que estén completamente descargadas antes de volver a recargarlas.**
- **Sólo puede conservarse la capacidad de carga completa del producto si éste se desenlufa de los enchufes de carga al finalizar el proceso de carga.**

Tiempo de carga	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

FUNCIONES DE SEGURIDAD

- **Protección contra cortocircuito:** El sistema electrónico integrado desconecta el producto en caso de que se produzca un cortocircuito en el contacto o en el elemento calefactor. Por favor, conecte brevemente los acumuladores con los enchufes de carga después de eliminar el

cortocircuito. Pulse luego una vez la tecla de función y el producto vuelve a quedar listo para el funcionamiento.

- **Protección contra sobrecarga y descarga total:** El sistema electrónico integrado protege al producto contra sobrecarga y descarga total.

UTILIZACIÓN DE LOS PAQUETES DE ACUMULADORES

Funcionamiento con calcetín eléctrico Lenz

- Póngase el calcetín térmico.
- Quite el protector de contacto de los paquetes de acumuladores (Fig. 1.4).
- Presione los paquetes de acumuladores sobre los botones de presión de los calcetines hasta que se oiga claramente que encajan
- (Fig. 3.1).
- Vuelva del revés el borde del calcetín con los paquetes de acumuladores (Fig. 3.2).
- Los paquetes de acumuladores colocados en el borde del calcetín (Fig. 3.3) pueden controlarse a través del símbolo.

Funcionamiento con chaleco eléctrico Lenz

- Póngase el chaleco eléctrico.
- Quite el protector de contacto de los paquetes de acumuladores (Fig. 1.4).
- Ponga los paquetes de acumuladores en el bolsillo previsto en el interior del chaleco. (Fig. 4.1)
- Presione los paquetes de acumuladores sobre los botones de presión del chaleco hasta que se oiga claramente que encajan
- (Fig. 4.2).
- Cierre el bolsillo de los acumuladores con el cierre velcro.
- Los paquetes de acumuladores pueden controlarse a través del símbolo en el lado exterior del chaleco (Fig. 4.3).

Funcionamiento con vendaje térmico con sistema de calefacción Lenz

- Por favor, tome el vendaje térmico con sistema de calefacción y póngaselo en el cuerpo.
- Quite el protector de contacto de los paquetes de acumuladores (Fig. 1.4).
- Ponga los paquetes de acumuladores en el bolsillo previsto del vendaje. (Fig. 5.1)

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

- Presione los paquetes de acumuladores sobre los botones de presión del vendaje hasta que se oiga claramente que encajan
- (Fig. 5.2).
- Los paquetes de acumuladores pueden controlarse cómodamente a través de la ventanilla del vendaje (Fig. 5.3).

INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO

Funcionamiento con calcetín eléctrico Lenz

- La capacidad térmica óptima se logra si los calcetines, el calzado y las plantillas están secos.
- No debe dejarse conectada la potencia térmica máxima más de unos cuantos minutos.
- El producto tiene que funcionar siempre con una potencia térmica reducida o media para mantener un calor agradable
- (la calefacción apenas debería notarse).

Funcionamiento con chaleco / vendaje térmico con sistema de calefacción Lenz

- La capacidad térmica óptima se logra si están secos el chaleco / vendaje y las demás prendas de vestir que se lleven.
- No debe dejarse conectada la potencia térmica máxima más de unos cuantos minutos.
- El producto tiene que funcionar siempre con una potencia térmica reducida o media para mantener un calor agradable
- (la calefacción apenas debería notarse).

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Paquete de acumuladores lithium pack rcB 1200 / Paquete de acumuladores lithium pack rcB 1800

Los paquetes de acumuladores tienen tres estados de funcionamiento: **POWER OFF – STANDBY – FUNCIONAMIENTO** La indicación de escala térmica (Fig. 1.2) en los paquetes de acumuladores y el mando a distancia los muestran con claridad. El número de diodos LED iluminados equivale a la escala térmica seleccionada.

POWER-OFF:

- Los paquetes de acumuladores están completamente desconectados y la indicación de escala térmica (Fig. 1.2) está desconectada permanentemente.
- Luego sólo pueden conectarse a través de la tecla de función (Fig. 1.3) de los paquetes de acumuladores.

Indicación:

Los paquetes de acumuladores no pueden conmutarse manualmente al modo POWER OFF (desconexión)!

¡Los paquetes de acumuladores cambian automáticamente al modo POWER-OFF a las 12 horas si no hay ningún calcetín / chaleco / vendaje ni cargador conectado a ellos!

FUNCIONAMIENTO:

- Los paquetes de acumuladores suministran energía a los calcetines / chaleco / vendaje conectados.

STANDBY:

- La indicación de escala térmica (Fig. 1.2) luce brevemente cada 2,5 segundos.
- Los paquetes de acumuladores están en posición de reposo y pueden activarse con la tecla de funciones (Fig. 1.3), con la aplicación *Lenz Heat App** (teléfono inteligente) o con el control remoto (disponible como accesorio).

MANEJO Y FUNCIÓN

El paquete de acumuladores suministra energía a los calcetines / chaleco / vendaje conectados y la indicación de escala térmica (Fig. 1.2) muestra la escala térmica seleccionada.

Conectar / Desconectar

El producto se conecta al nivel más bajo de la potencia térmica pulsando brevemente (aprox. 0,5 segundos) la tecla de función en el paquete de acumuladores (Fig. 1.3).

Pulsando repetidamente la tecla de funciones se pasa a la siguiente escala superior y tras la escala 3 se regresa al modo Standby.

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

- El estado correspondiente de la escala térmica se indica en el paquete de acumuladores a través de la indicación de escala térmica (Fig. 1.2)

- Diodo LED intermitente: standby (sin potencia térmica)
- Diodo LED constante: potencia térmica reducida
- Diodo LED constante: potencia térmica media
- Diodos LED constantes: potencia térmica alta

¡Los paquetes de acumuladores cambian automáticamente al modo POWER-OFF a las 12 horas si no hay ningún calcetín / chaleco / vendaje ni cargador conectado a ellos!

(En el caso de que controle a distancia los paquetes de acumuladores con la aplicación **Lenz Heat App*** es necesario cerrar también dicha aplicación en el teléfono inteligente para que los paquetes de acumuladores puedan conmutar correctamente al modo POWER-OFF)

MANDO A DISTANCIA

Los paquetes de acumuladores lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 pueden regularse a través del teléfono inteligente con la aplicación *Lenz Heat App** o con un control remoto. Los acumuladores tienen que estar en "Pairing Mode" para poder acoplarlos correctamente con el teléfono inteligente o con el control remoto.

Pairing Mode

Por favor, conmute los acumuladores deseados a "Pairing Mode". Para ello tiene que mantener pulsada la tecla de función

(Fig. 1.3.) durante unos 10 segundos hasta que los indicadores de escala térmica (Fig. 1.2.) luzcan intermitentemente. Soltar luego la tecla. El indicador medio de la escala térmica luce constantemente.

- Diodo LED constante: "Pairing Mode"

Indicación: ¡El modo Pairing está activo durante 2 minutos! ¡Este modo finaliza automáticamente si no se produce ningún emparejamiento (pairing) en ese tiempo!

La aplicación **Lenz Heat App como control opcional confortable sujeta a pago y la **Lenz Heat App Basic** (gratis) pueden adquirirse en Android Play Store y en Apple Store.*

*Requisito para poder usar la aplicación **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**: Bluetooth SMART Ready, Android, versión 4.3 o posterior y iOS, versión 7.0 o posterior*

POTENCIA TÉRMICA - DURACIÓN CALEFACTORA

En la tabla siguiente se expone la duración de calefacción para las escalas de potencia térmica a modo de orientación.

Escala térmica	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1200 (Funcionamiento con calcetines)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1200 (Funcionamiento con chaleco)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1200 (Funcionamiento con vendaje)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Escala térmica	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1800 (Funcionamiento con calcetines)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1800 (Funcionamiento con chaleco)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1800 (Funcionamiento con vendaje)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

La **duración calefactora por carga** depende de la escala térmica seleccionada, de la temperatura ambiente, del paquete de acumuladores, de la vejez de los acumuladores y de su estado de carga.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS

Recomendamos guardar los paquetes de acumuladores en recintos fríos (a entre 5°C / 41°F y 20°C / 68°F) a media carga para garantizar una larga vida útil. Los paquetes de acumuladores tienen que almacenarse **desconectados** (el indicador de la escala térmica (Fig. 1.2) no luce) y **desenchufados de calcetines /chaleco / vendaje** así como del **cargador**.

Atención: Los paquetes de acumuladores sólo deben almacenarse con protector de contacto.

Si se guardan los paquetes de acumuladores durante un tiempo prologando recomendamos **descargarlos y volverlos a cargar a media carga al menos cada 6 meses**. ¡Con ello se conserva la capacidad máxima del acumulador durante varios años!

Limpie las piezas cuando sea necesario utilizando un paño blando y ligeramente humedecido y aplicando un detergente no agresivo.

Atención: Desenchufe el cargador de la caja de enchufe antes de cada limpieza.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- Una vez concluida la vida útil del producto, deséchelo debidamente junto con el embalaje en interés de la protección medioambiental.
- No eche el producto en la basura doméstica; estos componentes deben entregarse en un punto de recogida de residuos eléctricos. (d)
- Los paquetes de acumuladores tienen que entregarse en los puntos de recogida de pilas usadas previstos para ello. (e)
- Los materiales del embalaje son materias primas que pueden volver a utilizarse. Entréguelas por ello para su reciclaje.
- La administración local competente le da informaciones más detalladas.



(d)



(e)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir posteriormente accesorios o piezas de repuesto es imprescindible dar la denominación exacta del modelo. Lo ideal sería que llevara a su concesionario la pieza que desea cambiar.

Salvo modificaciones.

El producto cumple las normas y directivas pertinentes de la UE.

El producto cumple la directiva R&TTE 1999/5/CE.



SISUKORD	
SISSEJUHATUS	91
PAKENDI SISU	91
OHUTUSJUHISED	91
TOOTE KIRJELDUS	95
TEHNILISED ANDMED	95
KASUTUSELEVÕTMINE JA LAADIMINE	96
OHUTUSFUNKTSIOONID	97
AKUDE KASUTAMINE	97
OLULINE KASUTAMISJUHIS	98
TÖÖPÕHIMÕTE	98
KASUTAMINE JA TÕÕREŽIIMID	99
KAUGJUHTIMINE	100
SOOJENDUSVÕIMSUS – SOOJENDUSAEG	101
HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA HOIDMINE	101
KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	102
LISATARVIKUD JA VARUOSAD	102

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

KASUTUSJUHEND / EESTI

SISSEJUHATUS

Õnnitleme Teid **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 akude** ostu puhul.

Palun lugege kasutusjuhend enne toote kasutuselevõtmist hoolikalt läbi.

Kasutusjuhend on saadaval ka elektroonilisel kujul tootja kodulehel: www.lenzproducts.com

Lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 akud annavad energiat Lenzi soojendussockidele, soojendusvestidele ning soojendusbandaažidele.

PAKENDI SISU

2 akut lithium pack rcB 1200 või lithium pack rcB 1800

2 kontaktikatet

1 globaalne USB - võrguplokk 100 - 240 VAC

1 USB – laadimiskaabel koos lithium pack akude laadimispistikutega

OHUTUSJUHISED

Üldised ohutusjuhised

- **Hoidke tähtsad juhised hilisemaks kasutamiseks alles**
- Lapsed alates 8 eluaastast ja üle selle ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada vaid siis, kui neid jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise alal instrueeritud ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ilma järelevalveta lapsed ei tohi puhastamist ja kasutushooldust teha.

- Seadet tuleb seetõttu sageli kontrollida, et sellel ei oleks kulumise ega kahjustuste jälgi. Kui esineb selliseid märke, et seadet kasutati mitterõuetekohaselt või sead ei tööta, tuleb see enne uuesti kasutamist müüjale tagasi anda.
- Ei ole sobiv lastele vanusega alla 36 kuu. (a)
- Lapsed tohivad toodet kasutada ainult täiskasvanute järelevalve all.
- Tuleb jälgida ja tagada, et lapsed ei saa tootega mängida.
- Lapsed, vanemad inimesed või vähenenud nahatundlikkusega isikud peaksid toote kasutamist vältima.
- Kui Te sooja või külma õigesti ei tunnetata (nt diabeetikud, puuetega isikud jne), konsulteerige palun enne toote kasutamist oma arstiga.
- Kontrollige oma jalgadel regulaarselt nahapunetuste puudumist. Pikaajaline liiga suure soojendusvõimsuse kasutamine võib põhjustada põletusi.
- Toodet ei tohi kasutada loomade soojendamiseks.
- Sokki / vesti / bandaaži tohib kasutada ainult *Lenz lithium*

pack-ga (3,7 VDC).

- Palun lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi. (b)
- **TÄHELEPANU!** Laadimiseks tohib kasutada ainult toote komplekti kuuluvat akulaadurit. See on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks ja see ei talu niiskust.
- Akusid tohib hoida ja ladustada ainult paigaldatud kontaktikattega.
- Aku kontaktid on ka väljalülitatult pingestatud, seetõttu ei tohi akusid hoida koos metallesemetega (nagu nt kirjaklambrid, alumiiniumfoolium jms).
- Akusid ei tohi mitte kunagi avada! Liitiumioonakude oskamatu ümberkäimisega kaasneb plahvatusoht!
- Kahjustatud akusid ei tohi kasutada ja need tuleb viivitamatult jäätmekäitlusse suunata.
- Kui märkate toote laadimiskaabli vm komponentide kahjustusi, ei tohi toodet enam kasutada.
- Toote juures ei tohi teha mitte mingeid muudatusi ja seda ei tohi kasutada mitteettenähtud otstarbel.
- Akusid tohib remontida ainult tootjatehas.
- Akulaaduri ja laadimiskaabli kahjustusi ei saa kõrvaldada.

- Akulaaduri nõuetekohaseks kasutuseks kõrvaldamiseks tuleb see viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta!
- Akusid ei tohi plahvatusohu tõttu visata lahtisesse tulle!
- Kindasse ei tohi pista nõelu vms! (c)
- Seade ei ole ette nähtud haiglates kasutamiseks.
- Tuleb vältida toote teravat murdmist, kui ladustamise ajal hoitakse teisi esemeid selle peal.
- Kui viibitakse oluliselt kõrgema temperatuuriga keskkonnas, tuleks soojendus välja lülitada.
- Soojendatava soki kasutamisel kinnises või spetsiaalselt kohandatud väga kitsa liistuga jalatsis – tuleb täpselt jälgida, et paigaldatud soojenduselemendi piirkonnas ei tekiks sokil volte. See võiks tekitada valulikke survekohti.
- Ärge mitte kunagi kasutage soojendatavat sokki koos mõne teise soojendatava tootega (soojendatav sisetald, soojendatav jalats jne), siin võib tekkida liiga suur kuumus!



(a)



(b)



(c)

TOOTE KIRJELDUS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Trukid ühendamiseks akulaaduriga ja soojendatava sokiga / vestiga / bandaažiga (joonis 1.1).
- Soojendusastme märgutuled 1 / 2 / 3 (joonis 1.2)
- Juhtnupp (joonis 1.3)
- Kontaktikate (joonis 1.4)

Akulaadur

- Toiteplokk (joonis 2.1)
- Laadimise märgutuli (joonis 2.2)
- Laadimispestik (joonis 2.3)

TEHNILISED ANDMED

Globaalne USB - võrguplokk (vahetatava pistikuosaga)	Sisend: 100 V - 240 V vahelduvvool (50/60 Hz), max. 150 mA	Väljund: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Väljund: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Väljund: 3,7 V / 3600 mAh

KASUTUSELEVÖTMINE JA LAADIMINE

Tähelepanu!

Akud tuleb enne nende esmakordset kasutuselevõtmist laadida!

Laadimine

1. Ühendage laadimiskaabel USB-võrguplokiga ja ühendage USB-võrguplokk pistikupessa. Laadimise märgutuli (joonis 2.2) süttib roheliselt.
2. Eemaldage kontaktikate (joonis 1.4) ja ühendage mõlemad akud laadimiskaabli laadimispiistikutega (joonis 2.4), jälgige sealjuures orienteerumiseks laadimispiistikutel olevaid märgistusi. Akusid võib laadida mis tahes laetustaseme korral.
3. Laadimine käivitub mitmekordsel vajutamisel juhtnupule (joonis 1.3).
4. Laadimisnäit (joonis 2.2) vilgub laadimise ajal punaselt.
5. Kui akud on täielikult laetud, lõpetatakse laadimistoiming automaatselt ja laadimise märgutuli (joonis 2.2) muutub jälle roheliseks.
6. Laetustaset saab jälgida akudel, konstantselt põlevate LED-de suureneva arvu järgi, ning valikuliselt mugava juhtsüsteemi Lenz Heat App* kaudu.
7. Pärast laadimise lõppu ühendage palun mõlemad akud laadimispiistikute küljest lahti.

Olulised märkused

- **Lenz Heat App* protsendinäidikus võib laadimisrežiimis esineda vähesel määral erinevaid laetustasemeid, sest akudel on loomulikud tootmisest tingitud tolerantsid. Nendel minimaalsetele vahedele ei ole mõjusid toote soojendusvõimsusele ja soojenduskestusele.**
- **Kui tuleb kasutada mõnda teist USB-võrguplokki kui tootja poolt tarnitud USB-võrguplokki – peab see samuti vastama eelnevalt nimetatud tehnilistele andmetele ning täitma kõikide asjaomaste ohutusstandardite ning direktiivide nõuded.**
- **Akusid tuleb iga kord pärast kasutamist laadida. See pikendab akude kasutuskestust ja hoiab toote pidevalt kasutusvalmis.**
- **Aku koosneb liitiumioonelementidest ja seda võib laadida mis tahes laetustaseme korral. Seetõttu ei ole täielik tühjenemine enne laadimist vajalik.**
- **Toote täielik mahtuvus saab säilida ainult siis, kui toode ühendatakse pärast laadimise lõppu laadimispiistikute küljest lahti.**

Laadimisaeg	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

OHUTUSFUNKTSIOONID

- **Lühisekaitse:** Kontaktide või soojendusniidi lühise korral lülitab integreeritud elektrooniline kaitse toote välja. Pärast lühise kõrvaldamist ühendage akud lühiajaliselt laadimispiistikutega. Seejärel vajutage üks kord juhtnupule ja seade on jälle töövalmis.
- **Ülelaadimise ja ületühjenemise vastane kaitse:** Tootel on integreeritud elektroonilise ülelaadimise ja ületühjenemise vastane kaitse.

AKUDE KASUTAMINE

Töötamine firma Lenz soojendatava sokiga

- Pange soojendatavad sokid jalga.
- Eemaldada akudelt kontaktikatted (joonis 1.4).
- Suruge akud sokkide trukkidele, nii et fikseerumine selgesti märgatav (joonis 3.1).
- Pöörata soki serv koos akuga alla (joonis 3.2).
- Akusid saab käsitseda ümberpööratud sokiserval oleva sümboli (joonis 3.3) abil.

Töötamine firma Lenz soojendatava vestiga

- Pange soojendatav vest selga.
- Eemaldada akudelt kontaktikatted (joonis 1.4).
- Asetage akud vesti siseküljel selleks ettenähtud taskusse (joonis 4.1).
- Suruge akud vesti trukkidele, nii et fikseerumine selgesti märgatav (joonis 4.2).
- Sulgege akutasku takjakinnitusega.
- Akusid saab juhtida vesti väliksüljel asuva sümboli kaudu (joonis 4.3) .

Töötamine firma Lenz soojendatava bandaažiga

- Palun võtke soojendatav bandaaž ja pange see oma kehale.
- Eemaldada akudelt kontaktikatted (joonis 1.4).
- Asetage akud bandaaži selleks ettenähtud taskusse (joonis 5.1).
- Suruge akud bandaaži trukkidele, nii et fikseerumine selgesti märgatav (joonis 5.2).
- Akusid saab vaateakna kaudu bandaažil (joon. 5.3) mugavalt kasutada.

OLULINE KASUTAMISJUHI

Töötamine firma Lenz soojendatava sokiga

- Optimaalse soojendusvõimsuse saavutamise võimalik ainult siis, kui sokid, kingad ja sisetallad on kuivad.
- Maksimaalset soojendusvõimsust tohib kasutada mitte rohkem kui paar minutit.
- Mugava soojustaseme säilitamiseks tuleb toode alati seada väiksele või keskmisele soojendusvõimsusele (soojendus peab olema vaevutuntav).

Töötamine firma Lenz soojendatava vestiga / bandaažiga

- Optimaalne soojendusvõimsus saavutatakse ainult siis, kui vest / bandaaž ja teised kantavad üleriided on kuivad.
- Maksimaalset soojendusvõimsust tohib kasutada mitte rohkem kui paar minutit.
- Mugava soojustaseme säilitamiseks tuleb toode alati seada väiksele või keskmisele soojendusvõimsusele (soojendus peab olema vaevutuntav).

TÕÕPÕHIMÕTE

lithium pack rcB 1200 akud / lithium pack rcB 1800 akud

Akudel on kolm töörežiimi: **POWER-OFF (VÄLJA LÜLITATUD) – STANDBY (OOTEREŽIIM) – BETRIEB (TÖÖTAMINE)**. Seda on näha akudel ja kaugjuhtimispuldil paiknevalt soojendusastme näidikult (joonis 1.2). Süttinud märgutulede arv vastab valitud soojendamistasemele.

POWER-OFF (VÄLJA LÜLITATUD):

- Akud on täielikult välja lülitatud ja soojendusastme näit (joonis 1.2) on täielikult kustunud.
- Seda saab sisse lülitada ainult akuplokkide juhtnupu (joonis 1.3) abil.

Märkus:

Akusid ei saa käsitsi viia POWER-OFF režiimil

Kui akudega ei ole sokki / vesti / bandaaži ja akulaadurit ühendatud, lülituvad akud automaatselt 12 tunni järel POWER-OFF režiimil

BETRIEB (TÖÖTAMINE):

- Akud varustavad ühendatud sokki / vesti / bandaaži energiaga.

STANDBY (OOTEREŽIIM):

- Soojendusastme näit (joonis 1.2) vilgub lühidalt 2,5 sekundi kestel.
- Akud on ooteseisundis ja neid saab aktiveerida aku juhtnupuga (joonis 1.3), *Lenz HeatApp** (nutitelefon) või kaugjuhtimispuhliga (saadaval lisavarustusena).

KASUTAMINE JA TÖÖREŽIIMID

Aku varustab ühendatud sokki / vesti / bandaaži energiaga, soojendusastme näidik (joonis 1.2) näitab valitud soojendusastet.

Sisse-/väljalülitamine:

Vajutades lühidalt (u 0,5 sekundit) aku juhtnupu (joonis 1.3), lülitub toode sisse kõige madalamale soojendusastmele.

Juhtnupu uuesti vajutamisel lülitub aku järgmisele kõrgemale astmele ja pärast 3. astet jälle ooteseisundile.

- Kõiki soojendusastmeid näidatakse akul paiknevate soojendusastme märgutuledega (joonis 1.2).

- Viilkuv LED – ooterežiim (soojendusaste puudub)
- Püsiv LED – väike soojendusvõimsus
- Püsivad LEDd – keskmine soojendusvõimsus
- Püsivad LEDd – suur soojendusvõimsus

Kui akudega ei ole sokki / vesti / bandaaži ja akulaadurit ühendatud, lülituvad akud automaatselt 12 tunni järel POWER-OFF režiimi!

(Kui te peaksite oma akusid **Lenz Heat App*** abil kaugjuhtima, tuleb ka see rakendus teie nutitelefoni sulgeda, nii et akud lülituvad edukalt POWER-OFF režiimi)

KAUGJUHTIMINE

Lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 akusid saab reguleerida nutitelefoni *Lenz HeatApp** abil või kaugjuhtimispuuldiga. Akude nõuetekohaseks ühendamiseks nutitelefoni või kaugjuhtimispuuldiga peavad need olema „Pairing Mode“ režiimis.

Pairing Mode

Palun lülitage soovitud akud režiimi „Pairing Mode“. Selleks peate umbes 10 sekundit vajutama juhtnupule

(joonis 1.3.) kuni soojendusastme näidud (joonis 1.2) hakkavad vilkuma, seejärel vabastage juhtnupp. Keskmine soojendusastme näidik põleb pidevalt.

- konstantne LED – Pairing Mode

Märkus: Pairing - režiim on aktiivne 2 minutit! Kui selle aja jooksul edukat ühildumist ei toimu, lõpeb see režiim automaatselt!

** Valkulise mugava juhtsüsteemi **Lenz Heat App** (tasuline) ning **Lenz Heat App Basic** (tasuta) saab hankida Android Play Store või Apple Store kaudu.*

*Eeldus **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic** kasutamiseks:*

Bluetooth SMART Ready, Androidi versioon alates 4.3 või iOSi versioon alates 7.0

SOOJENDUSVÕIMSUS – SOOJENDUSAEG

Ülevaate saamiseks on esitatud alljärgnevas tabelis soojendusastmest olenevalt ligikaudsed soojenduskestused.

Soojendusaste	Lithium pack rcB 1200 soojendusaeg (töötamine sokiga)	Lithium pack rcB 1200 soojendusaeg (töötamine vestiga)	Lithium pack rcB 1200 soojendusaeg (Töötamine bandaažiga)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Soojendusaste	Lithium pack rcB 1800 soojendusaeg (töötamine sokiga)	Lithium pack rcB 1800 soojendusaeg (töötamine vestiga)	Lithium pack rcB 1800 soojendusaeg (Töötamine bandaažiga)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Soojendusaeg ühe laadimise kohta on valitud soojendusastmest, ümbritseva keskkonna temperatuurist, akust ning selle laetustasemest ja vanusest

HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA HOIDMINE

Pika kasutuskestuse tagamiseks on akusid soovitatav hoida jahedas ruumis (temperatuuril 5...20 °C / 41...68 °F) pooleldi laetult. Akusid tuleb hoida **välja lülitatult** (soojendusastme näidik (joonis 1.2) tume) ja **sokist / vestist / bandaažist** ning **akulaadurist lahti ühendatult**.

Tähelepanu: Akusid tohib hoida ainult paigaldatud kontaktikattega!

KASUTUSJUHE / EESTI

Pikaajalisel ladustamisel soovitame me akud **vähemalt iga 6 kuu järel tühjaks laadida ja uuesti poolenisti täis laadida**. Nii säilib akude maksimaalne mahtuvus aastaid!

Vajaduse korral tuleb komponente puhastada nõrgatoimelises pesuvahendis kergelt niisutatud pehme riidelapiga.

Tähelepanu: Enne puhastamist tuleb akulaadur alati pistikupesast lahti ühendada.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

- Kui toote kasutusressurs on ammendunud, tuleb see koos pakendiga keskkonnahoidlikult ja nõuetekohaselt kasutuselt kõrvaldada.
- Akulaadurit ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka, vaid see tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta. (d)
- Akud tuleb viia vanade akude kogumiskohta. (e)
- Pakkematerjalid saab ümber töödelda ja taaskasutada toormena. Seetõttu tuleb need suunata ümbertöötlemisele.
- Täpsema teabe saamiseks tuleb pöörduda kohaliku pädeva ametiasutuse poole.



(d)



(e)

LISATARVIKUD JA VARUOSAD

Lisatarvikute või varuosade hilisemal ostmisel tuleb tingimata teatada mudeli täpne tähis. Soovitav on vahetatav komponent kauplusesse kaasa võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Toode vastab asjakohaste EL eeskirjade ja direktiivide nõuetele.

Toode vastab R&TTE direktiivile 1999/5/EÜ.



SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO	105
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	105
TURVALLISUUSOHJEITA	105
TUOTEKUVAUS	109
TEKNISET TIEDOT	109
KÄYTTÖÖNOTTO JA LATAUS	110
TURVATOIMINNOT	111
AKKUJEN KÄYTTÖ	111
TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA	112
TOIMINNAN KUVAUS	112
KÄYTTÖ JA TOIMINTA	113
KAUKOSÄÄDIN	114
LÄMMITYSTEHO - LÄMMITYKSEN KESTO	115
HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO	115
HÄVITTÄMINEN	116
TARVIKKEET JA VARAOSAT	116

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 -akun**.

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa.

Käyttöohje on saatavilla myös sähköisessä muodossa valmistajan kotisivulla:
www.lenzproducts.com

Lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 -akut toimivat Lenz-lämpösukkien, -lämpöliivien sekä lämpövöiden energianlähteenä.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

2 akkua, lithium pack rcB 1200 tai lithium pack rcB 1800

2 kosketussuojaa

1 yleiskäyttöinen USB-verkkolaite 100–240 VAC

1 USB-latausjohto ja latauspistokkeet lithium pack -akuille

TURVALLISUUSOHJEITA

Yleisiä turvallisuusohjeita:

- **Tärkeitä ohjeita, säilytä myöhempää käyttöä varten**
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja

mahdollisista vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Laite on tarkastettava usein siltä varalta, ettei siinä ole merkkejä kulumisesta tai vaurioitumisesta. Jos sellaisia merkkejä on näkyvissä, tai jos laitetta on käytetty epäasianmukaisesti tai laite ei toimi, se on ennen seuraavaa käyttöä palautettava myyjälle.
- Ei sovi alle 36 kuukautta vanhoille lapsille. (a)
- Lapset saavat käyttää tuotetta ainoastaan aikuisten valvonnassa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteella.
- Lasten, vanhusten tai henkilöiden, joiden ihon tuntoherkkyys on heikentynyt, tulee välttää tuotteen käyttöä.
- Jos et pysty kunnolla aistimaan lämpöä tai kylmyyttä (esim. diabeetikot ja vammaiset henkilöt), neuvottele lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä.
- Tarkista jalkasi säännöllisesti ihon punoituksen varalta. Liian suuret lämmitystehot voivat aiheuttaa palovammoja pidempiaikaisessa käytössä.
- Tuotetta ei saa käyttää eläinten lämmittämiseen.

- Sukkia/liivejä/vyötä saa käyttää ainoastaan *Lenz lithium pack (3,7 VDC)* -akkujen kanssa
- Lue käyttöohjeet huolellisesti. (b)
- **TÄRKEÄÄ:** Käytä lataamiseen ainoastaan laitteen mukana toimitettua latauslaitetta. Se on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa, eikä sitä saa altistaa kosteudelle.
- Akkuja saa varastoida ainoastaan niiden kosketussuojien ollessa paikoillaan.
- Koska akkujen koskettimet ovat myös sammutetussa tilassa jännitteisiä, akkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden (kuten paperiliittimien tai alumiinifolion) kanssa.
- Älä milloinkaan yritä avata akkuja! Litiumioniakkujen asiaankuulumaton käyttö aiheuttaa räjähdysvaaran!
- Vaurioituneita akkuja ei saa enää käyttää. Ne on hävitettävä viipymättä.
- Jos havaitset vaurioita latausjohdoissa tai muissa tuotteen osissa, tuotetta ei saa enää käyttää.
- Älä muuta tuotetta millään tavoin, äläkä käytä sitä muihin kuin käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Akkujen korjauksen saa suorittaa vain niiden valmistaja.

- Latauslaitteen tai latauskaapeleiden vaurioita ei pystytä korjaamaan.
- Huolehdi latauslaitteen asianmukaisesta hävittämisestä viemällä se elektroniikkaromun keräyspisteeseen.
- Älä heitä akkuja tuleen räjähdysvaaran vuoksi!
- Älä työnnä tuotteeseen neuloja tai vastaavia esineitä. (c)
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa.
- Varastoinnin aikana on vältettävä muiden esineiden laskemista tuotteen päälle, ettei siihen tule teräviä taitteita.
- Oleskeltaessa ympäristössä, jonka lämpötila on huomattavan suuri, lämmitys on kytkettävä pois päältä.
- Käytettäessä lämpösukkaa tiukasti suljetussa tai erityisesti käyttäjän jalkaan sovitetussa jalkineessa, joka on malliltaan hyvin kapea, on huolehdittava tarkasti siitä, ettei sukassa kulkevan lämpöelementin alueelle jää rypyjä.
- Tämä saattaisi johtaa kivuliaisiin painekohtiin.
- Älä koskaan käytä lämpösukkia yhdessä toisen lämmitettävän tuotteen kanssa (lämmitettävä pohjallinen, lämmitettävä jalkine, jne.), sillä silloin lämpö voi kohota liian suureksi!



(a)



(b)



(c)

TUOTEKUVAUS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Painonapit latauslaitteeseen ja lämpösukkaan/-liiveihin/-vyöhön kiinnittämiseksi (kuva 1.1)
- Lämmitystason ilmaisin 1 / 2 / 3 (kuva 1.2)
- Toimintonäppäin (kuva 1.3)
- Kosketussuoja (kuva 1.4)

Latauslaite

- Verkkoalaite (kuva 2.1)
- Latauksen merkkivalo (kuva 2.2)
- Latauspistoke (kuva 2.3)

TEKNISET TIEDOT

Yleiskäyttöinen USB- verkkolaite (vaihdettavalla pistokkeella)	Tulo: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Lähtö: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Lähtö: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Lähtö: 3,7 V / 3600 mAh

KÄYTTÖÖNOTTO JA LATAUS

Tärkeä ohje:

Akut on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa!

Lataaminen

1. Yhdistä latausjohto ja USB-verkkolaite ja liitä USB-verkkolaite pistorasiaan. Latauksen merkkivalo (kuva 2.2) palaa vihreänä.
2. Irrota kosketussuojat (kuva 1.4) ja yhdistä molemmat akut latausjohdon latauspistokkeisiin (kuva 2.4). Ota huomioon latauspistokkeiden merkinnät akkujen asettamiseksi oikein päin. Akut voidaan ladata missä tahansa käyttötilassa.
3. Lataus käynnistyy toimintonäppäimen (kuva 1.3) painamisen jälkeen.
4. Latausnäyttö (kuva 2.2) palaa latauksen aikana punaisena.
5. Kun akut on ladattu täyteen, lataus loppuu automaattisesti ja latauksen LED-merkkivalo (kuva 2.2) palaa taas vihreänä.
6. Lataustilaa voidaan seurata akun nousevassa järjestyksessä palamaan syttyvien LED-valojen sekä valinnaisesti Lenz Heat App* -mukavuussovelluksen avulla.
7. Kun lataus on päättynyt, irrota molemmat akut latauspistokkeista.

Tärkeitä ohjeita:

- **Lenz Heat App* -sovelluksen prosenttinäytössä voi näkyä hieman erilaisia lataustiloja latauskäytön aikana, koska akuissa on luonnostaan tuotannosta riippuvia toleransseja. Näillä vähäisillä eroilla ei ole vaikutusta tuotteen lämmitystehoon eikä lämmityksen kesto.**
- **Mikäli käytetään muuta kuin valmistajan laitteen mukana toimittamaa USB-verkkolaitetta, sen on myös vastattava edellä mainittuja teknisiä tietoja ja täytettävä kaikki asianomaiset turvallisuusnormit ja -määräykset.**
- **Lataa tuote jokaisen käytön jälkeen. Tämä lisää akun elinikää ja tuote on aina käyttövalmis.**
- **Akku koostuu litiumionikennoista ja sen voi ladata missä tahansa tilassa. Siksi akun varauksen purkaminen ei ole tarpeen ennen lataamista.**
- **Tuotteen täyttä latauskapasiteettia voidaan ylläpitää vain, jos tuote irrotetaan latauspistokkeista latauksen päätyttyä.**

Latausaika	lithium pack rcB 1200	5–7 h
	lithium pack rcB 1800	7–9 h

TURVATOIMINNOT

- **Oikosulkusuojaus:** Jos pistokkeeseen tai lämmityselementtiin tulee oikosulku, sisäinen elektroniikka katkaisee virran tuotteesta. Kun oikosulku on poistettu, yhdistä akut lyhytaikaisesti latauspistokkeisiin. Paina sen jälkeen toimintonäppäintä kerran. Tuote on jälleen käyttövalmis.
- **Yliilataus- ja syväpurkusuojaus:** Tuote on suojattu sisäisen elektroniikan avulla yliilataukselta ja syväpurkamiselta.

AKKUJEN KÄYTTÖ

Käyttö Lenz-lämpösukan kanssa

- Pue lämmitettävät sukat päällesi.
- Irrota akkujen kosketussuoja (kuva 1.4).
- Paina akkuja sukkien painonappeihin, kunnes ne lokahtavat kuuluvasti paikoilleen (kuva 3.1).
- Käännä akut sisältävät sukat ympäri (kuva 3.2).
- Akkuja voidaan ohjata ympäri käännettyjen sukkien plus- ja miinussymboleilla (kuva 3.3).

Käyttö Lenz-lämpöliivien kanssa

- Pue lämpöliivit yllesi.
- Irrota akkujen kosketussuoja (kuva 1.4).
- Aseta akut niille kuuluvaan taskuun liivien sisällä. (Kuva 4.1)
- Paina akkuja liivien painonappeihin, kunnes ne lokahtavat kuuluvasti paikoilleen (kuva 4.2).
- Sulje akkutasku vetoketjulla.
- Akkuja voidaan käyttää liivien (kuva 4.3) ulkopinnalla olevan symbolin kautta.

Käyttö Lenz-lämpövyön kanssa

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

- Aseta lämpövyö kehoasi vasten.
- Irrota akkujen kosketussuojat (kuva 1.4).
- Aseta akut niille kuuluvaan taskuun vyön sisällä. (Kuva 5.1)
- Paina akkuja vyön painonappeihin, kunnes ne lokahtavat kuuluvasti paikoilleen (kuva 5.2).
- Akkuja voidaan käyttää mukavasti vyön tarkistusluukun (kuva 5.3) kautta.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

Käyttö Lenz-lämpösukan kanssa

- Ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan vain, kun sukat, kengät ja pohjalliset ovat kuivat.
- Älä pidä korkeinta lämmitystehoa päällä pidempään kuin pari minuuttia kerrallaan.
- Säädä tuote aina alhaiselle tai keski-suurelle teholle mukavan lämmön
- ylläpitämiseksi (lämmityksen ei pitäisi tuntua juuri ollenkaan).

Käyttö Lenz-lämpöliivien/-vyön kanssa

- Ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan vain, kun liivit/vyöt ja muut ylävartalon päällä olevat vaatteet ovat kuivat.
- Älä pidä korkeinta lämmitystehoa päällä pidempään kuin pari minuuttia kerrallaan.
- Säädä tuote aina alhaiselle tai keski-suurelle teholle mukavan lämmön
- ylläpitämiseksi (lämmityksen ei pitäisi tuntua juuri ollenkaan).

TOIMINNAN KUVUUS

lithium pack rcB 1200 -akku / lithium pack rcB 1800 -akku

Akuissa on kolme käyttötilaa: **POWER OFF – STANDBY – KÄYTTÖTILA**. Kulloinenkin käyttötila ilmenee akun lämmitystason ilmaisimesta (kuva 1.2) ja kaukosäätimestä. Palavien LED-valojen määrä vastaa valittua lämmitystasoa.

POWER-OFF:

- Akut on kytketty kokonaan pois päältä ja lämmitystason ilmaisimella (kuva 1.2) on pysyvästi pois päältä.
- Laite voidaan kytkeä päälle vain akun toimintonäppäimellä (kuva 1.3).

Ohje:

Akkuja ei voi asettaa manuaalisesti POWER OFF -tilaan!

Jos akkuihin ei ole yhdistetty sukkaa/liivejä/vyötä eikä latauslaitetta, akut siirtyvät 12 tunnin kuluttua automaattisesti POWER OFF -tilaan!

KÄYTTÖTILA:

- Akut huolehtivat niihin liitetyn sukan / vyön / liitettyjen liivien virransyötöstä.

STANDBY:

- Lämmitystason ilmaisain (kuva 1.2) vilkkuu lyhyesti 2,5 sekunnin välein.
- Akut ovat lepotilassa, ja ne voidaan aktivoida akun toimintonäppäimellä, *Lenz Heat App** (älypuhelin) -sovelluksella tai Remote Control -kaukosäätimellä (lisävaruste).

KÄYTTÖ JA TOIMINTA

Akku syöttää energiaa liitettyyn sukkaan/vyöhön/liitettyihin liiveihin, lämmitystason ilmaisain (kuva 1.2) näyttää valitun lämmitystason.

Kytkeminen päälle ja pois päältä:

Painettaessa lyhyesti (n. 0,5 sekunnin ajan) akun toimintonäppäintä (kuva 1.3) tuote kytkeytyy päälle alhaisimmalla lämmitysteholla.

Toimintonäppäintä uudelleen painamalla pääset seuraavaan, korkeampaan lämmitystehoon sekä tason 3 jälkeen takaisin Standby-tilaan.

- Kulloinenkin lämmitystaso osoitetaan akun lämmitystason ilmaisimen merkivalojen (kuva 1.2) avulla.

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

- LED vilkkuva – Standby (ei lämmitystehoa)
- LED jatkuva – alhainen lämmitysteho
- LEDit jatkuva – keskiuuri lämmitysteho
- LEDit jatkuva – suuri lämmitysteho

Jos akkuihin ei ole yhdistetty sukkaa/liivejä/vyötä eikä latauslaitetta, akut siirtyvät 12 tunnin kuluttua automaattisesti POWER OFF -tilaan!

(Jos käytät akkuja kauko-ohjauksella **Lenz Heat App*** -sovelluksen kautta, myös tämä sovellus on suljettava älypuhelimessa, jotta akut voivat siirtyä POWER OFF -tilaan.)

KAUKOSÄÄDIN

Lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 -akkuja voidaan käyttää älypuhelimella *Lenz Heat App**-sovelluksen avulla tai RemoteControl-kaukosäätimellä. Akkujen yhdistämiseksi asianmukaisesti älypuheliimeen tai RemoteControl-kaukosäätimeen niiden on oltava pariliitostilassa.

Pariliitostila

Kytke halutut akut pariliitostilaan. Paina toimintonäppäintä

(kuva 1.3) n. 10 sekunnin ajan, kunnes lämmitystason ilmaisimet (kuva 1.2) vilkkuvat, ja päästä sen jälkeen toimintonäppäin irti. Keskimäinen lämmitystason ilmaisin palaa jatkuvasti.

- LED jatkuva - pariliitostila

Ohje: Pariliitostila on aktiivinen 2 minuutin ajan! Jos pariliitosta ei tapahdu tässä ajassa, tämä tila päättyy automaattisesti!

Valinnainen, maksullinen **Lenz Heat App -mukavuussovellus sekä maksuton **Lenz Heat App Basic** ovat saatavana Android Play Storesta tai Apple Storesta.*

Lenz Heat App -/ Lenz Heat App Basic -sovellusten käyttöedellytykset:

Bluetooth SMART Ready, Android-versio 4.3 tai uudempi tai iOS-versio 7.0 tai uudempi

LÄMMITYSTEHO - LÄMMITYKSEN KESTO

Lämmitystehon valitsemisen helpottamiseksi löydät seuraavasta taulukosta lämmityksen kestoajat.

Lämmitysteho	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1200 (Käyttö sukan kanssa)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1200 (Käyttö liivien kanssa)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1200 (Käyttö vyön kanssa)
1	10,0–14,0 h	5,5–7,5 h	5,5–7,5 h
2	5,5–7,5 h	3,0–4,0 h	3,0–4,0 h
3	3,5–4,5 h	2,0–2,5 h	2,0–2,5 h

Lämmitysteho	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1800 (Käyttö sukan kanssa)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1800 (Käyttö liivien kanssa)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1800 (Käyttö vyön kanssa)
1	16,0–20,0 h	9,0–11,0 h	9,0–11,0 h
2	9,0–11,0 h	5,0–6,0 h	5,0–6,0 h
3	5,5–6,5 h	3,0–3,5 h	3,0–3,5 h

Lämmityksen kesto latausta kohden riippuu valitusta lämmitystehosta, ympäristön lämpötilasta, akusta sekä akkujen lataustilasta ja iästä.

HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO

Jotta akut kestäisivät pitkään, suosittelemme niiden varastointia viileässä 5–20 °C:n (41–68 °F:n) lämpötilassa puoliksi ladattuina. Akkuja tulee säilyttää **pois päältä** kytkettyinä (lämmitystason ilmaisimeksi pimeänä, kuva 1.2) **sekä sukista/liiveistä/vyöstä** ja **latauslaitteesta irrotettuina**.

Huomio: Akkuja saa varastoida ainoastaan niiden kosketussuojien ollessa paikoillaan!

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

Kun akut varastoidaan pitkäksi aikaa, suosittelemme akkujen **purkamista vähintään kuuden kuukauden välein ja lataamista sitten uudelleen puoliksi täyteen**. Näin akkujen enimmäisteho voidaan ylläpitää usean vuoden ajan!

Puhdista laitteen osat tarvittaessa pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Huomio: Irrota latauslaite pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

HÄVITTÄMINEN

- Kun poistat tuotteen käytöstä, hävitä sekä tuote että sen pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.
- Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana, vaan vie se elektroniikkaromun keräyspisteeseen. (d)
- Akut on toimitettava asianmukaiseen vanhojen akkujen keräyspisteeseen. (e)
- Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan uusiokäyttää. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Lisätietoja saat vastaavilta paikallisilta viranomaisilta.



(d)



(e)

TARVIKKEET JA VARAOSAT

Kun ostat lisävarusteita tai varaosia jälkikäteen, muista ilmoittaa tarkka malli. Parasta on ottaa vaihdettava osa mukaan liikkeeseen.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tuote on asianmukaisten EU-määräysten ja normien mukainen.
Tuote täyttää R&TTE-direktiivin 1999/5/EY vaatimukset.



TARTALOMJEGYZÉK	
BEVEZETÉS	119
A CSOMAG TARTALMA	119
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	119
TERMÉKLEÍRÁS	123
MŰSZAKI ADATOK	124
ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS TÖLTÉS	124
BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK	125
AZ AKKUMULÁTOR-EGYSÉGEK HASZNÁLATA	125
FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI TUDNIVALÓK	126
A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE	127
KEZELÉS ÉS MŰKÖDÉS	128
TÁVIRÁNYÍTÓ	129
FŰTŐTELJESÍTMÉNY - A FŰTÉS IDŐTARTAMA	129
KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS	130
ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT	131
TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK	131

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

BEVEZETÉS

Gratulálunk a **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800** akkumulátor-egység vásárlása alkalmából!

Kérjük, hogy a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A használati utasítás elektronikus formában is rendelkezésre áll a gyártó honlapján:
www.lenzproducts.com

A lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 akkumulátor-egységek energiát szolgáltatnak a Lenz fűthető zoknik, fűthető mellények, valamint a fűthető bandázsok számára.

A CSOMAG TARTALMA

2 db lithium pack rcB 1200 vagy lithium pack rcB 1800 akkumulátor-egység

2 db érintkezővédő

1 globális USB - töltőkészülék 100 - 240 VAC

1 USB – töltőkábel töltődugaszokkal lithium pack akkumulátor-egységek számára

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános biztonságtechnikai tudnivalók:

- **A fontos utasításokat őrizze meg későbbi használatra**
- **Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha**

eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A készüléket gyakran kell abból a szempontból ellenőrizni, hogy mutatja-e elhasználódás vagy sérülés jeleit. Amennyiben vannak ilyen jelek, akkor a készüléket szakszerűtlenül használták vagy a készülék nem működik, és azt az újabb használat előtt vissza kell adni a kereskedőnek.
- 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas.
(a)
- A gyermekek csak szülői felügyelet mellett használhatják a terméket!
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy azok játsszanak a termékkel.
- Gyermekek, idősebb emberek, vagy csökkent bőrérzékenységű személyek kerüljék a termék használatát.
- Ha nem tökéletes a hő- vagy hidegérzékeli képessége (például cukorbetegség, testi fogyatékoság, stb. miatt), akkor a termék használata előtt feltétlenül kérjen tanácsot orvosától!

- Rendszeresen ellenőrizze lábait a bőrpír szempontjából. A hosszú időn keresztül ható túl nagy fűtési teljesítmény égési sérülést okozhat.
- A terméket nem szabad állatok felmelegítésére használni.
- A zoknit/mellényt/bandázst csak *Lenz lithium packs (3.7VDC)* típusú akkumulátor-egységekkel szabad használni.
- A használati utasítást részletekbe menően át kell olvasni. (b)
- **FONTOS!** A töltéshez csak a tartozék töltőkészüléket használja! A töltő csak zárt belső térben használható és nem tehető ki nedvesség hatásának!
- Az akkumulátor-egységeket csak felhúzott érintkezővédővel szabad tárolni.
- Mivel az akkumulátor-egységek érintkezői még a készülék kikapcsolt állapotában is feszültség alatt állnak, ezért az akkumulátor-egységeket nem szabad fém tárgyakkal (pl. gémkapcsokkal, alufóliával, stb.) együtt tárolni.
- Semmiképpen ne próbálja felnyitni az akkumulátorcsomagot! Robbanásveszély állhat elő, ha nem szakszerűen bántik a lítiumion-akkumulátorokkal!
- A sérült akkumulátorcsomagokat nem szabad tovább

használni és haladéktalanul hulladékként el kell szállítani azokat.

- Ne használja tovább a terméket, ha sérülést észlel a töltőkábelen, vagy a termék egyéb részein.
- Ne módosítsa a terméket, és ne használja azt a rendeltetéstől eltérő célra.
- Az akkumulátoros tápegységet csak a gyártóval szabad javíttatni.
- A töltőkészülék, vagy a csatlakozó kábel sérülése otthoni eszközökkel nem javítható!
- Az esetleg használhatatlanná vált töltőkészüléket az elektromos hulladékok begyűjtésére szakosodott vállalkozásoknak adja át!
- Az akkumulátor-egységeket nem szabad tűzbe dobni, mert robbanásveszély áll fenn!
- Ne dugjon be tűt vagy hasonló tárgyat! (c)
- A készülék nem kórházban való használatra készül.
- El kell kerülni a termék éles megtörését, ha tárolás közben más tárgyakat helyeznek el rajta.
- Ha olyan környezetbe kerül, aminek lényegesen magasabb a

hőmérséklete, ajánlott a fűtés kikapcsolása.

- A fűthető zokni erősen zárt ill. speciális, szűk cipőben használata esetén nagyon pontosan kell ügyelni arra, hogy a zoknin ne alakuljon ki ránc a fűtőszál haladása mentén.
- Ez fájdalmas nyomáshelyekhez vezethet.
- Semmiképpen ne használja együtt a fűthető zoknit más fűthető termékkel (fűthető talpbetét, fűthető cipő stb.); ekkor túl nagy hő keletkezhet!



(a)



(b)



(c)

TERMÉKLEÍRÁS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Patentgombok a töltőkészülékhez és a fűthető zoknihoz / mellényhez / bandázshoz való csatlakoztatáshoz (1.1 ábra)
- Fűtési fokozat kijelző: 1/2/3 (1.2 ábra)
- Funkciógomb (1.3 ábra)
- Érintkezővédő (1.4 ábra)

Töltőkészülék

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

- Tápegység (2.1 ábra)
- Töltéskijelző (2.2 ábra)
- Töltődugasz (2.3 ábra)

MŰSZAKI ADATOK

Globális USB - hálózati adapter (cserélhető dugasszal)	Bemenet: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Kimenet: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Kimenet: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Kimenet: 3,7 V / 3600 mAh

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS TÖLTÉS

Fontos tudnivaló:

Az első használatba vétel előtt töltsse fel a akkumulátoros tápegységeket.

Töltési művelet

1. Kösse össze a töltőkábelt az USB hálózati tápegységgel és csatlakoztassa az USB hálózati tápegységet egy csatlakozóaljzatba. A töltéskijelző (2.2 ábra) zöld színnel világít.
2. Távolítsa el az érintkező védő elemét (1.4 ábra) és kapcsolja össze a két akkumulátor-egységet a töltéskészülék töltődugaszaiával (2.4 ábra); a megfelelő orientáció érdekében vegye figyelembe a töltődugaszon lévő ábrát. Az akkumulátor-egységeket tetszőleges üzemállapotban lehet tölteni.
3. A funkciógomb egyszeri lenyomását követően kezdetét veszi a töltési művelet (1.3 ábra).
4. Töltés közben a töltéskijelző (2.2 ábra) piros színnel világít.
5. Az akkumulátor-egységek teljes feltöltődését követően a töltés automatikusan befejeződik és a töltéskijelző (2.2 ábra) világító diódái visszakapcsolnak zöld színre.
6. A feltöltési állapot az akkumulátor-egységen, a folyamatosan világító emelkedő LED-ek alapján, valamint opcionálisan a Lenz Heat App* kényelmi vezérlésen keresztül követhető.
7. A töltési művelet befejezését követően válassza le a két akkumulátor-egységet a töltődugaszokról.

Fontos tudnivalók:

- A Lenz Heat App* százalékos kijelzésénél kissé eltérő töltésállapotok fordulhatnak elő a töltés üzemmód során, mivel az akkumulátoros tápegységek természetesen gyártásfüggő tűréseknek vannak kitéve. Ezeknek a minimális különbségeknek nincsenek kihatásai a termék fűtőteljesítményére és fűtéstartamára.
- Amennyiben nem a gyártó által mellékelte USB töltőkészüléket használja, akkor annak ugyanúgy meg kell felelnie az előbbieken megnevezett műszaki adatoknak és teljesítenie kell az összes vonatkozó biztonsági szabványt és irányelvet.
- Minden használat után töltsse fel a terméket. Ez meghosszabbítja az akkumulátorok élettartamát; a készülék így mindig használatra kész.
- Az akkumulátor lítiumion cellákból áll és bármilyen állapotban tölthető. Éppen ezért nem kell az akkumulátorokat a töltés előtt kisütölni!
- A termék teljes töltési kapacitását csak úgy lehet megőrizni, ha azt a töltési művelet befejezését követően leválasztjuk a töltődugaszokról.

Töltési idő	lítium pack rcB 1200	5 – 7 óra
	lítium pack rcB 1800	7 – 9 óra

BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK

- **Rövidzár elleni védelem:** Az érintkező vagy a fűtőelem zárlata esetén a beépített elektronika kikapcsolja a terméket. A rövidzárlat megszüntetését követően rövid időre kapcsolja össze az akkumulátorokat a töltődugaszokkal. Ezután egyszer nyomja le a funkciógombot, minekutána a készülék ismét üzemkész.
- **Túltöltés és a teljes lemerülés elleni védelem:** A terméket a beépített elektronika védi a túltöltés, illetve a teljes lemerülés ellen.

AZ AKKUMULÁTOR-EGYSÉGEK HASZNÁLATA

Használat Lenz fűthető zoknival

- Vegye fel a fűthető zoknikat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

- Vegye le az érintkezővédőt az akkumulátor-egységekről (1.4 ábra).
- Pattintsa az akkumulátor-egységeket a zoknik patentgombjaira a jól hallható bekattanásig (3.1 ábra).
- Fordítsa ki a zokni szárát és hajtsa rá azt a akkumulátor-egységekre (3.2 ábra).
- Az akkumulátor-egységeket a zokni kihajtott szárán szimbólummal (3.3 ábra) is lehet kezelni.

Használat Lenz fűthető mellénnyel

- Vegye fel a fűthető mellényt.
- Vegye le az érintkezővédőt az akkumulátor-egységekről (1.4 ábra).
- Tegye az akkumulátor-egységeket a mellény belsejében található, erre a célra szolgáló zsebbe. (4.1. ábra).
- Pattintsa az akkumulátor-egységeket a mellény patentgombjaira, amíg azok jól hallhatóan bennem kattannak
- (4.2 ábra).
- Zárja le az akkumulátorzsebet a tépőzárral.
- Az akkumulátor-egységek kezelhetők a mellényen kívül található szimbólum (4.3 ábra) segítségével.

Használat Lenz fűthető bandázssal

- Fogja meg a fűthető bandázst és helyezze rá testére.
- Vegye le az érintkezővédőt az akkumulátor-egységekről (1.4 ábra).
- Tegye az akkumulátor-egységeket a bandázs erre a célra szolgáló zsebébe. (5.1. ábra).
- Pattintsa az akkumulátor-egységeket a bandázs patentgombjaira, amíg azok jól hallhatóan be nem kattannak
- (5.2 ábra).
- Az akkumulátor-egységek kényelmesen kezelhetők a bandázson lévő ablakon (5.3 ábra) keresztül.

FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI TUDNIVALÓK

Használat Lenz fűthető zoknival

- Az optimális fűtési teljesítmény akkor biztosított, ha a zokni, a cipő és a talpbetétek szárazak.

- A legnagyobb fűtési teljesítményt legfeljebb pár percig szabad bekapcsolva hagyni.
- A terméket lehetőleg alacsony vagy közepes fűtési teljesítményre állítsa; ezzel biztosíthatja az állandóan kellemes meleget
- (az a legjobb, ha alig érzi a fűtést).

Használat Lenz fűthető mellénnyel / bandázzsal

- Az optimális fűtési teljesítmény csak akkor érhető el, ha a mellény és a többi viselt felsőrész száraz.
- A legnagyobb fűtési teljesítményt legfeljebb pár percig szabad bekapcsolva hagyni.
- A terméket lehetőleg alacsony vagy közepes fűtési teljesítményre állítsa; ezzel biztosíthatja az állandóan kellemes meleget
- (az a legjobb, ha alig érzi a fűtést).

A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE

lithium pack rcB 1200 akkumulátoros tápegység / lithium pack rcB 1800 akkumulátoros tápegység

A akkumulátor-egységek háromféle üzemállapotban lehetnek: **POWER-OFF – KÉSZENLÉT – MŰKÖDÉS**. Ezek egyértelműen megkülönböztethetők a akkumulátor-egységek és a távvezérlő fűtési fokozat kijelzője (1.2 ábra) segítségével. A világító LED-ek száma a kiválasztott fűtési fokozatnak felel meg.

POWER-OFF:

- A akkumulátor-egységek teljesen ki vannak kapcsolva, a fűtési fokozat kijelző (1.2 ábra) pedig folyamatosan üzemben kívül van.
- A kesztyűt csak az akkumulátoregység funkciógombjával (1.3 ábra) lehet bekapcsolni.

Figyelem:

Az akkumulátor-egységek nem tehetőek kézzel a POWER-OFF üzemmódban!

Ha az akkumulátor-egységekre nincs rákapcsolva zokni / mellény / bandázs, akkor 12 óra elteltével azok automatikusan POWER-OFF üzemmódba kapcsolódnak!

ÜZEMÁLLAPOT:

- Az akkumulátor-egységek látják el energiával a csatlakoztatott zoknit / mellényt / bandázst.

KÉSZENLÉT:

- A fűtési fokozat kijelzője (1.2 ábra) 2,5 mp időközönként rövid időre felvillan.
- Az akkumulátor-egységek nyugalmi állapotban vannak és a funkciógombbal (1.3 ábra), a *Lenz HeatApp** alkalmazással (okostelefon) vagy a távirányítóval (tartozékként kapható) aktiválhatók.

KEZELÉS ÉS MŰKÖDÉS

Az akkumulátor-egység energiával látja el a rákapcsolt zoknit / mellényt / bandázst; a fűtési fokozat kijelzője (1.2 ábra) a kiválasztott fűtési fokozatot mutatja.

Be-/ kikapcsolás:

Az akkumulátor-egység funkciógombjának (1.3 ábra) rövid idejű (kb. 0,5 mp időtartamú) lenyomásával kapcsolhatja a terméket a legalacsonyabb fűtési fokozatra.

A funkciógomb ismételt lenyomásával válthat a következő, magasabb fűtési fokozatra, majd a 3. fokozatot követően visszakapcsolhat a készenléti állapotba.

- A mindenkori fűtési fokozatot a akkumulátor-egységen található fűtési fokozat kijelző világítása (1.2 ábra) mutatja.

- LED villogva – standby (nincs fűtési teljesítmény)
- LED folyamatos – alacsony fűtési teljesítmény
- LED-ek folyamatosan – közepes fűtési teljesítmény
- LED-ek folyamatosan – nagy fűtési teljesítmény

Ha az akkumulátor-egységekre nincs rákapcsolva zokni / mellény / bandázs, akkor 12 óra elteltével azok automatikusan POWER-OFF üzemmódba kapcsolódnak!

(Amennyiben akkumulátoros tápegységét a **Lenz Heat App*** útján távvezérli, akkor ezt az alkalmazást is be kell zárni okostelefonján, hogy az akkumulátoros tápegységek sikeresen POWER-OFF üzemmódba kapcsolódhassanak)

TÁVIRÁNYÍTÓ

A lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 típusú akkumulátoros tápegységek vezérelhetők okostelefonnal (*Lenz Heat App**) vagy távirányítóval. Az akkumulátorokat "párosító üzemmódban" lehet szabályosan összekapcsolni az okostelefonnal, illetve a távirányítóval.

Párosító üzemmód

Kapcsolja a kívánt akkumulátorokat "párosító üzemmódba". Ehhez kb. 10 mp-en keresztül tartsa lenyomva a funkciógombot

(1.3 ábra), amíg a fűtési fokozatok kijelzői (1.2 ábra) villogni nem kezdenek, majd engedje el a funkciógombot. A középső fűtési fokozat kijelzője folyamatosan világít.

LED folyamatosan - párosító üzemmód

Figyelem: A párosító üzemmód két percig aktív! Ha ezen időn belül nem történik sikeres párosítás, az üzemmód automatikusan befejeződik!

Az opcionális **Lenz Heat App (térítés ellenében) és **Lenz Heat App Basic** (ingyenes) kényelmi vezérlés beszerezhető az Android Play Store, illetve az Apple Store útján.*

*A **Lenz Heat App** / **Lenz Heat App Basic** alkalmazás használatának előfeltételei: Bluetooth SMART Ready, Android 4.3 vagy magasabb verzió, illetve iOS 7.0 vagy magasabb verzió*

FŰTŐTELJESÍTMÉNY - A FŰTÉS IDŐTARTAMA

Az alábbi táblázatban tájékoztatás céljából megadtuk a fűtési időtartamokat az egyes fűtési teljesítményfokozatokhoz.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

Fűtési fokozat	Lithium pack rcB 1200 fűtési idő (Használat zoknival)	Lithium pack rcB 1200 fűtési idő (Használhat mellényvel)	Lithium pack rcB 1200 fűtési idő (Használat bandázssal)
1	10,0 - 14,0 óra	5,5 - 7,5 óra	5,5 - 7,5 óra
2	5,5 - 7,5 óra	3,0 - 4,0 óra	3,0 - 4,0 óra
3	3,5 - 4,5 óra	2,0 - 2,5 óra	2,0 - 2,5 óra

Fűtési fokozat	Lithium pack rcB 1800 fűtési idő (Használat zoknival)	Lithium pack rcB 1800 fűtési idő (Használhat mellényvel)	Lithium pack rcB 1800 fűtési idő (Használat bandázssal)
1	16,0 - 20,0 óra	9,0 - 11,0 óra	9,0 - 11,0 óra
2	9,0 - 11,0 óra	5,0 - 6,0 óra	5,0 - 6,0 óra
3	5,5 - 6,5 óra	3,0 - 3,5 óra	3,0 - 3,5 óra

A **töltésenkénti fűtés időtartama** a kiválasztott fűtési fokozattól, a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátorok feltöltöttségétől, a töltési állapottól, valamint az akkumulátorok élettartamától függ.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS

A hosszú élettartam biztosítása érdekében ajánlatos az akkumulátor-egységeket hűvös helyen (5°C/41°F - 20°C/68°F hőmérsékleten) félig feltöltve tárolni. Az akkumulátor-egységeket **kikapcsolva** (az 1.2 ábrán látható fűtési fokozat kijelző nem világít), továbbá a **zokniról / a mellényről / bandázsról és a töltőkészületről leválasztva** kell tárolni.

Figyelem! Az akkumulátor-egységeket csak felhúzott érintkezővédővel szabad tárolni.

Hosszú idejű tárolás esetén ajánlatos az akkumulátor-egységeket **legalább félévente kisütni, majd ismét félig feltölteni**. Így az akkumulátorok maximális teljesítménye akár hosszú éveken keresztül is megőrizhető!

Az alkatrészeket szükség szerint puha, enyhén benedvesített és enyhe öblítőszerrel átítatott törölronggyal kell megtisztítani a szennyeződésektől!

Figyelem! A töltőkészülék tisztítása előtt húzza ki azt a hálózati csatlakozóaljzatból!

ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT

- A környezet védelme érdekében a kiszolgált terméket annak csomagolásával együtt kell hulladékként elszállítani.
- Ne dobja a terméket a háztartási hulladéktárolóba, hanem vigye azt az elektromos hulladékok begyűjtésére kijelölt helyre! (d)
- Az akkumulátor-egységeket a kiszolgált akkumulátorok az előírányzott gyűjtőhelyein kell leadni. (e)
- A csomagolóanyagok nyersanyagok és újrahasznosíthatók. Ezért újrahasznosító telepre kell szállítani azokat.
- Részletesebb információkkal az illetékes helyi önkormányzat szolgálhat.



(d)



(e)

TARTOZÉKOK ÉS PÓTKATRÉSZEK

Tartozékok vagy kiegészítők utólagos vételekor feltétlenül adja meg a pontos típusjelet. A legjobb, ha szakkereskedőhöz magával viszi a cserélni kívánt alkatrészt vagy tartozékot.

A változtatások joga fenntartva.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

A termék megfelel a vonatkozó EU előírásoknak és irányelveknek.
A termék teljesíti az 1999/5/EGz számú R&TTE irányelvet.



CONTENUTO	
INTRODUZIONE	134
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	134
AVVERTENZE DI SICUREZZA	134
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	138
DATI TECNICI	139
MESSA IN ESERCIZIO E CARICA	139
FUNZIONI DI SICUREZZA	140
IMPIEGO DELLE UNITÀ DI ACCUMULATORI	141
INDICAZIONI IMPORTANTI PER L'USO	142
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI	142
COMANDO E FUNZIONE	143
TELECOMANDO	144
POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO	145
MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E CURA	146
SMALTIMENTO	146
ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO	147

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

INTRODUZIONE

Ci congratuliamo per l'acquisto delle **unità di accumulatori lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Per favore leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in esercizio del prodotto.

Il manuale delle istruzioni d'uso, è disponibile anche in formato elettronico sul sito del costruttore:
www.lenzproducts.com

Le *unità Lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800* forniscono energia per le Lenz calze riscaldate, gilet riscaldati come anche per i bendaggi riscaldati.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

2 unità di accumulatori lithium pack rcB 1200 oppure lithium pack rcB 1800

2 protezioni per i contatti

1 USB globale - Alimentatore 100 - 240 VCA

1 USB - cavo per carica batterie con spinotto per unità di accumulatori al litio

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali:

- **Conservare le importanti istruzioni per l'uso successivo**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con carenza di conoscenze ed esperienza, purché siano controllate o siano state istruite all'utilizzo sicuro**

del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono essere lasciati giocare con lo strumento. La pulizia e la manutenzione di utilizzo non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- L'apparecchio deve essere spesso ispezionato per valutare se ci siano dei segni di usura o di danneggiamento. Se si verificano tali segni, l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio oppure l'apparecchio non funziona, deve essere restituito al rivenditore prima di riutilizzarlo.
- Non adatto per bambini di età inferiore a 36 mesi. (a)
- I bambini possono usare il prodotto solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- È necessario controllare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- I bambini, gli anziani o persone con sensibilità cutanea ridotta dovrebbero evitare di utilizzare il prodotto.
- Se non si riesce a percepire bene il caldo o il freddo (ad es. nel caso di persone diabetiche, persone con handicap, ecc.), si prega di consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare il prodotto.
- Controllare regolarmente i propri piedi per rilevare eventuali

rossori della pelle. Ad elevate potenze di riscaldamento, per un periodo prolungato, possono verificarsi ustioni.

- Il prodotto non deve essere utilizzato per riscaldare animali.
- Le calze/gilet/bandaggi possono essere utilizzati solo con *Lenz lithium pack (3,7 VCC)*.
- Per favore leggere attentamente le istruzioni d'uso. (b)
- **IMPORTANTE:** Per la carica utilizzare solo il caricabatterie fornito. È prodotto per essere impiegato in ambienti chiusi e non deve essere esposto all'umidità.
- Le unità di accumulatori devono essere conservate esclusivamente con le protezioni per il contatto inserite.
- Poiché i contatti delle unità di accumulatori conducono tensione anche quando queste sono spente, le unità di accumulatori non devono mai essere conservate insieme a oggetti di metallo (come ad es. spillatrici da ufficio, fogli di alluminio ecc.).
- Non cercare mai di aprire una confezione di accumulatori! Un utilizzo inadeguato dell'accumulatore agli ioni di litio comporta pericolo di esplosioni!
- Le confezioni di accumulatori danneggiate non devono più

essere utilizzate e devono essere smaltite immediatamente.

- Qualora si dovesse riscontrare un danno ai cavi di carica o su altre parti del prodotto è necessario che il prodotto non sia più utilizzato.
- Non eseguire alcuna modifica sul prodotto e non utilizzarlo in modo improprio.
- Far eseguire lavori di riparazione sulle unità di accumulatori solo dal produttore.
- I guasti al caricabatterie o ai cavi di carica non possono essere riparati.
- Smaltire il caricabatterie in modo ordinato ad un centro di raccolta per rifiuti elettrici!
- Non gettare le unità di accumulatori in una fiamma libera, in quanto esiste pericolo di esplosione!
- Non infilare aghi o simili! (c)
- L'apparecchio non è addetto per l'utilizzo negli ospedali.
- Si deve evitare di piegare bruscamente il prodotto come anche durante lo stoccaggio non posizionare altri oggetti su di esso.
- Se si va in un ambiente che ha una temperatura chiaramente più alta, si deve spegnere il riscaldatore.

- Se si utilizza la calza riscaldata in una scarpa completamente chiusa o appositamente modificata e molto stretta, evitare attentamente che la calza formi delle pieghe in corrispondenza dell'elemento riscaldante.

Questo può generare punti di pressione dolorosa.

- Non utilizzare mai le calze riscaldabili in combinazione con altri prodotti riscaldabili (solette riscaldabili, scarpe riscaldabili, ecc.), in questo caso si potrebbe generare un calore eccessivo!



(a)



(b)



(c)

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Bottoni per il collegamento al caricabatterie e alle calze / gilet / bendaggi riscaldabili (Fig. 1.1)
- Indicatore livello di riscaldamento 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)
- Tasto funzione (Fig. 1.3)
- Protezione contatti (Fig. 1.4)

Caricabatterie

- Alimentatore (Fig. 2.1)
- Indicatore di carica (Fig. 2.2)
- Spina di carica (Fig. 2.3)

DATI TECNICI

Alimentatore globale USB (con spina intercambiabile)	Ingresso: 100 V - 240 VCA (50/60 Hz), max. 150 mA	Uscita: 5V / 1A CC
lithium pack rcB 1200		Uscita: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Uscita: 3,7 V / 3600 mAh

MESSA IN ESERCIZIO E CARICA

Avviso importante:

Prima della messa in esercizio, è necessario caricare le unità di accumulatori.

Processo di carica

1. Collegare il cavo di carica con l'alimentatore USB e inserirlo ad una presa. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) si illumina in verde.
2. Rimuovere la protezione dei contatti (Fig. 1.4) e collegare entrambe le unità di accumulatori con le spine di carica del cavo di carica (Fig. 2.4), controllare la rappresentazione grafica sulle spine di carica per il giusto orientamento. Le unità di accumulatori possono essere caricate ad un qualsiasi punto della carica.
3. La procedura di carica inizia dopo un singolo azionamento del tasto funzione (Fig. 1.3).
4. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) si illumina in rosso durante le procedura di ricarica.
5. Una volta che le unità di accumulatori sono completamente cariche, la procedura di ricarica termina automaticamente e il LED dell'indicatore di carica (Fig. 2.2) s'illumina di nuovo di verde.
6. Lo stato di carica può essere monitorato dall'unità di accumulatori tramite il LED illuminato costante ascendente, come anche opzionalmente dal comando comfort di Lenz Heat App*.

ISTRUZIONI D'USO / ITALIANO

7. Dopo la conclusione della procedura di carica, separare entrambe le unità di accumulatori dalle spine di carica.

Avvertenze importanti:

- All'indicazione percentuale di Lenz Heat App* si possono verificare leggermente diversi stati di carica durante l'operazione di carica in quando l'unità di accumulatori è soggetta a tolleranze legate alla produzione. Queste differenze minime non hanno alcun effetto apprezzabile sulla potenza di riscaldamento e sulla durata di riscaldamento del prodotto.
- Se si utilizza un altro alimentatore USB diverso da quello fornito dal costruttore, questo deve essere conforme alle specifiche di cui sopra e rispettare tutte le norme e direttive di sicurezza vigenti.
- Caricare il prodotto dopo ogni impiego. Questo permette di prolungare la durata di vita degli accumulatori e di avere sempre il prodotto pronto all'uso.
- L'accumulatore è composto da celle agli ioni di litio e può essere caricato in qualsiasi stato di carica. Perciò non è necessario scaricarlo completamente prima della ricarica.
- La capacità di carica completa del prodotto può essere mantenuta solo se questo, al termine del processo di carica, viene separato dalle spine di carica.

Durata di carica	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

FUNZIONI DI SICUREZZA

- **Protezione da cortocircuito:** In caso di cortocircuito sul contatto o nell'elemento di riscaldamento, l'elettronica integrata disattiva il prodotto. Dopo la rimozione del corto circuito, collegare gli accumulatori brevemente alle spine di carica. Successivamente azionare una volta il tasto funzione e il prodotto sarà di nuovo pronto all'uso.
- **Protezione per sovraccarica e sottocarica:** Il prodotto, tramite l'elettronica integrata, è protetto da sovraccarica e sottocarica.

IMPIEGO DELLE UNITÀ DI ACCUMULATORI

Funzionamento con calza riscaldabile Lenz

- Indossare le calze riscaldabili.
- Rimuovere la protezione dei contatti dalle unità di accumulatori (Fig. 1.4).
- Premere le unità di accumulatori sui bottoni delle calze fino ad avvertire un chiaro aggancio (Fig. 3.1).
- Rivoltare la cucitura della calza con l'unità di accumulatori (Fig. 3.2).
- Le unità di accumulatori possono essere operate tramite il simbolo sulla cucitura rivoltata della calza (Fig. 3.3).

Funzionamento del gilet riscaldabile Lenz

- Indossare il gilet riscaldabile.
- Rimuovere la protezione dei contatti dalle unità di accumulatori (Fig. 1.4).
- Inserire le unità di accumulatori nella custodia prevista all'interno del gilet. (Fig. 4.1)
- Premere le unità di accumulatori sui bottoni del gilet fino ad avvertire un chiaro aggancio (Fig. 4.2).
- Chiudere la custodia degli accumulatori con la chiusura a strappo.
- Le unità di accumulatori possono essere operate tramite il simbolo all'esterno del gilet (Fig. 4.3).

Funzionamento del bendaggio riscaldabile Lenz

- Si prega di prendere il bendaggio riscaldabile e posizionarlo sul proprio corpo.
- Rimuovere la protezione dei contatti dalle unità di accumulatori (Fig. 1.4).
- Inserire le unità di accumulatori nella custodia prevista del bendaggio. (Fig. 5.1)
- Premere le unità di accumulatori sui bottoni del bendaggio fino ad avvertire un chiaro aggancio (Fig. 5.2).
- Le unità di accumulatori possono essere operate comodamente dalla finestrella del bendaggio (Fig. 5.3) .

INDICAZIONI IMPORTANTI PER L'USO

Funzionamento con calza riscaldabile Lenz

- La potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta solo quando le calze, le scarpe o le suole sono asciutte.
- Non tenere accesa la potenza di riscaldamento massima più di un paio di minuti.
- Posizionare costantemente il prodotto ad una potenza di riscaldamento bassa o media per ottenere un calore gradevole
- (il riscaldamento non dovrebbe essere quasi percepito).

Funzionamento del gilet / bendaggio riscaldabile Lenz

- La potenza di riscaldamento ottimale è raggiunta solo quando il gilet / bendaggio e le altre parti superiori indossate sono asciutte.
- Non tenere accesa la potenza di riscaldamento massima più di un paio di minuti.
- Posizionare costantemente il prodotto ad una potenza di riscaldamento bassa o media per ottenere un calore gradevole
- (il riscaldamento non dovrebbe essere quasi percepito).

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Unità di accumulatori al litio rcB 1200 /Unità di accumulatori al litio rcB 1800

Le unità di accumulatori hanno tre posizioni di funzionamento: **SPEGNIMENTO – STANDBY (ATTESA) – FUNZIONAMENTO**. Questi sono chiariti attraverso l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) sulle unità di accumulatori e sul telecomando. Il numero dei LED illuminati corrisponde al livello di riscaldamento scelto.

POWER-OFF (SPEGNIMENTO):

- Il gruppo di accumulatori è completamente disattivato e l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) è permanentemente disattivato.
- Le unità di accumulatori possono essere attivate solo con il tasto funzione (Fig. 1.3).

Avvertenza:

Le unità di accumulatori non si possono mettere manualmente in modalità di SPEGNIMENTO (POWER-OFF).

Se nessuna calza / gilet / bendaggio è collegato alle unità di accumulatori, questi si mettono automaticamente dopo 12 ore nella modalità SPEGNIMENTO (POWER-OFF)!

FUNZIONAMENTO:

- Le unità di accumulatori alimentano le collegate calze / gilet / bendaggi di energia.

ATTESA (STANDBY):

- L'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) lampeggia brevemente ad intervalli di 2,5 secondi.
- Le unità di accumulatori sono in posizione di riposo e possono essere attivate attraverso il tasto funzione delle unità di accumulatori (Fig. 1.3), con *Lenz Heat App** (smartphone) o col telecomando (disponibile come accessorio).

COMANDO E FUNZIONE

L'unità di accumulatori fornisce energia alle collegate calze / gilet / bendaggi, l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) mostra il livello di riscaldamento selezionato.

Accensione / spegnimento:

Con una breve pressione (circa 0,5 secondi) del tasto funzione sull'unità di accumulatori (Fig. 1.3) si attiva il prodotto a un livello di riscaldamento minimo.

Premendo nuovamente il tasto funzione si passa al livello superiore successivo e dopo il livello 3 si torna alla condizione di attesa (standby).

- Il relativo livello di riscaldamento è visualizzato con l'illuminazione dell'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) sull'unità di accumulatori.

ISTRUZIONI D'USO / ITALIANO

- LED lampeggia – Attesa (Standby) (nessun riscaldamento)
- LED Costante – potenza di riscaldamento bassa
- LEDs Costanti – potenza di riscaldamento media
- LEDs Costanti – potenza di riscaldamento elevata

Se nessuna calza / gilet / bendaggio è collegato alle unità di accumulatori, questi si mettono automaticamente dopo 12 ore nella modalità SPEGNIMENTO (POWER-OFF)!

(Se l'unità di accumulatori dovesse essere telecomandata via **Lenz Heat App***, quest'applicazione deve essere eseguita nel vostro Smartphone, in modo che l'unità di accumulatori possa passare con successo alla modalità POWER-OFF)

TELECOMANDO

Le unità di accumulatori lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 possono essere regolate con la *Lenz Heat App** per smartphone o con un telecomando. Per accoppiare gli accumulatori correttamente con lo smartphone o il telecomando, questi devono trovarsi in "Modalità di accoppiamento".

Modalità di accoppiamento

Portare gli accumulatori desiderati in "Modalità di accoppiamento". A tal fine premere il tasto funzione

(Fig. 1.3.) per circa 10 secondi fino a quando l'indicatore del livello di accoppiamento (Fig. 1.2.) lampeggia, quindi rilasciare il tasto funzione. L'indicatore centrale del livello di accoppiamento si illumina in modo costante.

- LED Costanti - Modalità di Accoppiamento (Pairina Mode)

Avvertenza: La modalità di Accoppiamento è attiva per 2 minuti! Se durante questo lasso di tempo non avviene un accoppiamento con successo, questa modalità s'interrompe automaticamente!

Il comando comfort opzionale **Lenz HeatApp (a pagamento) come anche **Lenz HeatApp Basic** (gratuito) può essere acquistato attraverso l'Android Play Store oppure Apple Store.*

*Presupposto per l'utilizzo di **Lenz Heat App** / **Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android versione da 4.3 oppure versione iOS da 7.0*

POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO

Per vostro orientamento, si trova nella seguente tabella la durata del riscaldamento per i livelli di potenza di riscaldamento.

Livello di riscaldamento	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1200 (Funzionamento con la calza)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1200 (Funzionamento col gilet)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1200 (Funzionamento col bendaggio)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Livello di riscaldamento	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1800 (Funzionamento con la calza)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1800 (Funzionamento col gilet)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1800 (Funzionamento col bendaggio)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

La **durata del riscaldamento per carica** dipende dal livello di riscaldamento scelto, dalla temperatura ambiente, e dall'invecchiamento e dal livello di carica degli accumulatori.

MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E CURA

Per garantire una lunga durata, consigliamo di conservare a metà carica, le unità di accumulatori in un locale fresco (da 5 °C / 41 °F a 20 °C / 68 °F). Le unità di accumulatori devono essere **disattivate** (Indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) spento) e **staccate dalla calza / dal gilet / dal bendaggio e dal caricabatterie**.

Attenzione: Le unità di accumulatori devono essere conservate esclusivamente con la protezione dei contatti inserita!

In caso di stoccaggio a lungo termine consigliamo di **scaricare e ricaricare a metà almeno ogni 6 mesi** le unità di accumulatori. In questo modo le prestazioni massime degli accumulatori sono preservate per molti anni!

Pulire i pezzi, se necessario, con un panno leggero e morbido, leggermente umido, e con un detersivo delicato.

Attenzione: Prima di ogni pulizia estrarre il caricabatterie dalla presa di corrente.

SMALTIMENTO

- Quando il prodotto è diventato inservibile, smaltirlo correttamente assieme alla sua confezione per la salvaguardia dell'ambiente.
- Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici, consegnare invece i pezzi ad un centro di raccolta per rottami elettrici. (d)
- Le unità di accumulatori devono essere consegnate ai centri di raccolta per batterie usate. (e)
- I materiali da imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. Perciò consegnarli al riciclaggio.
- Ulteriori informazioni si possono avere dall'Ente locale competente.



(d)



(e)

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per il successivo acquisto di accessori o parti di ricambio è necessario indicare il preciso modello. Sarebbe meglio portare con sé la singola parte da sostituire per mostrarla al rivenditore specializzato.

Con riserva di modifiche.

Il prodotto è conforme alle relative normative e direttive UE.

Il prodotto soddisfa le Direttive R&TTE / 1999/5/EG



目次	
はじめに	149
包装内容	149
安全指摘事項	149
製品説明	153
テクニカルデータ	153
パワーパックの	154
安全機能	155
バッテリーパックの使用	155
重要な使用上の注意	156
機能説明	156
使用法と機能	157
リモートコントロール	158
暖房性能 - 暖房時間	159
整備、保管、手入れ	160
廃棄物処理	160
付属品と交換部品	161

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

取扱説明書 / 日本語

はじめに

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

バッテリーパックをお買い上げいただき、ありがとうございます。

本製品を使用する前にこの取扱説明書を注意してお読み下さい。

取扱説明書はまた、製造者の次のホームページから、電子形式でダウンロードいただけます。www.lenzproducts.com

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 バッテリーパック

は、レンツの暖房ソックス、暖房ベスト、暖房バンデージに対してエネルギーを提供します。

包装内容

バッテリーパック 2個: lithium pack rcB 1200またはlithium pack rcB 1800

接触保護カバー 2個

1 グローバルUSB – 電圧 100 - 240 VAC

リチウムバッテリーパック用充電プラグの付いたUSB 充電ケーブル1本

安全指 摘 事 項

安全に関する一般的注意:

- **重要な書類は、後で使用するために保存して置いてください。**
- **本装置は8歳以下の子供でも、また身体的、知覚的、心理的能力が劣っていたり、経験と知識が欠けていたりしていても、監督者がいて、装置の安全な使用に関する規定を守り、どのような危険が起こりうるかを理解している場合には、使っていただいてかまいません。子供たちは装置を遊び道具として**

使用しないでください。製品の清掃や、保全是、監督なしに子供が勝手にしないように注意してください。

- 製品に使い古しや損傷の跡ができていないかどうかを、頻繁に調べてください。もしそのような形跡が見られたり、装置が不適切に使用されたり、機能しなくなったりした場合には、次に使用する前に業者に返却してください。
- 3歳以下の子供は使用に適しません。(a)
- 子供が使用する場合には、必ず大人が十分に注意するようにしてください。
- 子供が本製品を遊び道具にすることがないように、確実に監督して下さい。
- 子供たちや高齢者、あるいは肌の弱い人は、製品を使用しないようにしてください。
- 暖かさ、あるいは冷たさを十分に知覚できない方（例えば糖尿病患者、身体障害者など）は、本製品を使用する前に医師にご相談下さい。
- 足の肌が赤くなっていないか、定期的に調べて下さい。高レベルで長時間暖房すると火傷の恐れがあります。
- 本製品を動物の暖房用に使うことは、許可されていません。
- ソックス/ベスト/バンデージは、必ず *Lenz lithium packs*

(3.7VDC)と一緒に使用してください。

- 取扱説明書をしっかり読んで下さい。(b)
- **重要:**充電には必ず提供された充電装置をご使用下さい。このアダプターは室内用に設計されており、決して湿気にさらされないようにして下さい。
- バッテリーパックは、必ず接点保護を取り付けた状態で保管してください。
- たとえスイッチを切っていても蓄電池パックの接点には電圧がかかっています。ですから蓄電池パックを保管する際は金属製品(例えばクリップやアルミホイールなど)と一緒にならないように注意して下さい。
- バッテリーパックは決して開けようとしないで下さい!**リチウムイオン蓄電池を不適切な仕方で扱うと、爆発の危険があります!**
- 保護片に損傷の見られる蓄電池パックはそれ以上使用しないで、直ちに廃棄物処理に回して下さい。
- 本製品の接続ケーブルあるいはその他の部品に損傷が認められる場合は、本製品を使用しないでください。
- 本製品を改造したり、他の目的に使用しないで下さい。
- バッテリーパックの修理は製造者に任せて下さい。

- 充電器や充電ケーブルの損傷は除去することができません。
- 充電器は規定に従って電気製品廃棄物専用の収集所に持って行って廃棄処分して下さい。
- 爆発する恐れがありますので、バッテリーパックを火に曝さないで下さい!
- 針のような物を刺したりしないで下さい。(c)
- 装置は病院での使用には適していません。
- 充電中に他のものを上に置いたりして、製品が曲がるようなことがないようにしてください。
- 周囲の温度が非常に高い所では、暖房のスイッチを切るようにしてください。
- 締めつけられる靴や足のサイズに合わせた特注靴で加熱式ソックスを使用する場合は、加熱ケーブル周辺にシワが生じないように、ご注意ください。
シワができると圧迫箇所に痛みが生じる恐れがあります。
- 暖房ソックスを他の暖房製品（暖房可能な下敷きや靴など）と一緒に使用しないでください。温度が高すぎてしまう可能性があります。



(a)



(b)



(c)

製品説明

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- 充電器及びソックス/ベスト//バンデージにつなぐための押しボタン (図 1.1)
- 暖房レベル表示 1 / 2 / 3 (図 1.2)
- 機能ボタン (図 1.3)
- 接点保護 (図 1.4)

充電器

- 電源 (図 2.1)
- 充電表示 (図 2.2)
- 充電プラグ (図 2.3)

テクニカルデータ

グローバルUSB 電源 (交換可能プラグを含む)	入力 : 100 V - 240 VAC (50/60 Hz)、最大 150 mA	出力 : 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		出力 : 3.7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		出力 : 3.7 V / 3600 mAh

パワーバックの

重要な注意:

初めて使用する場合には、始動前に必ずバッテリーバックを充電してください。

充電プロセス

1. 充電ケーブルをUSB電源につなぎ、USB電源をコンセントにつないでください。充電表示 (図 2.2) がグリーンに点灯します。
2. 接触保護カバーを外して (図 1.4)、両バッテリーバックを充電ケーブルの充電プラグにつないでください (図 2.4)。間違わないように、充電プラグに付いた図を参考にしてください。バッテリーバックは、どの運転状態でも充電することができます。
3. 機能ボタン (図 1.3) を一回押すと、充電がスタートします。
4. 充電の間は充電表示 (図 2.2) が点灯します。
5. バッテリーバックが100%充電されると、充電が自動的に停止し、充電表示 (図 2.2) が再び緑色に点灯します。
6. 充電状態は連続して点灯表示が増加していくLEDのバッテリーバック、Lenz Heat App*によってコントロールすることができます。
7. 充電が終わったら、両バッテリーバックを充電プラグから外して下さい。

重要な注意:

- 充電バックは当然のことながら製造条件による公差が含まれているため、充電中にLenz Heat App*の充電状態のパーセント表示は若干異なることがあります。この微細な差は加熱能力および製品の加熱時間に影響を与えません。
- 製造者の用意したUSB電源と別のUSB電源を用いる場合には、それも同様に、先に挙げたテクニカルデータに合ったものでなければならず、関連する全ての安全規定、ガイドラインを満たすものでなければなりません。
- 使用後は、かならず本製品を充電するようにしてください。このことによって蓄電池の寿命が延び、また本製品がいつでも使用可能になります。
- 蓄電池はリチウムイオンのセルから構成されており、どのような状態でも充電することができます。ですから充電前に完全に放電させる必要はありません。
- 製品の充電容量は、充電が終了した後で製品を充電プラグから外すようにする場合にのみ、100%維持することができます。

充電時間	lithium pack rcB 1200	5 - 7 時間
	lithium pack rcB 1800	7 - 9 時間

安全機能

- **短絡保護:**接点または暖房具がショートした場合は、本製品に内蔵された電気回路のスイッチを切ってください。ショートを取り除いた後、バッテリーをちょっとした間充電プラグにつないで下さい。その後で機能ボタンを一回押すと、製品が再び運転可能状態になります。
- **過大充電と過少充電保護:**本製品は、統合電子回路により過大充電と過少充電に対して保護されています。

バッテリーパックの使用

暖房可能なレンツのソックスに関する運転

- 暖房可能なソックスを身につけます。
- バッテリーパックから接点保護を取り外します (図 1.4)。
- カチツとはまる音が聞こえる所まで、バッテリーパックをソックスのプッシュボタンに押し付けます (図 3.1)。
- ソックスをバッテリーパックと共に裏返しにします (図 3.2)。
- バッテリーパックは、裏返しにされたソックスに付いたシンボル (図 3.3) によって操作することができます。

暖房可能なベストに関する運転

- 暖房可能なベストを着て下さい。
- バッテリーパックから接点保護を取り外します (図 1.4)。
- バッテリーパックをベストの内側にある所定のポケットに入れて下さい (図 4.1)。
- カチツとはまる音がする所まで、バッテリーパックをベストのプッシュボタンに押し付けます (図 4.2)。
- バッテリー用ポケットをベルクロタイプの止め具で閉じます。
- バッテリーパックはベストの外にあるシンボルで (図 4.3) 操作することができます。

暖房可能なレンツのバンテージに関する運転

- 暖房可能なバンテージを手にとって、それを体に付けてください。
- バッテリーパックから接点保護を取り外します (図 1.4)。
- バッテリーパックを所定のバンテージバッグにしまってください。(図 5.1)
- バッテリーパックをカチツと音がする所まで、バンテージの押しボタンを押し付けてください (図 5.2)。
- バッテリーパックは、バンテージに付いた表示ウインドウ (図 5.3) を通して簡単に操作することが出来ます。

重要な使用上の注意

暖房可能なレンツのソックスに関する運転

- 最適な暖房能力を達成するには、暖房ソックス、靴、中敷きが乾いていることが前提になります。
- 暖房を数分以上最高レベルにしないようにしてください。
- 快適な暖さ
- を保てるように、本製品は常に低レベルあるいは中間レベルに設定してください (暖房の感覚がないのが最適) 。

暖房可能なレンツのベスト/バンテージの使用

- 暖房を最適レベルにするには、ベストやバンテージ、その他の身につけているものが乾燥していることが条件になります。
- 暖房を数分以上最高レベルにしないようにしてください。
- 快適な暖さ
- を保てるように、本製品は常に低レベルあるいは中間レベルに設定してください (暖房の感覚がないのが最適) 。

機能説明

lithium pack rcB 1200 バッテリーパック / lithium pack rcB 1800 バッテリーパック

バッテリーパックには3つの運転状態があります。**パワーオフ - スタンバイ - 運転**。これがバッテリーパックに付いた暖房レベル表示 (図 1.2) によって表示されます。点灯するLEDの数が選択された暖房レベルに対応します。

パワーオフ：

- バッテリーパックは完全にスイッチが切れ、暖房レベル表示 (図 1.2) が常に消えた状態になっています。
- スイッチを入れるにはバッテリーパックの機能ボタン (図 1.3) を用います。

注意：

バッテリーパックをパワーオフモードで手動で使用することはできません。
ソックス/ベスト/バンデージも、充電器もバッテリーパックに接続されていない状態が12時間以上経過すると、バッテリーパックが自動的にパワーオフモードに切り替わります。

運転：

- バッテリーパックが接続されたソックス/ベスト/バンデージにエネルギーを供給します。

スタンバイ：

- 暖房レベル表示 (図 1.2) に2.5秒間隔でしばらく明かりが点ります。
- バッテリーパックは静止状態にあり、パックに付いた機能ボタンが (図 1.3)、*Lenz Heat App** (スマートフォン)、またはリモートコントロール (付属品として入手可能) によって活性にすることができます。

使用法と機能

バッテリーパックは接続されたソックス/ベスト/バンデージにエネルギーを供給します。暖房レベル表示 (図 1.2) に暖房レベルが表示されます。

スイッチを入れる/切る：

バッテリーパックの機能ボタン (図 1.3) を短く押すと (約0.5秒間)、最も低い暖房レベルで本製品にスイッチが入ります。

機能ボタンを繰り返し押すことで、暖房レベルが次の高いレベルに切り替わります。レベルの3の後は再びスタンバイ状態に戻ります。

- 各暖房レベルがバッテリーパックの暖房レベル表示 (図 1.2) の点灯によって表示されます。

- LED 点滅 - スタンバイ (暖房レベルゼロ)
- LED 点灯 - 低暖房
- LEDs 点灯 - 中暖房
- LEDs 点灯 - 高暖房

ソックス/ベスト/パントーゼも、充電器もバッテリーパックに接続されていない状態が12時間以上経過すると、バッテリーパックが自動的にパワーオフモードに切り替わります。

(Lenz Heat

App*を使用してバッテリーパックをリモートコントロールする場合は、バッテリーパックがパワー・オフモードでなるように、このアプリケーションをスマートホーンに接続する必要があります。)

リモートコントロール

lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800バッテリーパックは、スマートフォンのLenz Heat App*、またはリモートコントロールを用いて調整することができます。バッテリーパックを規定通りにスマートフォンまたはリモートコントロールと結び付けるには、これらがペアリングモードになければなりません。

ペアリングモード

希望するバッテリーをペアリングモードに切り替えて下さい。これには、暖房表示 (図 1.2) が点滅する所まで機能ボタン

(図 1.3) を約10秒間押し続けてから、離すようにします。中ほどの暖房表示が恒常的に点灯します。

- LED 点灯 - ペアリングモード

注意:ペアリングモードが2分間アクティブになります。この間にペアリングがうまくできないと、このモードは自動的に終了します。

*オプションとして提供されている快適さの調整 *Lenz HeatApp* (有料) および *Lenz HeatApp Basic* (有料) は、*Play Store* あるいは *Apple Store* で入手できます。

Lenz Heat App / Lenz Heat App Basicを使用するための前提:

Bluetooth SMART Ready (*Android 4.3* ないし *iOS*
バージョン7.0、またはそれよりも新しいバージョン)

暖房性能 - 暖房時間

次の表で、暖房レベルに対する暖房時間を参考のためにご覧ください。

暖房レベル	暖房時間 lithium pack rcB 1200 (ソックスで運転)	暖房時間 lithium pack rcB 1200 (ベストで運転)	暖房時間 lithium pack rcB 1200 (バンテージで運転)
1	10.0 - 14.0 時間	5.5 - 7.5 時間	5.5 - 7.5 時間
2	5.5 - 7.5 時間	3.0 - 4.0 時間	3.0 - 4.0 時間
3	3.5 - 4.5 時間	2.0 - 2.5 時間	2.0 - 2.5 時間

暖房レベル	暖房時間 lithium pack rcB 1800 (ソックスで運転)	暖房時間 lithium pack rcB 1800 (ベストで運転)	暖房時間 lithium pack rcB 1800 (バンテージで運転)
1	16.0 - 20.0 時間	9.0 - 11.0 時間	9.0 - 11.0 時間
2	9.0 - 11.0 時間	5.0 - 6.0 時間	5.0 - 6.0 時間
3	5.5 - 6.5 時間	3.0 - 3.5 時間	3.0 - 3.5 時間

充電後の暖房時間は、選択した暖房レベル、環境温度、バッテリーの充電状態と古さに応じて変わります。

整備、保管、手入れ

寿命を長く保つために、バッテリーパックを冷たい部屋（5°Cから20°C）に半ば充電した状態で保管してください。バッテリーパックは、**スイッチが切れており**（暖房レベル表示（図 1.2）暗い）、**ソックス/ベスト/バンデージ**、及び**充電器**が付いていなければなりません。

注意：バッテリーパックは、必ず接触保護カバーを取り付けた状態で保管してください。

長期保管の場合には、バッテリーパックを**少なくとも6ヶ月放電した後で半ば充電する**ようにして下さい。そうすれば最大のバッテリー性能を何年にもわたって保つことができます。

必要に応じ、幾分湿らせた柔らかい布と弱い洗剤を用いて諸部分の汚れをふき取って下さい。

注意：洗淨の際には必ず充電器をコンセントから抜いて下さい。

廃棄物処理

- 本製品が古くなったら、包装物と一緒に、環境保護に適うように適切に廃棄処分してください。
- 充電装置は家庭ゴミと一緒にしないで、電気製品廃棄物の収集所に廃棄して下さい。(d)
- バッテリーパックは必ず所定の使用済みバッテリー回収所に廃棄して下さい。(e)
- 包装物は原料であり再利用することができます。ですから包装物はリサイクルに回して下さい。
- 詳細については、近くにある市行政の担当課でお問い合わせ下さい。



(d)



(e)

付属品と交換部品

付属品あるいは交換部品を後日お求めになる場合には、必ず使用しているモデル型式をお知らせ下さい。交換する個々の部品を専門販売店まで持参することをお勧めします。

種々の変更が行われることもあり得ます。

本製品は欧州連合の該当する規定及び指令に適合しています。

本製品はR&TTE ガイドライン 1999/5/EGを満たしています。



TURINYS	
ĮVADAS	163
PAKUOTĖS TURINYS	163
SAUGOS NUORODOS	163
GAMINIO APRAŠAS	167
TECHNINIAI DUOMENYS	167
NAUDOJIMO PRADŽIA IR ĮKROVIMAS	168
APSAUGINĖS FUNKCIJOS	169
AKUMULIATORIŲ BATERIJŲ NAUDOJIMAS	169
SVARBIOS NAUDOJIMO NUORODOS	170
VEIKIMO APRAŠAS	170
VALDYMAS IR VEIKIMAS	171
NUOTOLINIS VALDYMAS	172
ŠILDYMO GALIA – ŠILDYMO TRUKMĖ	173
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA	173
ŠALINIMAS	174
PAPILDOMI REIKMENYS IR ATSARGINĖS DALYS	174

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / LIETUVIŲ K.

ĮVADAS

Sveikiname įsigijus **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800** akumuliatorių bateriją. Prieš pradėdami gaminį naudoti, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Naudojimo instrukcija elektronine forma yra gamintojo pagrindiniame puslapyje:
www.lenzproducts.com

„*lithium pack rcB 1200*“ / „*lithium pack rcB 1800*“ akumuliatorių baterijos tiekia energiją šildomosioms kojiniams, šildomoms liemenėms ir šildomiems raiščiams.

PAKUOTĖS TURINYS

- 2 akumuliatorių baterijos „lithium pack rcB 1200“ arba „lithium pack rcB 1800“
- 2 kontaktų apsaugos
- 1 visame pasaulyje naudojamas USB tinklo adapteris 100–240 VAC
- 1 USB – įkrovimo kabelis su įkrovimo kištukais „lithium pack“ akumuliatorių baterijoms

SAUGOS NUORODOS

Bendrojo pobūdžio saugos nuorodos:

- **Svarbias instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.**
- Šį prietaisą vaikai nuo 8 ir asmenys su fizinėmis, juslinėmis, dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, gali naudoti tik, jei jie yra prižiūrimi arba yra instrukuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Draudžiama neprižiūrimiems vaikams valyti prietaisą ir atlikti jo priežiūros darbus.

- Prietaisą reikia dažnai tikrinti, ar nėra susidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei yra tokių požymių, prietaisas buvo netinkamai naudotas arba prietaisas neveikia, prieš pradėdami jį vėl naudoti reikia grąžinti prekybos atstovui.
- Netinka vaikams iki 36 mėnesių. (a)
- Vaikams šiuo gaminiu leidžiama naudotis tik suaugusiųjų priežiūrimiems.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su gaminiu nežaistų.
- Vaikai, senyvi žmonės arba asmenys su padidintu odos jautrumu turėtų vengti naudoti šį gaminį.
- Jei nevisiškai adekvačiai jaučiate šilumą ir šaltį (pvz., esate diabetikas, turite negalią ar kt.), prieš pradėdami gaminį naudoti, pasikonsultuokite su gydytoju.
- Reguliariai tikrinkite, ar neparaudusi kojų oda. Ilgesnį laiką per smarkiai šildant gali atsirasti nudegimų.
- Gaminį draudžiama naudoti gyvūnams šildyti.
- Kojinę / liemenę / raištį leidžiama naudoti tik su *Lenz lithium packs (3.7VDC)*.

- Atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją. (b)
- **SVARBU:** Įkraukite tik kartu pateiktu krovikliu. Jis sukonstruotas naudoti uždaroje patalpoje, todėl jį būtina saugoti nuo drėgmės.
- Akumuliatorių baterijas leidžiama sandėliuoti tik su įstatyta kontaktų apsauga.
- Kadangi akumuliatorių baterijų kontaktuose įtampa yra net ir tada, kai jos išjungtos, akumuliatorių baterijas kartu su metaliniais daiktais (pvz., biuro sąvaržėlėmis, aliuminio plėvele ir kt.) sandėliuoti draudžiama.
- Niekada nebandykite atidaryti akumuliatorių baterijų!
Netinkamai elgiantis su ličio jonų akumuliatoriais iškyla sprogimo pavojus!
- Pažeistas akumuliatorių baterijas naudoti draudžiama, jas nedelsiant reikia pašalinti.
- Jei aptinkate įkrovimo laido ar kitų gaminio dalių pažeidimų, gaminį toliau naudoti draudžiama.
- Nedarykite jokių gaminio pakeitimų ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį.

- Dėl akumuliatorių baterijos remonto kreipkitės tik į gamintoją.
- Kroviklio ar įkrovimo kabelių pažeidimų pašalinti negalima.
- Kroviklį pagal Atliekų šalinimo taisykles šalinkite elektros įrangos surinkimo vietose!
- Nemeskite akumuliatorių baterijų į atvirą ugnį, nes išskyla sproginimo pavojus!
- Neįsmeikite adatų ar kitokių daiktų! (c)
- Prietaisas nėra skirtas naudoti ligoninėse.
- Reikia saugoti gaminį, kad nebūtų stipriai sulenktas, sandėliavimo metu uždėjus ant jo kitus daiktus.
- Patekus į aplinką, kurioje yra daug aukštesnė temperatūra, reikia išjungti šildytuvą.
- Naudojant šildomą kojinę tvirtai užsegamame arba specialiai priderintame labai siauros formos bate, reikia kruopščiai stebėti, kad kaitinimo elemento srityje nesusidarytų kojinės klosčių.
Dėl to gali atsirasti skaudžių nuospaudų.
- Niekada nenaudokite šildomų kojinių kartu su kitu šildomu gaminiu (šildomais vidpadžiais, šildomais batais ir pan.), taip gali susidaryti per didelis karštis!



(a)



(b)



(c)

GAMINIO APRAŠAS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Mygtukai, skirti prijungti prie kroviklio ir prie šildomosios kojinės / liemenės / raiščio (1.1 pav.)
- Šildymo pakopų indikatorius 1 / 2 / 3 (1.2 pav.)
- Veikimo mygtukas (1.3 pav.)
- Kontakto apsauga (1.4 pav.)

Kroviklis

- Maitinimo blokas (2.1 pav.)
- Įkrovos indikatorius (2.2 pav.)
- Įkrovimo kištukas (2.3 pav.)

TECHNINIAI DUOMENYS

Bendrasis USB tinklo adapteris (su keičiamuoju kištuku)	Įvadas: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Išvadas: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Išvadas: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Išvadas: 3,7 V / 3600 mAh

NAUDOJIMO PRADŽIA IR ĮKROVIMAS

Svarbi nuoroda:

Akumuliatorių baterijas prieš pradėdant eksploatuoti pirmą kartą reikia įkrauti!

Įkrovimo procesas

1. Sujunkite įkrovimo kabelį su USB tinklo adapteriu ir prijunkite USB tinklo adapterį prie kištukinio lizdo. Įkrovos indikatorius (2.2 pav.) šviečia žaliai.
2. Nuimkite kontakto apsaugą (1.4 pav.) ir sujunkite abi akumuliatorių baterijas su įkrovimo kabelio kištukais (2.4 pav.), atsižvelkite į schemą ant įkrovimo kištukų, kad geriau orientuotumėtės. Akumuliatorių baterijas galima įkrauti bet kokios būsenos.
3. Įkrovimo procesas pradėdamas vieną kartą paspaudus funkcinį mygtuką (1.3. pav.).
4. Įkrovos indikatorius (2.2 pav.) įkrovimo proceso metu šviečia raudonai.
5. Kai akumuliatorių baterijos visiškai įkraunamos, įkrovimo procesas automatiškai baigiamas, o įkrovos indikatorius (2.2 pav.) vėl pradeda šviesti žaliai.
6. Įkrovos būseną galima stebėti akumuliatorių bateriją pagal nuolat didėjantį šviečiančių šviesos diodų kiekį arba pasirinktinai per komfortinį valdiklį „Lenz Heat App“.
7. Pasibaigus įkrovimo procesui, atskirkite abi akumuliatorių baterijas nuo įkrovimo kištukų.

Svarbios nuorodos:

- „Lenz Heat App“ procentų indikatorius per įkrovimo procesą gali rodyti šiek tiek besiskiriančias įkrovimo būsenas, nes akumuliatoriams galioja natūraliai gamybos sąlygotos leidžiamosios nuokrypos. Šie minimalūs skirtumai neveikia gaminio šildymo galios ir šildymo trukmės.
- Jei naudojamas kitoks USB tinklo adapteris, nei gamintojo pridėtas USB tinklo adapteris, jis taip pat turi atitikti prieš tai įvardytus techninius duomenis ir visus galiojančius saugos standartus ir direktyvas.
- Gaminį įkraukite po kiekvieno naudojimo. Taip pailginsite akumuliatorių eksploatavimo laiką ir gaminyje visada bus paruoštas naudoti.
- Akumuliatorių sudaro ličio jonų celės, jį galima įkrauti jam esant bet kokios būsenos. Todėl nebūtina, kad prieš įkrovimą jis būtų visiškai išsikrovęs.
- Visą gaminio įkrovimo talpą galima išlaikyti tik tada, jei pasibaigus įkrovimo procesui gaminyje atjungiamas nuo įkrovimo kištukų.

Įkrovimo trukmė	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

APSAUGINĖS FUNKCIJOS

- **Apsauga nuo trumpojo jungimo:** Įvykus kontakto ar kaitinamojo elemento trumpajam jungimui, integruota elektronika gaminį išjungia. Nuėmę trumpiklį trumpam sujunkite akumulatorius su įkrovimo kištukais. Po to vieną kartą paspauskite funkcinį mygtuką ir gaminys vėl bus paruoštas naudoti.
- **Apsauga nuo perkrovos ir visiškos iškrovos:** Integruota elektronika saugo gaminį nuo perkrovos ir visiškos iškrovos.

AKUMULIATORIŲ BATERIJŲ NAUDOJIMAS

Režimas su šildoma „Lenz“ kojine

- Užsimaukite šildomąsias kojines.
- Nuo akumuliatorių baterijos nuimkite kontaktų apsaugą (1.4 pav.).
- Kojinių akumuliatorių baterijų mygtukus spauskite tol, kol pajusite ir išgirsite, kad užsifiksavo (3.1 pav.).
- Atlenkite kojinių kraštą su akumuliatorių baterijomis (3.2 pav.).
- Akumuliatorių baterijas galima valdyti simboliu ant atlenkto kojinių krašto (3.3 pav.).

Režimas su šildoma „Lenz“ liemene

- Užsidėkite šildomą liemenę.
- Nuo akumuliatorių baterijos nuimkite kontaktų apsaugą (1.4 pav.).
- Įdėkite akumuliatorių baterijas į tam skirtą vidinę liemenės kišenę (4.1 pav.).
- Liemenės akumuliatorių baterijų mygtukus spauskite tol, kol pajusite ir išgirsite, kad užsifiksavo (4.2 pav.).
- Akumuliatorių kišenę užsekite lipuku.
- Akumuliatorių baterijas galima valdyti simboliu, esančiu liemenės išorėje (4.3 pav.).

Režimas su šildomu „Lenz“ raiščiu

- Paimkite šildomą raištį ir juo apsijuoskite.
- Nuo akumuliatorių baterijos nuimkite kontaktų apsaugą (1.4 pav.).
- Įdėkite akumuliatorių baterijas į tam skirtą vidinę raiščio kišenę. (5.1 pav.)
- Raiščio akumuliatorių baterijų mygtukus spauskite tol, kol pajusite ir išgirsite, kad užsifiksavo (5.2 pav.).
- Akumuliatorių baterijas galima valdyti per akutę ant raiščio (5.3 pav.).

SVARBIOS NAUDOJIMO NUORODOS

Režimas su šildoma „Lenz“ kojine

- Optimali šildymo galia pasiekama tik tada, kai kojinės, batai ir įklotai yra sausi.
- Didžiausią šildymo galią palikite įjungtą ne ilgiau kaip keletą minučių.
- Norėdami išlaikyti malonią šilumą,
- gaminį visada nustatykite ties mažesne arba vidutine šildymo galia (šildymo turi beveik nesijausti).

Režimas su šildomu „Lenz“ liemene / raiščiu

- Optimali šildymo galia pasiekama tik tada, kai liemenė / raištis ir kiti viršutiniai drabužiai yra sausi.
- Didžiausią šildymo galią palikite įjungtą ne ilgiau kaip keletą minučių.
- Norėdami išlaikyti malonią šilumą,
- gaminį visada nustatykite ties mažesne arba vidutine šildymo galia (šildymo turi beveik nesijausti).

VEIKIMO APRAŠAS

„lithium pack rcB 1200“ akumuliatorių baterija / „lithium pack rcB 1800“ akumuliatorių baterija

Akumuliatorių baterijos gali veikti trimis režimais: **POWER-OFF – PARENGTIS – REŽIMAS**. Juos aiškiai parodo ant akumuliatorių baterijų ir nuotolinio valdymo pulto esantis šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.). Šviečiančių šviesos diodų kiekis atitinka pasirinktą šildymo pakopą.

POWER-OFF:

- Akumuliatorių baterijos yra visiškai išjungtos ir šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.) nešviečia.

- Įjungti galite tik akumuliatorių baterijos funkcinio mygtuku (1.3 pav.).

Nuoroda:

Rankiniu būdu įjungti akumuliatorių baterijų „POWER-OFF“ (išjungta galia) režimo negalima.

Jei prieš akumuliatorių baterijų neprijungtos kojinės / liemenė / raištis, akumuliatorių baterijos po 12 valandų automatiškai persijungia į „POWER-OFF“ režimą!

VEIKIMAS:

- Akumuliatorių baterijos tiekia energiją prijungtai kojinei / liemenei / raiščiui.

PARENGTIS:

- Šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.) trumpai sumirksi kas 2,5 sekundės.
- Akumuliatorių baterijos yra ramybės padėtyje ir gali būti suaktyvinamos akumuliatorių baterijos funkcinio mygtuku (1.3 pav.), *Lenz Heat App** (išmaniuoju telefonu) arba per „Remote Control“ (įsigyjama papildomas reikmuo).

VALDYMAS IR VEIKIMAS

Akumuliatorių baterija į prijungtą kojinę / liemenę / raištį tiekia energiją, o šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.) rodo pasirinktą šildymo pakopą.

Įjungimas / išjungimas:

Trumpai (apie 0,5 sekundės) paspaudus ant akumuliatoriaus esantį veikimo mygtuką (1.3 pav.), gaminyje įjungiamas mažiausia šildymo galia.

Pakartotinai spaudžiant funkcinį mygtuką, perjungiama į kitą aukštesnę pakopą, o po 3-iosios pakopos vėl grįžtama į parengties būseną.

- Atitinkamą šildymo pakopą rodo ant akumuliatorių baterijos esantis šviečiantis šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.).

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / LIETUVIŲ K.

- Šviesos diodas mirksi – parengtis (nėra šildymo galios)
- Šviesos diodas šviečia – maža šildymo galia
- Šviesos diodai šviečia – vidutinė šildymo galia
- Šviesos diodai šviečia – didelė šildymo galia

Jei prie akumuliatorių baterijų neprijungtos kojinės / liemenė / raištis, akumuliatorių baterijos po 12 valandų automatiškai persijungia į „POWER-OFF“ režimą!

(Jei akumuliatorių baterijos valdomos nuotoliniu būdu naudojant **Lenz Heat App***, ir ši programa turi būti uždaryta jūsų išmaniajame telefone, kad akumuliatorių baterijos persijungtų į POWER-OFF režimą)

NUOTOLINIS VALDYMAS

„lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800“ akumuliatorių baterijas galima reguliuoti išmanioju telefonu *Lenz Heat App** arba per „RemoteControl“. Kad būtų galima akumuliatorius susieti su išmanioju telefonu arba „RemoteControl“, turi būti nustatytas režimas „Pairing“ (susiejimo režimas).

„Pairing“ režimas

Norimus akumuliatorius įjunkite režimu „Pairing“. Tam turite apie 10 sekundžių spausti funkcinį mygtuką

(1.3. pav.), kol pradės mirksėti šildymo pakopų indikatoriai (1.2. pav.), tada atleiskite funkcinį mygtuką. Vidurinis šildymo pakopos indikatorius šviečia nuolat.

- Šviesos diodas šviečia - režimas „Pairing“

Nuoroda: „Pairing“ režimas suaktyvinamas 2 minutėms! Jei per šį laikotarpį neįvyksta sėkmingas susiejimas, šis režimas išjungiamas automatiškai!

Papildomą komfortinį valdiklį **Lenz Heat App (mokamai) ir **Lenz Heat App Basic** (nemokamai) galima įsigyti per „Android Play Store“ arba „Apple Store“.*

Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic naudojimo sąlyga:

„Bluetooth SMART Ready“ „Android“ versija nuo 4.3 arba „iOS“ versija nuo 7.0)

ŠILDYMO GALIA – ŠILDYMO TRUKMĖ

Kad būtų lengviau orientuotis, žemiau esančioje lentelėje rasite šildymo trukmę priklausomai nuo šildymo galios pakopos.

Šildymo pakopa	„lithium pack rcB 1200“ šildymo trukmė (režimas su kojine)	„lithium pack rcB 1200“ šildymo trukmė (režimas su liemenė)	„lithium pack rcB 1200“ šildymo trukmė (režimas su raiščiu)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Šildymo pakopa	„lithium pack rcB 1800“ šildymo trukmė (režimas su kojine)	„lithium pack rcB 1800“ šildymo trukmė (režimas su liemenė)	„lithium pack rcB 1800“ šildymo trukmė (režimas su raiščiu)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Šildymo trukmė vieną kartą įkrovus akumuliatorių bateriją priklauso nuo pasirinktos šildymo pakopos, aplinkos temperatūros, akumuliatorių baterijos ir akumuliatorių įkrovos būklės bei jų amžiaus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Siekiant užtikrinti akumuliatorių baterijų ilgaamžiškumą, jas rekomenduojama sandėliuoti vėsiose patalpose (nuo 5°C / 41°F iki 20°C / 68°F temperatūroje) pusiau įkrautas. Akumuliatorių baterijas reikia sandėliuoti **išjungtas** (šildymo pakopos indikatorius (1.2 pav.) tamsus) ir **atjungtas nuo kojinės / liemenės / raiščio** bei įkroviklio.

Dėmesio: Akumuliatorių baterijas leidžiama sandėliuoti tik su kontaktų apsauga!

Sandėliuojant ilgą laiką, rekomenduojame akumuliatorių baterijas **ne rečiau kaip kas 6 mėnesius iškrauti ir vėl pusiau įkrauti**. Taip keletą metų išsaugosite maks. akumuliatorių talpą!

Jei reikia, dalis valykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.

Dėmesio: Prieš kiekvieną valymą, ištraukite kroviklį iš kištukinio lizdo.

ŠALINIMAS

- Nebetinkamą naudoti gaminį su pakuote šalinkite laikydamiesi aplinkosaugos reikalavimų.
- Nemeskite kroviklio į buitinių atliekų konteinerį, visas dalis gabenkite į elektros įrangos atliekų surinkimo vietas. (d)
- Akumuliatorių baterijas reikia gabenti į specialias senų baterijų surinkimo vietas. (e)
- Pakuotės medžiagos yra žaliavos, kurias galima pakartotinai panaudoti. Todėl atiduokite jas utilizuoti.
- Daugiau informacijos galite gauti savivaldybės administracijoje.



(d)



(e)

PAPILDOMI REIKMENYS IR ATSARGINĖS DALYS

Pirkdami papildomus reikmenis ir atsargines dalis, būtinai nurodykite tikslių modelio pavadinimą. Būtų idealu, jei dalį, kurią reikia pakeisti, vykdami pas specializuotos prekybos atstovą pasiimtumėte kartu.

Galimi pakeitimai.

Gaminys atitinka privalomas ES nuostatas ir direktyvas.

Produktas atitinka Direktyvos 1999/5/EB dėl radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių reikalavimus.



INHOUD	
INLEIDING	177
INHOUD VAN DE VERPAKKING	177
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	177
PRODUCTBESCHRIJVING	181
TECHNISCHE GEGEVENS	182
IN GEBRUIK NEMEN EN LADEN	182
VEILIGHEIDSFUNCTIES	183
GEBRUIK VAN DE ACCUPACKS	183
BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	184
FUNCTIONELE BESCHRIJVING	185
BEDIENING EN FUNCTIE	186
AFSTANDBEDIENING	186
VERWARMINGSVERMOGEN - VERWARMINGSDUUR	187
ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN	188
AFVOER	188
ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN	189

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van het **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 accupack**.

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt.

De gebruiksaanwijzing is ook in elektronische vorm beschikbaar op de homepage van de fabrikant: www.lenzproducts.com

De *lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 accupacks* leveren energie voor de Lenz verwarmde sokken, verwarmde vesten en verwarmde bandages.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

2 accupacks lithium pack rcB 1200 of lithium pack rcB 1800

2 contactbeschermingen

1 universele USB-netadapter 100 - 240 VAC

1 USB-oplaadkabel met oplaadstekkers voor lithium pack accupacks

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsinstructies:

- **Belangrijke instructies bewaren voor later gebruik**
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik

van het apparaat onderricht zijn en de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het apparaat onjuist is gebruikt of het apparaat niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de dealer alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Niet voor kinderen onder 36 maanden geschikt. (a)
- Kinderen mogen het product daarom alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven om er zeker van te zijn, dat ze niet met het product spelen.
- Kinderen, ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (bijv. diabetici, gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw voeten regelmatig op rode verkleuringen van de

huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.

- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- De sok/het vest/de bandage mag alleen worden gebruikt met *Lenz lithium packs (3.7VDC)*.
- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen. (b)
- **BELANGRIJK:** Gebruik voor het opladen steeds het meegeleverde lader. Deze is bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- De accupacks mogen alleen met opgestoken contactbescherming bewaard worden.
- Aangezien de contacten van het accupack ook in uitgeschakelde toestand spanningsvoerend zijn mag het accupack niet samen met metalen voorwerpen (zoals bijv. paperclips, aluminiumfolie, enz.) worden bewaard.
- Probeer nooit zelf een accupack te openen! Bij ondeskundig hanteren met de lithium-ion accu's bestaat explosiegevaar!
- Beschadigde accu's mogen niet meer worden gebruikt en moeten meteen worden afgevoerd.

- Indien u schade aan de laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Laat reparaties aan accupacks alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Schade aan de lader of de laadkabels kan niet worden hersteld.
- Geef de lader af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval!
- Accupacks niet in open vuur gooien! Explosiegevaar!
- Geen naalden o.i.d. in steken! (c)
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor sterk kan worden gebogen.
- Als men een omgeving betreedt die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld.
- Bij gebruik van de verwarmde sok in een goed gesloten of speciaal aangepaste schoen met een zeer strakke pasvorm, moet er goed op worden gelet dat er geen vouwen ontstaan in

het gedeelte van de sok met het verwarmingselement.

Dit kan leiden tot pijnlijke drukpunten.

- Gebruik de verwarmde sok nooit in combinatie met een ander verwarmd product (verwarmde zool, verwarmde schoen, enz.), omdat dit kan leiden tot te veel warmte!



(a)



(b)



(c)

PRODUCTBESCHRIJVING

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Drukknoppen voor het aansluiten op de lader en op de verwarmde sok / het verwarmde vest / de verwarmde bandage (afb. 1.1)
- Indicatie verwarmingsstand 1 / 2 / 3 (afb. 1.2)
- Functietoets (afb. 1.3)
- Contactbescherming (afb. 1.4)

Lader

- Netadapter (afb. 2.1)
- Laadindicatie (afb. 2.2)
- Laadstekker (afb. 2.3)

TECHNISCHE GEGEVENS

Universele USB-netadapter (met verwisselbare stekker)	Ingang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Uitgang: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Uitgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Uitgang: 3,7 V / 3600 mAh

IN GEBRUIK NEMEN EN LADEN

Belangrijke aanwijzing:

Vóór de eerste ingebruikname moeten de accupacks worden geladen!

Laadproces

1. Sluit de oplaadkabel aan op de USB-netadapter en steek de USB-netadapter in een stopcontact. De laadindicatie (afb. 2.2) brandt groen.
2. Verwijder de contactbescherming (afb. 1.4) en sluit beide accupacks aan op de oplaadstekkers van de oplaadkabel (afb. 2.4). Raadpleeg a.u.b. de afbeelding op de oplaadstekkers voor de juiste oriëntatie. De accupacks kunnen in elke gewenste bedrijfstoestand worden opgeladen.
3. Het laadproces start na eenmalige bediening van de functietoets (afb. 1.3.).
4. De laadindicatie (afb. 2.2) brandt gedurende het oplaadproces rood.
5. Als de accupacks volledig geladen zijn, wordt het laadproces automatisch beëindigd en schakelt de LED van de laadindicatie (afb. 2.2) weer op groen.
6. De laadtoestand kan worden gevolgd via het accupack, aan de hand van de oplopende, continu verlichte leds, en optioneel via de comfortregeling Lenz HeatApp*.
7. Na beëindiging van het oplaadproces koppelt u a.u.b. beide accupacks van de oplaadstekkers los.

Belangrijke instructies:

- **Bij de procentuele weergave in de Lenz HeatApp* kunnen minieme verschillen in de laadtoestanden gedurende de oplaadmodus optreden, omdat accupacks nu eenmaal onderhevig zijn aan productiegebonden toleranties. Deze minieme verschillen hebben geen effect op het verwarmingsvermogen en op de**

verwarmingsduur van het product.

- Wanneer een andere USB-netadapter moet worden gebruikt dan de door de fabrikant bijgeleverde USB-netadapter, moet deze eveneens voldoen aan de bovengenoemde technische specificaties en aan alle relevante veiligheidsnormen en richtlijnen.
- Laad het product na elk gebruik. Hierdoor wordt de levensduur van de accu's groter, en is het product steeds gebruiksklaar.
- De accu bestaat uit lithium-ion cellen en kan in elke toestand worden geladen. Derhalve is het volledig ontladen vóór het opladen niet vereist.
- De volledige laadcapaciteit van het product kan alleen behouden blijven, als het product na beëindiging van het laadproces van de oplaadstekkers wordt losgekoppeld.

Laadtijd	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

VEILIGHEIDSFUNCTIES

- **Kortsluitbeveiliging:** Bij een kortsluiting aan het contact of het verwarmingselement schakelt de geïntegreerde elektronica het product uit. Nadat de kortsluiting verholpen is, a.u.b. de accu's kortstondig met de laadstekkers verbinden. Daarna de functietoets eenmaal bedienen en het product is weer klaar voor gebruik.
- **Bescherming tegen over- en te diep ontladen:** Het product is door de geïntegreerde elektronica beschermd tegen over- en ver ontladen.

GEBRUIK VAN DE ACCUPACKS

Gebruik met verwarmde Lenz sok

- Trek de verwarmde sokken aan.
- Verwijder de contactbescherming van het accupack (afb. 1.4).
- Druk de accupacks dusdanig op de drukknoepen van de sokken vast dat u hoort dat ze vastklikken (afb. 3.1).
- Rol de rand van de sok met de Accupacks om (afb. 3.2).

- De accupacks kunnen via het symbool op de omzoomde sokband (afb. 3.3) worden bediend.

Gebruik met verwarmd Lenz vest

- Trek het verwarmde vest aan.
- Verwijder de contactbescherming van het accupack (afb. 1.4).
- Steek de accupacks in de hiervoor bestemde zak in het binnenste van het vest. (afb. 4.1)
- Druk de accupacks dusdanig op de drukknoppen van het vest vast dat u hoort dat ze vastklikken (afb. 4.2).
- Sluit de accutas met de klittenbandsluiting.
- De accupacks kunnen door middel van het symbool buiten op het vest (afb. 4.3) worden bediend.

Gebruik met verwarmde Lenz bandage

- Neem de verwarmde bandage en plaats hem op uw lichaam.
- Verwijder de contactbescherming van het accupack (afb. 1.4).
- Plaats de accupacks in de hiervoor bestemde zak van de bandage. (afb. 5.1)
- Druk de accupacks op de drukknoppen van de bandage totdat u hoort dat ze vastklikken (afb. 5.2).
- De accupacks kunnen door het kijkvenster op de bandage (afb. 5.3) gemakkelijk worden bediend.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

Gebruik met verwarmde Lenz sok

- Het maximale warmtevermogen wordt pas bereikt indien de sokken, schoenen en zolen droog zijn.
- De hoogste warmteafgifte slechts enkele minuten ingeschakeld laten.
- Het product steeds op een kleine of middelmatig verwarmingsvermogen instellen, om een behaaglijke warmte
- te genieten (de verwarming mag nauwelijks merkbaar zijn).

Gebruik met verwarmd Lenz vest / verwarmde Lenz bandage

- De optimale warmteafgifte wordt alleen bereikt als het vest / de bandage en andere gedragen bovendelen droog zijn.

- De hoogste warmteafgifte slechts enkele minuten ingeschakeld laten.
- Het product steeds op een kleine of middelmatig verwarmingsvermogen instellen, om een behaaglijke warmte
- te genieten (de verwarming mag nauwelijks merkbaar zijn).

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

lithium pack rcB 1200 accupack / lithium pack rcB 1800 accupack

De accupacks hebben drie bedrijfstoestanden: **POWER OFF – STAND-BY – GEBRUIK**. U kunt de momentele stand aan de warmtestapindicatie (afb. 1.2) van de accupacks en op de afstandsbediening herkennen. Het aantal oplichtende led komt overeen met de geselecteerde verwarmingsstand.

POWER OFF:

- De accupacks zijn volledig uitgeschakeld en de indicatie van de verwarmingsstand (afb. 1.2) is permanent uit.
- Ze kan via de functietoets (afb. 1.3) van het accupack ingeschakeld worden.

Aanwijzing:

**De accupacks kunnen niet met de hand in de POWER OFF-modus worden gebracht!
Als er geen sok / vest / bandage en geen lader is aangesloten op de accupacks,
worden de accupacks na 12 uur automatisch omgeschakeld naar de POWER OFF-
modus!**

GEBRUIK:

- De accupacks voeden de aangesloten sok / het aangesloten vest / de aangesloten bandage met energie.

STAND-BY:

- De indicatie van de verwarmingsstand (afb. 1.2) knippert kort om de 2,5 seconden.
- De accupacks bevinden zich in rustpositie en kunnen met de functietoets van het accupack (afb. 1.3), door middel van de *Lenz HeatApp** (smartphone) of door middel van de Remote Control (als accessoire leverbaar) worden geactiveerd.

BEDIENING EN FUNCTIE

Het accupack voedt de aangesloten sok / het aangesloten vest / de aangesloten bandage met energie, de led voor de verwarmingsstand (afb. 1.2) geeft de gekozen verwarmingsstand weer.

In-/ uitschakelen:

Door kort indrukken (ong. 0,5 seconde) van de functietoets op het accupack (afb. 1.3) wordt het product op het laagste verwarmingsvermogen ingeschakeld.

Door herhaald indrukken van de functietoets gaat u naar de volgende verwarmingsstand, en na stand 3 terug naar de stand-bymodus.

- De betreffende verwarmingsstand wordt door het oplichten van de led voor de verwarmingsstand (afb. 1.2) op het accupack weergegeven.

- Led knipperend – stand-by (geen warmteafgifte)
- Led continu – geringe warmteafgifte
- Leds continu – middelhoge warmteafgifte
- Leds continu – hoge warmteafgifte

Als er geen sok / vest / bandage en geen lader is aangesloten op de accupacks, worden de accupacks na 12 uur automatisch omgeschakeld naar de POWER OFF-modus!

(Als u uw accupacks op afstand bestuurt via de **Lenz HeatApp***, moet ook deze toepassing worden gesloten op uw smartphone, zodat de accupacks met succes worden omgeschakeld naar de POWER OFF-modus)

AFSTANDSBEDIENING

De lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 accupacks kunnen via de smartphone *Lenz HeatApp** of door middel van een RemoteControl worden geregeld. Om de accu's correct met de smartphone c.q. de RemoteControl te koppelen moeten deze zich in de "Pairing Mode" bevinden.

Pairing Mode

A.u.b. de gewenste accu's in de "Pairing Mode" schakelen. Daarvoor moet u de functietoets (afb. 1.3.) ong. 10 seconden ingedrukt houden tot de leds voor de verwarmingsstand (afb. 1.2.) knipperen, vervolgens de functietoets loslaten. De middelste led voor de verwarmingsstand brandt continu.

Led continu - Pairing Mode

Aanwijzing: De pairingmodus is actief gedurende 2 minuten! Als gedurende deze tijd geen succesvolle pairing plaatsvindt, wordt deze modus automatisch beëindigd!

De optionele comfortregeling **Lenz HeatApp (betaald) en **Lenz HeatApp Basic** (kosteloos) kunnen worden gekocht via de Android Play Store of Apple Store.*

*Voorwaarde voor het gebruik van de **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android versie vanaf 4.3 of iOS versie vanaf 7.0*

VERWARMINGSVERMOGEN - VERWARMINGSDUUR

Ter oriëntatie vindt u in de volgende tabel de verwarmingsduur voor de verwarmingsstandpen.

Verwarmingsstand	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1200 (gebruik met sok)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1200 (gebruik met vest)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1200 (Gebruik met bandage)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

Verwarmingsstand	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1800 (gebruik met sok)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1800 (gebruik met vest)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1800 (Gebruik met bandage)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

De **verwarmingsduur per lading** hangt af van de gewenste verwarmingsstand, de omgevingstemperatuur, het accupack en de laadtoestand en de leeftijd van de accu.

ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN

Om een lange levensduur te garanderen, adviseren we de Accupacks in koele ruimtes (5°C/41°F – 20°C/68°F) half opgeladen te bewaren. De accupacks moeten **uitgeschakeld** (led voor de verwarmingsstand (afb. 1.2) donker) en **losgekoppeld van sok / vest / bandage** en van de **lader** worden opgeborgen.

Let op: De accupacks mogen alleen met contactbescherming opgeslagen worden!

Bij langdurige opslag adviseren wij de accupacks **minimaal elke 6 maanden te ontladen en weer half te laden**. Daardoor blijft het max. accuvermogen ook over meerdere jaren behouden!

Reinig de onderdelen desgewenst met een zachte, licht vochtige doek en een mild spoelmiddel.

Let op: Trek voor het reinigen de lader uit het stopcontact.

AFVOER

- Heeft het product ooit z'n tijd gehad, voer het dan samen met de verpakking in het belang van de milieubescherming af zoals voorgeschreven.
- Gooi de lader niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor elektro-afval. (d)

- De accupacks afgeven bij een daartoe voorzien inzamelpunt voor gebruikte accu's. (e)
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Geef deze derhalve af bij een recyclingcentrum.
- Nadere informatie krijgt u bij de bevoegde plaatselijke instantie.



(d)



(e)

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Bij de aankoop van reserveonderdelen of accessoires achteraf in ieder geval de precieze modelomschrijving aangeven. In het ideale geval neemt u het te vervangen onderdeel mee naar uw speciaalzaak.

Wijzigingen voorbehouden.

Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde EU-voorschriften en richtlijnen.

Het product voldoet aan de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.



INNHold	
INNLEDNING	191
PAKNINGSINNHold	191
SIKKERHETSANVISNINGER	191
PRODUKTBEskRIVELSE	195
TEKNISKE DATA	195
OPPSTART OG OPPLADING	196
SIKKERHETSFUNKSJONER	197
BRUK AV BATTERIENE	197
VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN	198
FUNKSJONSBEskRIVELSE	198
BRUK OG FUNKSJON	199
FJERNKONTROLL	200
VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHET	201
VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL	201
KASSERING	202
TILBEHØR OG RESERVEDELER	202

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

BRUKSANVISNING / NORSK

INNLEDNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av batteriene **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800!**
Før du begynner å bruke produktet, bør du lese bruksanvisningen grundig.

Bruksanvisningen er også tilgjengelig i elektronisk form på nettstedet til produsenten:
www.lenzproducts.com

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 batterier leverer strøm til Lenz varmesokker, varmevester og varmebandasjer.

PAKNINGSINNHOLD

- 2 batterier av typen lithium pack rcB 1200 eller lithium pack rcB 1800
- 2 kontaktbeskyttere
- 1 global USB-strømforsyning 100 - 240 VAC
- 1 USB-ladekabel med ladeplugg for lithium pack batterier

SIKKERHETSANVISNINGER

Generelle sikkerhetsanvisninger:

- **Viktige anvisninger må oppbevares for senere bruk**
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som har begrenset erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og følgene av feilaktig bruk av apparatet. Barn må ikke leke med

apparatet. Barn må ikke rense eller foreta brukerservice hvis de ikke er under oppsyn.

- Apparatet må kontrolleres hyppig med tanke på slitasje eller skader. Hvis det er tegn til dette, hvis apparatet er brukt på en måte det ikke er beregnet på, eller apparatet ikke fungerer, må det innleveres til forhandleren før det brukes igjen.
- Egner seg ikke for barn under 36 måneder. (a)
- Barn får derfor kun lov til bruke produktet under oppsyn av voksne.
- Barn må holdes under oppsikt, for å unngå at de leker med produktet.
- Barn, eldre personer eller personer med nedsatt temperaturfølelse i huden bør ikke bruke produktet.
- Hvis du har redusert varme- eller kuldefølelse (noe som kan gjelde f.eks. diabetikere, bevegelseshemmede osv.), bør du snakke med legen din før du bruker produktet.
- Kontroller jevnlig at huden på føttene dine ikke er blitt rød. For høy varme over for lang tid kan føre til forbrenninger.
- Produktet må ikke brukes til å holde dyr varme.
- Sokken/vesten/bandasjen må kun brukes med *Lenz lithium*

packs (3,7 V DC).

- Les bruksanvisningen nøye. (b)
- **VIKTIG:** Kun det medfølgende ladeapparatet må brukes til opplading. Den er konstruert for innendørs bruk og må ikke utsettes for fuktighet.
- Batteriene må ikke oppbevares uten påsatt kontaktbeskytter.
- Da kontaktene på batteriene er strømførende også når batteriene er slått av, må batteriene aldri oppbevares sammen med metalliske gjenstander (som f.eks. binders, aluminiumsfolie osv.).
- Forsøk aldri å åpne batteriene selv! Ved feilaktig håndtering av litium-ion-batteriene kan de eksplodere!
- Skadde batterier skal ikke brukes, men må kasseres omgående.
- Hvis du finner at ladekablene eller andre deler av produktet er skadet, må det ikke brukes mer.
- Ikke foreta noen endringer på produktet, og ikke bruk det til andre formål enn det er konstruert for.
- Batterier må bare repareres av produsenten.
- Skader på ladeapparatet eller ladekablene kan ikke repareres.

- Kasser ladeapparatet i henhold til lover og regler, på et mottakssted for elektrisk avfall.
- Ikke kast batterier på ilden, da dette er forbundet med eksplosjonsfare!
- Ikke stikk nåler e.l. inn i produktet. (c)
- Apparatet er ikke beregnet på bruk i sykehus.
- Unngå å bøye produktet kraftig, f.eks. ved at andre gjenstander legges oppå det under lagring.
- Når man forflytter seg til et område med en merkbart høyere temperatur, bør varmeelementet slås av.
- Ved bruk av den oppvarmbare sokken i en godt strammet eller spesialtilpasset sko med svært trang passform er det meget viktig å passe på at sokken ikke krøller eller rynker seg i området ved varmeelementet.
Dette kan føre til dannelse av smertefulle trykkpunkter.
- Bruk aldri oppvarmbare sokker og et annet oppvarmbart produkt sammen (oppvarmbare innleggssåler, oppvarmbar sko osv.). Det kan da bli for varmt!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESKRIVELSE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Trykknapper til tilkobling til ladeapparat og den oppvarmbare sokken/vesten/bandasjen (fig. 1.1)
- Visning av varmetrinn 1 / 2 / 3 (fig. 1.2)
- Funksjonstast (fig. 1.3)
- Kontaktbeskytter (fig. 1.4)

Ladeapparat

- Strømforsyning (fig. 2.1)
- Ladeindikator (fig. 2.2)
- Ladestøpsel (fig. 2.3)

TEKNISKE DATA

Global USB-strømforsyning (med utskiftbart støpsel)	Inngang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Utgang: 5 V / 1 A DC
lithium pack rcB 1200		Utgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Utgang: 3,7 V / 3.600 mAh

OPPSTART OG OPPLADING

Viktig informasjon:

Før første gangs bruk må batteriene lades!

Ladeprosedyre

1. Koble sammen ladekabelen og USB-strømforsyningen, og koble USB-strømforsyningen til en stikkontakt. Ladeindikatoren (fig. 2.2) tennes og lyser grønt.
2. Fjern kontaktbeskytteren (fig. 1.4), og koble deretter begge batteriene sammen med ladepluggene til ladekabelen (fig. 2.4), riktig retning er angitt på grafikken på ladestøpslene. Batteriene kan lades uansett hvilken driftstilstand de befinner seg i.
3. Ladeprosedyren starter etter ett trykk på funksjonsknappen (fig. 1.3.).
4. Ladeindikatoren (fig. 2.2) lyser rødt under ladingen.
5. Når batteriene er helt oppladet, avsluttes ladesyklusen automatisk, og ladeindikatoren (fig. 2.2) begynner å lyse grønt igjen.
6. Ladetilstanden kan følges på batteripakken ved hjelp av de stigende, kontinuerlig lysende LED-lampene, og ved hjelp av komfortstyringen til Lenz Heat App* (valgfritt).
7. Etter at ladingen er avsluttet må du koble de to batteriene fra ladestøpslene.

Viktig informasjon:

- **Det kan forekomme små forskjeller i prosentvisningen til Lenz Heat App* under ladedriften, ettersom batterierpakker underligger naturlig produksjonsavhengige toleranser. Disse minimale forskjellene har ingen påvirkning på varmeytelsen og varmevarigheten til produktet.**
- **Hvis du bruker en annen USB-strømforsyning enn den USB-strømforsyningen som produsenten har lagt ved, må dette også oppfylle de ovennevnte tekniske dataene og alle aktuelle sikkerhetsstandarder og direktiver.**
- **Lad produktet hver gang du har brukt det. Dette forlenger levetiden til batteriene og sørger for at produktet alltid er klart til bruk.**
- **Batteriet består av litium-ion-celler og kan lades opp uansett tilstand. Det er derfor ikke nødvendig å lade batteriet helt ut før det lades opp.**
- **Produktet beholder full ladekapasitet bare hvis det fjernes fra ladestøpslene etter endt lading.**

Ladetid	lithium pack rcB 1200	5 – 7 t
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 t

SIKKERHETSFUNKSJONER

- **Kortslutningsvern:** Ved en kortslutning i kontakten eller varmeelementet griper den integrerte elektronikken inn og slår av produktet. Etter at kortslutningen er utbedret, må batteriene kobles til ladestøpslene en kort stund. Trykk deretter en gang på funksjonsknappen, så er produktet driftsklart igjen.
- **Vern mot overlading og dyputlading:** Den integrerte elektronikken beskytter produktet mot overlading og dyputlading.

BRUK AV BATTERIENE

Drift med oppvarmbar Lenz-sokk

- Ta på deg de oppvarmbare sokkene.
- Fjern kontaktbeskytteren fra batteriene (fig. 1.4).
- Trykk batteriene inn på trykknappene til sokkene, inntil du hører et tydelig klikk (fig. 3.1).
- Vreng rundt sokkebåndet med batteriene (fig. 3.2).
- Batteriene kan betjenes med symbolet på det vrengte sokkebåndet (fig. 3.3).

Drift med oppvarmbar Lenz-vest

- Trekk på deg den oppvarmbare vesten.
- Fjern kontaktbeskytteren fra batteriene (fig. 1.4).
- Legg batteriene i den dertil egnede innerlommen i vesten. (fig. 4.1)
- Trykk batteriene inn på trykknappene til vesten, inntil du hører et tydelig klikk (fig. 4.2).
- Lukk batterilommen med borrelåsen.
- Batteriene kan betjenes med symbolet på utsiden av vesten (fig. 4.3).

Drift med oppvarmbar Lenz-bandasje

- Ta den oppvarmbare bandasjen og legg den an mot kroppen.
- Fjern kontaktbeskytteren fra batteriene (fig. 1.4).
- Legg batteriene i den dertil egnede lommen i bandasjen. (fig. 5.1)
- Trykk batteriene inn på trykknappene til bandasjen, inntil du hører et tydelig klikk (fig. 5.2).
- Batteriene kan komfortabelt betjenes gjennom seglasset på bandasjen (fig. 5.3).

VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN

Drift med oppvarmbar Lenz-sokk

- Optimal varmeytelse oppnås når sokkene, skoene og sålene er tørre.
- Den høyeste varmeeffekten må ikke være på i mer enn et par minutter av gangen.
- Sett alltid produktet på lav eller middels varmeeffekt for å holde varmen på et behagelig nivå (oppvarmingen skal nesten ikke være merkbar).

Drift med oppvarmbar Lenz-vest/-bandasje

- Optimal varmeytelse oppnås når vesten/bandasjen og andre plagg på overkroppen er tørre.
- Den høyeste varmeeffekten må ikke være på i mer enn et par minutter av gangen.
- Sett alltid produktet på lav eller middels varmeeffekt for å holde varmen på et behagelig nivå (oppvarmingen skal nesten ikke være merkbar).

FUNKSJONSBEKRIVELSE

lithium pack rcB 1200-batteripakke / lithium pack rcB 1800-batteripakke

Batteriene har tre driftstilstander: **POWER-OFF - STANDBY – DRIFT**. Disse går tydelig frem av varmetrinnindikasjonen (fig. 1.2) på batteriene og fjernkontrollen. Antallet tente lysdioder tilsvarer det valgte varmetrinnet.

POWER-OFF:

- Batteriene er slått helt av, og varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) er permanent av.
- Da kan de bare slås på via funksjonstastene (fig. 1.3) på batteripakkene.

Merk:

Batteriene kan ikke settes manuelt i POWER-OFF-modus.

Hvis ingen sokk/vest/bandasje og ikke noe ladeapparat er koblet til batteriene, går batteriene etter 12 timer automatisk over i POWER OFF-modus!

DRIFT:

- Batteriene leverer strøm til den tilkoblede sokken/vesten/bandasjen.

STANDBY:

- Varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) tennes kort med 2,5 sekunders mellomrom.
- Batteriene er i hvilemodus og kan aktiveres med funksjonstasten til batteriet (fig. 1.3), *Lenz Heat App** (smarttelefon) eller med fjernkontrollen (tilgjengelig som tilbehør).

BRUK OG FUNKSJON

Batteriet forsyner den tilkoblede sokken/vesten/bandasjen med strøm, varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) viser det valgte varmetrinnet.

Slå på / av:

Hvis du trykker kort (ca. 0,5 sekunder) på funksjonstasten på batteriet (fig. 1.3) slås produktet på det laveste varmetrinnet.

Ved å trykke gjentatte ganger på funksjonstasten kommer man til neste høyere trinn, og etter trinn 3 kommer man tilbake til standby-tilstanden.

- Det aktuelle varmetrinnet indikeres av lampene på varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) på batteriene.

BRUKSANVISNING / NORSK

- LED blinker – standby (ingen varmeeffekt)
- LED lyser fast – lav varmeeffekt
- LED lyser fast – middels varmeeffekt
- LED lyser fast – høy varmeeffekt

Hvis ingen sokk/vest/bandasje og ikke noe ladeapparat er koblet til batteriene, går batteriene etter 12 timer automatisk over i POWER OFF-modus!

(Hvis du vil fjernstyre batteripakkene via **Lenz Heat App***, må du også lukke dette programmet på smarttelefonen din, slik at batteripakkene kan gå over til POWER-OFF-modus)

FJERNKONTROLL

Batteriene lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 kan reguleres via smarttelefonappen *Lenz Heat App** eller via en fjernkontroll. For å opprette forbindelsen mellom batteriene og en smarttelefon eller fjernkontroll, må enhetene befinne seg i paringsmodus (Pairing Mode).

Paringsmodus

Sett de ønskede batteriene i paringsmodus (Pairing Mode). For å gjøre det må du trykke på funksjonsknappen

(fig. 1.3.) i ca. 10 sekunder, til varmetrinnindikatorene (fig. 1.2.) blinker, og deretter slippe funksjonsstasten. Den midterste varmetrinnindikatoren lyser kontinuerlig.

- LED lyser fast - paringsmodus

Merk: Paringsmodus er aktiv i 2 minutter! Hvis paring ikke lykkes i løpet av denne tiden, avsluttes denne modusen automatisk!

Den valgfrie komfortstyringen **Lenz Heat App (tillegg) og **Lenz Heat App Basic** (gratis) kan kjøpes på Android Play Store eller Apple Store.*

*Forutsetning for bruken av **Lenz Heat App** / **Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready, Android-versjon fra 4.3 eller iOS-versjon fra 7.0)*

VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHET

Til orientering viser følgende tabell hvor lenge oppvarmingen pågår for de ulike varmeeffektrinnene.

Varmetrinn	Varmevarighet for lithium pack rcB 1200 (drift med sokk)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1200 (drift med vest)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1200 (Drift med bandasje)
1	10,0 – 14,0 t	5,5 – 7,5 t	5,5 – 7,5 t
2	5,5 – 7,5 t	3,0 – 4,0 t	3,0 – 4,0 t
3	3,5 – 4,5 t	2,0 – 2,5 t	2,0 – 2,5 t

Varmetrinn	Varmevarighet for lithium pack rcB 1800 (drift med sokk)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1800 (drift med vest)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1800 (Drift med bandasje)
1	16,0 – 20,0 t	9,0 – 11,0 t	9,0 – 11,0 t
2	9,0 – 11,0 t	5,0 – 6,0 t	5,0 – 6,0 t
3	5,5 – 6,5 t	3,0 – 3,5 t	3,0 – 3,5 t

Hvor lenge batteriene produserer varme for hver **opplading** avhenger av det valgte varmetrinnet, temperaturen i omgivelsene, batteripakken og av ladetilstanden og alderen til batteriene.

VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL

For å sikre lang batterilevetid anbefaler vi å oppbevare batteriene kjølig (ved 5°C / 41°F til 20°C / 68°F) og halvveis oppladet. Under lagring må batteriene være **slått av** (varmetrinnindikator (fig. 1.2) lyser ikke) og **koblet fra sokken/vesten/bandasjen og ladeapparatet**.

OBS! Batteriene må ikke oppbevares uten påsatt kontaktbeskytter.

BRUKSANVISNING / NORSK

Ved langtidslagring anbefaler vi å lade ut batteriene **minst hver 6. måned, og deretter lade dem halvveis opp igjen**. Dermed beholder batteriene sin maksimale effekt i mange år!

Ved behov må du rengjøre delene med en myk, lett fuktet klut og et mildt oppvaskmiddel.

OBS! Før rengjøring må ladeapparatet trekkes ut av stikkontakten.

KASSERING

- Når produktet til slutt har nådd slutten av sin levetid, må du kassere det sammen med emballasjen, av hensyn til miljøet.
- Ikke kast ladeapparatet i husholdningsavfallet, men lever delene til et mottak for elektrisk avfall. (d)
- Batteriene må leveres til dertil egnede mottakssteder for brukte batterier. (e)
- Emballasjemateriale er råstoff og kan gjenbrukes. Derfor må du resirkulere det.
- Hos kommunen kan du få nærmere informasjon.



(d)



(e)

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Ved senere kjøp av tilbehør eller reservedeler er det meget viktig å oppgi nøyaktig modellbetegnelse. Det beste er om du tar med den enkelt delen som skal skiftes, til forhandleren.

Forbehold om endringer.

Produktet samsvarer med kravene i aktuelle EU-bestemmelser og -direktiver.
Produkt oppfyller R&TTE-direktiv 1999/5/EF.



SPIS TREŚCI	
WSTĘP	205
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	205
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	205
OPIS PRODUKTU	209
DANE TECHNICZNE	210
URUCHOMIENIE I ŁADOWANIE ZASILACZY	210
FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE	211
ZASTOSOWANIE ZESTAWU AKUMULATORÓW	211
WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA	212
OPIS DZIAŁANIA	213
OBSŁUGA I DZIAŁANIE	213
ZDALNE STEROWANIE	214
MOC OGRZEWANIA - CZAS OGRZEWANIA	215
KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELĘGNACJA	216
USUWANIE ODPADÓW	216
OSPRZĘT I CZĘŚCI ZAMIENNE	217

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI

WSTĘP

Gratulujemy Ci zakupu rękawic akumulatora **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**
Przed użyciem prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi produktu.

Instrukcja obsługi dostępna jest również w wersji elektronicznej na stronie producenta:
www.lenzproducts.com

Zestawy akumulatorów *lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800* dostarczają energii dla skarpet, kamizelek i bandaży ogrzewających.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

2 zestawy akumulatorów lithium pack rcB 1200 lub lithium pack rcB 1800

2 osłony styków

1 globalny zasilacz USB 100 - 240 V AC

1 kabel do ładowania przez USB z wtyczkami do ładowania zestawów akumulatorów

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa:

- **Przechować ważne informacje do późniejszego użycia**
- **Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, ruchowych lub umysłowych, a także osoby nie dysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem, o ile osoby takie są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie**

bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji.

- Urządzenie często należy sprawdzić pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli takie oznaki występują, urządzenie było stosowane niezgodnie z przeznaczeniem albo nie działa, przed ponownym użyciem musi trafić do sprzedawcy celem kontroli.
- Nie przeznaczone dla dzieci poniżej 36 miesięcy. (a)
- Dzieci mogą stosować ten produkt tylko pod nadzorem dorosłych.
- Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Dzieci, osoby starsze lub osoby o nadwrażliwej skórze powinny unikać stosowania produktu.
- Jeśli nie możesz prawidłowo wyczuwać ciepła lub zimna (np. diabetycy, osoby niepełnosprawne itd.), skonsultuj się ze swoim lekarzem przed zastosowaniem produktu.
- Sprawdzaj regularnie swoje stopy na zaczerwienienia skóry. Zbyt duża moc ogrzewania przez dłuższy czas może spowodować oparzenia.

- Nie wolno użytkować produktu do ogrzewania zwierząt.
- Skarpety/kamizelki/bandażu można używać wyłącznie z zestawami *Lenz lithium packs (3,7 V DC)*.
- Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. (b)
- **WAŻNE:** Do ładowania używaj tylko dostarczonej ładowarki. Jest ona przeznaczona do użytku wewnętrznego i nie może być poddawana działaniu wilgoci.
- Akumulatory można przechowywać wyłącznie z nałożoną osłoną styków.
- Ponieważ styki akumulatora przewodzą prąd także kiedy jest wyłączony, nie wolno przechowywać akumulatorów razem z przedmiotami metalowymi (jak np. spinacze biurowe, folia aluminiowa itp.).
- Nie próbuj nigdy otwierać zestawu akumulatorów! Przy nieprawidłowym obchodzeniu się z akumulatorami litowo-jonowymi zachodzi niebezpieczeństwo eksplozji!
- Akumulatory uszkodzone nie mogą być dalej stosowane i muszą być niezwłocznie utylizowane.
- Jeśli stwierdziłeś uszkodzenia przewodu ładowarki lub innych elementów produktu, produktu nie można dalej używać.

- Nie wprowadzaj żadnych zmian w produkcie i nie stosuj go niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przeprowadzenie napraw zestawów akumulatorów zlecać tylko producentowi.
- Uszkodzenia ładowarki lub jej kabla nie można naprawić.
- Usuwać przepisowo ładowarkę jako odpad elektryczny w punktach gromadzenia odpadów!
- Nie wrzucać akumulatorów do otwartego ognia, ponieważ istnieje zagrożenie wybuchem!
- Nie wbijaj igieł itp. (c)
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w szpitalach.
- Należy unikać załamań produktu spowodowanych przez ustawianie na nim innych przedmiotów podczas przechowywania.
- Przy przejściu do otoczenia o znacząco wyższej temperaturze należy wyłączyć ogrzewanie.
- Przy stosowaniu ogrzewanej skarpety w zamkniętym lub specjalnie, ciasno dopasowanym bucie należy zwrócić szczególną uwagę, aby skarpetka nie zakładała się w pobliżu elementu grzewczego.

Mogłoby to spowodować bolesne odciski.

- Nigdy nie stosować ogrzewanej skarpety w połączeniu z innym ogrzewanym produktem (ogrzewana wkładka, ogrzewany but itp.) – mogłoby to spowodować wytworzenie się zbyt wysokiej temperatury!



(a)



(b)



(c)

OPIS PRODUKTU

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Przyciski do podłączenia do ładowarki oraz do ogrzewanej skarpety / kamizelki / bandażu (rys. 1.1)
- Wskaźnik stopnia ogrzewania 1 / 2 / 3 (rys. 1.2)
- Przycisk funkcyjny (rys. 1.3)
- Osłona styków (rys. 1.4)

Ładowarka

- Zasilacz (rys. 2.1)
- Wskaźnik ładowania (rys. 2.2)
- Ładowarka (rys. 2.3)

DANE TECHNICZNE

Główny zasilacz USB (z wymienną wtyczką)	Wejście: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Wyjście: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Wyjście: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Wyjście: 3,7 V / 3600 mAh

URUCHOMIENIE I ŁADOWANIE ZASILACZY

Ważna wskazówka:

Przed pierwszym uruchomieniem zestawu akumulatorów muszą zostać naładowane!

Przebieg ładowania

1. Podłącz kabel do gniazda USB ładowarki, a następnie włącz ładowarkę do gniazdka. Wskaźnik ładowarki (rys. 2.2) świeci na zielono.
2. Usuń osłonę styków (rys. 1.4) i połącz oba zestawy akumulatorów z wtykami kabla ładowarki (rys. 2.4). Zwróć uwagę na grafikę na wtykach ułatwiającą orientację. Akumulatory mogą być ładowane w każdym dowolnym stanie pracy.
3. Proces ładowania rozpoczyna się po jednokrotnym naciśnięciu przycisku funkcyjnego (rys. 1.3.).
4. Wskaźnik ładowania (rys. 2.2) podczas ładowania świeci się na czerwono.
5. Kiedy akumulatory są całkowicie naładowane, proces ładowania zostaje automatycznie zakończony i dioda LED wskaźnika ładowania (rys. 2.2) przełącza się ponownie na kolor zielony.
6. Stan naładowania można śledzić poprzez pakiet akumulatorów, zwracając uwagę na zapalające się diody LED oraz, opcjonalnie, poprzez wygodny sterownik Lenz Heat App*.
7. Po zakończeniu procesu ładowania odłącz oba zestawy akumulatorów od wtyków ładowania.

Ważne wskazówki:

- **Wskaźnik procentowy w Lenz Heat App* może wskazywać drobne różnice w stanach ładowania podczas trybu ładowania, jako że przy produkcji pakietów akumulatorów występują naturalne tolerancje produkcyjne. Te minimalne różnice nie mają wpływu na moc grzewczą i czas ogrzewania zapewniany przez produkt.**
- **Przy stosowaniu innego zasilacza USB niż dostarczony przez producenta trzeba**

upewnić się, że jest on zgodny z powyższymi danymi technicznymi oraz wypełnia zapisy odnośnych norm i dyrektyw.

- Ładuj produkt po każdym zastosowaniu. Wydłuża to żywotność akumulatora i utrzymuje produkt w stałej gotowości do użycia.
- Akumulator składa się z cel litowo-jonowych i może być ładowany w każdym stanie. Dlatego nie jest wymagane przed ładowaniem całkowite wyładowanie.
- Pełna pojemność produktu zapewniona jest wyłącznie wtedy, gdy produkt po zakończeniu procesu ładowania zostanie odłączony od wtyków ładowania.

Czas ładowania	lithium pack rcB 1200	5 – 7 godz.
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 godz.

FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE

- **Ochrona przeciwzwarciova:** W przypadku zwarcia na styku lub elemencie grzewczym, zintegrowany układ elektroniczny odłącza produkt. Po usunięciu zwarcia połącz na krótko akumulatory z wtykami ładowania. Następnie naciśnij raz przycisk funkcyjny – produkt jest ponownie gotowy do pracy.
- **Ochrona przed przeładowaniem i głębokim wyładowaniem:** Podczas użytkowania produkt jest chroniony przed przeładowaniem i całkowitym rozładowaniem za pomocą zintegrowanego układu elektronicznego.

ZASTOSOWANIE ZESTAWU AKUMULATORÓW

Praca z ogrzewaną skarpetą Lenz

- Założyć podgrzewane skarpety.
- Zdejmij osłonę styków z akumulatora (rys. 1.4).
- Wciśnij akumulatory na przyciski skarpet do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (rys. 3.1).
- Odwrócić zestaw skarpet wraz z zestawami akumulatorów (rys. 3.2).
- Akumulatory mogą być obsługiwane przy pomocy symbolu na odwróconym komplecie skarpet (rys. 3.3) .

Praca z ogrzewaną kamizelką Lenz

- Załóż ogrzewaną kamizelkę.
- Zdejmij osłonę styków z akumulatora (rys. 1.4).
- Włóż akumulatory do przewidzianej do tego celu wewnętrznej kieszeni kamizelki. (rys. 4.1)
- Wciśnij akumulatory na przyciski kamizelki do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (rys. 4.2).
- Zamknij kieszeń akumulatorową na rzep.
- Akumulatory można obsługiwać za pomocą symbolu po zewnętrznej stronie kamizelki (rys. 4.3) .

Praca z ogrzewanym bandażem Lenz

- Weź ogrzewany bandaż Lenz i przyłóż go do ciała.
- Zdejmij osłonę styków z akumulatora (rys. 1.4).
- Włóż akumulatory do przewidzianej do tego celu kieszeni bandażu. (rys. 5.1)
- Wciśnij akumulatory na przyciski bandażu do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (rys. 5.2).
- Zestawy akumulatorów można wygodnie obsługiwać przez okienko w bandażu (rys. 5.3).

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA

Praca z ogrzewaną skarpetą Lenz

- Optymalny stopień ogrzewania zostaje osiągnięty wtedy, kiedy skarpety, buty bądź wkładki są suche.
- Najwyższy stopień ogrzewania włączaj na okres nie dłuższy niż kilka minut.
- Produkt ustawiaj zawsze na niski lub średni stopień zasilania, aby utrzymać przytulne ciepło (ogrzewanie prawie nie powinno być wyczuwalne).

Praca z ogrzewaną kamizelką / ogrzewanym bandażem Lenz

- Optymalną wydajność ogrzewania osiąga się, gdy kamizelka / bandaż i inne górne elementy garderoby są suche.
- Najwyższy stopień ogrzewania włączaj na okres nie dłuższy niż kilka minut.
- Produkt ustawiaj zawsze na niski lub średni stopień zasilania, aby utrzymać przytulne ciepło

- (ogrzewanie prawie nie powinno być wyczuwalne).

OPIS DZIAŁANIA

Pakiet akumulatorów lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Zestawy akumulatorów mają trzy stany pracy: **POWER OFF – STANDBY – PRACA**. Stany te są wyraźnie widoczne na wskaźnikach poziomów ogrzewania (rys. 1.2) na zestawach akumulatorów i na pilocie. Liczba świecących diod LED odpowiada wybranemu stopniowi ogrzewania.

POWER-OFF:

- Zestaw akumulatorów jest całkowicie wyłączony oraz wyłączony jest na stałe wskaźnik stopni ogrzewania (rys. 1.2).
- Można go włączyć za pomocą przycisku funkcyjnego (rys. 1.3) na zestawie akumulatorów.

Wskazówka:

Zestawów akumulatorów nie można ustawić ręcznie w tryb POWER OFF!

Jeżeli do zestawu akumulatorów nie jest dołączona skarpetka / kamizelka / bandaż, akumulatory po upływie 12 godzin automatycznie przechodzą do trybu POWER OFF!

PRACA:

- Zestawy akumulatorów zasilają podłączoną skarpetkę / kamizelkę / bandaż w energię elektryczną.

STANDBY:

- Wskaźnik stopni ogrzewania (rys. 1.2) miga krótko w odstępach co 2,5 sekundy.
- Zestaw akumulatorów jest w stanie spoczynkowym i można go uaktywnić przyciskami zestawu akumulatorów (rys. 1.3), przez *Lenz Heat App** (smartfon) albo za pomocą zdalnego sterowania (dostępne jako akcesorium).

OBŚŁUGA I DZIAŁANIE

Zestaw akumulatorów zasila podłączoną ogrzewaną skarpetkę /kamizelkę / bandaż, a wskaźnik poziomu ogrzewania (rys. 1.2) wskazuje wybrany poziom.

Włączanie/wyłączanie:

Krótkie naciśnięcie (ok. 0,5 sekundy) przycisku funkcyjnego na akumulatorze (rys. 1.3) powoduje przełączenie produktu na najniższy możliwy poziom ogrzewania.

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje przejście do następnego wyższego poziomu, a z poziomu 3 z powrotem do stanu czuwania.

- Dany stopień ogrzewania wskazywany jest przez światło wskaźnika stopni ogrzewania (rys. 1.2) na zestawie akumulatorów.

- LED miga – czuwanie (brak ogrzewania)
- LED świeci się – niski stopień ogrzewania
- LED świeci się – średni stopień ogrzewania
- LED świeci się – wysoki stopień ogrzewania

Jeżeli do zestawu akumulatorów nie jest dołączona skarpeta / kamizelka / bandaż, akumulatory po upływie 12 godzin automatycznie przechodzą do trybu POWER OFF!

(w przypadku zdalnego sterowania pakietami akumulatorów przez **Lenz Heat App*** aby pakiety prawidłowo przeszły w tryb POWER-OFF trzeba wyłączyć również aplikację na smartfonie)

ZDALNE STEROWANIE

Zestawy lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 można wyregulować smartfonem, przez *Lenz Heat App** lub za pomocą zdalnego sterowania. Aby prawidłowo połączyć akumulatory ze smartfonem lub zdalnym sterowaniem, muszą one być w „trybie współpracy”.

Tryb współpracy

Przełącz wybrane akumulatory do „trybu współpracy”. W tym celu przyciśnij przycisk funkcyjny (rys. 1.3.) na ok. 10 sekund aż wskaźniki stopnia ogrzewania (rys. 1.2.) będą migać, następnie zwolnij przycisk funkcyjny. Środkowy wskaźnik stopnia ogrzewania świeci się światłem ciągłym

- LED świeci się – tryb zestawiania w pary

Wskazówka: Tryb zestawiania w parę jest aktywny przez 2 minuty! Jeżeli w tym czasie zestawienie w parę nie zakończy się prawidłowo, tryb kończy się automatycznie!

** Opcjonalną aplikację **Lenz Heat App** można pobrać (odpłatnie), a **Lenz Heat App Basic** (nieodpłatnie) w Android Play Store lub Apple Store.*

*Warunki do zastosowania **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic:**
Bluetooth SMART Ready, Android w wersji od 4.3 lub iOS od 7.0*

MOC OGRZEWANIA - CZAS OGRZEWANIA

W poniższej tabeli, dla lepszej orientacji, zamieszczone są długości ogrzewania dla poszczególnych poziomów mocy grzewczej.

Stopień ogrzewania	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1200 (praca ze skarpetą)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1200 (praca z kamizelką)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1200 (praca z bandażem)
1	10,0 – 14,0 godz.	5,5 – 7,5 godz.	5,5 – 7,5 godz.
2	5,5 – 7,5 godz.	3,0 – 4,0 godz.	3,0 – 4,0 godz.
3	3,5 – 4,5 godz.	2,0 – 2,5 godz.	2,0 – 2,5 godz.

Stopień ogrzewania a	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1800 (praca ze skarpetą)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1800 (praca z kamizelką)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1800 (praca z bandażem)
1	16,0 – 20,0 godz.	9,0 – 11,0 godz.	9,0 – 11,0 godz.
2	9,0 – 11,0 godz.	5,0 – 6,0 godz.	5,0 – 6,0 godz.
3	5,5 – 6,5 godz.	3,0 – 3,5 godz.	3,0 – 3,5 godz.

Czas ogrzewania po jednym naładowaniu zależy od wybranego stopnia ogrzewania, temperatury otoczenia, zestawu akumulatorów oraz stanu naładowania i wieku akumulatorów.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIEŁĘGNACJA

Aby zapewnić długą trwałość, polecamy przechowywanie zestawu akumulatorów w chłodnym miejscu (w temperaturach 5°C / 41°F do 20°C / 68°F) w stanie naładowania do połowy. Zestawy akumulatorów muszą być przechowywane w stanie **wyłączonym** (wskaźnik stopnia ogrzewania (rys. 1.2) ciemny) i **odłączone od skarpety / kamizelki / bandażu** i od **ładowarki**.

Uwaga: Akumulatory można przechowywać wyłącznie z założoną osłoną styków!

Przy dłuższym przechowywaniu akumulatory muszą być **przynajmniej co 6 miesięcy wyładowane i ponownie naładowane do połowy**. Pozwoli to przez wiele lat utrzymać maksymalną wydajność akumulatorów!

W razie potrzeby oczyścić części miękką nawilżoną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

Uwaga: Przed każdym czyszczeniem odłącz ładowarkę z gniazdka sieciowego.

USUWANIE ODPADÓW

- Jeśli produkt kiedyś się wystuży, usuń je wraz z opakowaniem zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Nie wyrzucaj urządzenia do śmietnika komunalnego, lecz oddaj do punktu zbiorczego złomu elektrycznego. (d)
- Akumulatory muszą być oddawane w specjalnych punktach zbiorczych starych baterii. (e)
- Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być użyte ponownie. Oddaj je więc w celu wykorzystania ich jako surowce wtórne.
- Blższych informacji udzieli miejscowy zarząd miasta.



(d)



(e)

OSPRZĘT I CZĘŚCI ZAMIENNE

Przy dodatkowym zakupie osprzętu lub części zamiennych prosimy podać bezwarunkowo dokładne oznaczenie modelu. Najlepiej weź ze sobą element przeznaczony do wymiany do swojego sklepu specjalistycznego.

Zmiany zastrzeżone.

Produkt zgodny jest z odnośnymi przepisami i dyrektywami UE.

Produkt jest zgodny z dyrektywą R&TTE 1999/5/WE.



СОДЕРЖАНИЕ	
ВВЕДЕНИЕ	219
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	219
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	219
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	224
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	224
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ	225
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	226
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ	226
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	227
ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ	228
УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ	229
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	229
МОЩНОСТЬ НАГРЕВА - ДЛИТЕЛЬНОСТЬ НАГРЕВА	230
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД	231
УТИЛИЗАЦИЯ	232
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	232

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой аккумуляторов **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте Инструкцию по применению.

Инструкция по применению в электронном виде доступна на сайте производителя:
www.lenzproducts.com

Аккумуляторы *lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800* поставляют энергию для обогреваемых носков, обогреваемых жилетов, а также нагревательных бандажей фирмы Lenz.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

2 аккумулятора lithium pack rcB 1200 или lithium pack rcB 1800

2 контактные защиты

1 глобальный сетевой блок питания USB 100 - 240 В пер. тока

1 зарядный кабель USB с зарядными штекерами для аккумуляторов lithium pack

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности:

- **Важные указания. сохранять для последующего использования**
- Данное устройство разрешается использовать детям от 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими,

сенсорными или умственными способностями или при недостатке опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или получили подробные указания по безопасному использованию устройства и понимают исходящие из этого опасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра.

- Устройство следует регулярно проверять на наличие признаков износа или повреждения. При наличии таких признаков, что устройство использовалось ненадлежащим образом, или что устройство не работает, перед последующим использованием его необходимо вернуть продавцу для проверки.
- Не предназначено для детей до 36 месяцев. (a)
- Поэтому детям разрешается использовать данное устройство только под присмотром взрослых.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.
- Не рекомендуется использовать данное устройство детям, пожилым людям или лицам с нарушениями функции кожных ощущений.

- Если вы не в состоянии правильно воспринимать тепло или холод (например, диабетики, инвалиды и т.д.), то перед использованием устройства посоветуйтесь с врачом.
- Регулярно проверяйте ступни ног на отсутствие покраснений кожи. Слишком большая мощность нагрева в течение длительного времени может вызвать ожоги.
- Не использовать устройство для нагрева животных.
- Носки/жилет/бандаж разрешается использовать только с аккумуляторами *Lenz lithium pack (3.7 В пост. тока)*.
- Внимательно прочитайте Инструкцию по применению. (b)
- **ВАЖНО:** Для зарядки используйте только поставленное вместе зарядное устройство. Он рассчитан только на использование в помещениях и не должен подвергаться воздействию влаги.
- Аккумуляторы допускается хранить только с надетой контактной защитой.
- Так как контакты аккумуляторов даже в выключенном состоянии находятся под напряжением, аккумуляторы нельзя хранить вместе с металлическими предметами (как например, канцелярские скрепки, алюминиевая фольга и

т.д.).

- **Никогда не пытайтесь открывать аккумуляторы! При ненадлежащем обращении с литий-ионные аккумуляторами возникает опасность взрыва!**
- Поврежденные аккумуляторы использовать не допускается, их следует незамедлительно утилизировать.
- В обнаружения неисправности зарядных кабелей или других частей устройства, дальнейшее его использование не допускается.
- Не предпринимайте никаких изменений устройства и не используйте его не по назначению.
- Ремонт аккумуляторов должен выполняться только производителем.
- Устранение неисправности зарядного устройства или зарядных кабелей невозможно.
- Утилизируйте зарядное устройство надлежащим образом в пункте сбора отслужившего электрооборудования!
- Не бросать аккумуляторы в открытый огонь - опасность взрыва!
- Не втыкать внутрь иголки и т.д.! (с)

- Устройство не предназначено для использования в больницах.
- Не допускать поломок или смятия устройства, например, когда при хранении на него укладываются другие предметы.
- При попадании в окружающую среду со значительно более высокой температурой обогрев необходимо отключить.
- При использовании обогреваемых носков в плотно закрытой или специально подогнанной обуви, которая имеет очень узкий крой, следует следить за тем, чтобы в зоне нагревательного элемента не образовывались складки.
Это может привести к образованию болезненных мест сдавливания.
- Никогда не используйте обогреваемые носки в комбинации с другим обогреваемым изделием (обогреваемые вкладные стельки, обогреваемые ботинки, и т.д.), при этом возможен слишком большой нагрев!



(a)



(b)



(c)

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Нажимные кнопки для подключения к зарядному устройству и к обогреваемым носкам / жилету / бандажу (рис. 1.1)
- Индикатор ступеней нагрева 1 / 2 / 3 (рис. 1.2)
- Функциональная кнопка (рис. 1.3)
- Контактная защита (рис. 1.4)

Зарядное устройство

- Сетевой блок питания (рис. 2.1)
- Индикатор зарядки (рис. 2.2)
- Зарядный штекер (рис. 2.3)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Глобальный блок питания USB (со сменным штекером)	Вход: 100 В - 240 В пер. тока (50/60 Гц), макс. 150 мА	Выход: 5В / 1В пост. тока
lithium pack rcB 1200		Выход: 3,7 В / 2400 мАч
lithium pack rcB 1800		Выход: 3,7 В / 3600 мАч

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ

Важное указание:

Перед первым вводом в эксплуатацию устройства аккумуляторы следует зарядить!

Процесс зарядки

1. Подсоедините зарядный кабель к блоку питания USB и подключите блок питания USB к розетке. Индикатор зарядки (рис. 2.2) горит зеленым.
2. Снимите контактную защиту (рис. 1.4) и соедините оба аккумулятора с зарядными штекерами зарядного кабеля (рис. 2.4), при этом учитывайте схему на зарядных штекерах для правильной ориентации. Аккумуляторы можно заряжать в любом рабочем состоянии.
3. Процесс зарядки начинается после однократного нажатия функциональной кнопки (рис. 1.3.).
4. Индикатор зарядки (рис. 2.2) горит во время процесса зарядки красным.
5. Когда аккумуляторы полностью заряжены, процесс зарядки автоматически прекращается, а индикатор зарядки (рис. 2.2) снова загорается зеленым светом.
6. За состоянием уровня зарядки аккумуляторов можно следить на основе усиливающегося свечения СИД, а также опционально при помощи системы комфортного управления Lenz Heat App*.
7. По окончании процесса зарядки отсоедините оба аккумулятора от зарядных штекеров.

Важные указания:

- **Индикация в процентах в приложении Lenz Heat App* может показывать незначительно различные уровни заряда во время процесса зарядки, так как аккумуляторы могут естественным образом иметь связанные с производством допуски. Эти минимальные разности не оказывают никакого воздействия на мощность нагрева и длительность нагрева устройства.**
- **Если используется другой сетевой блок питания USB, чем поставленный в комплекте производителем сетевой блок питания USB, он должен полностью соответствовать приведенным выше техническим характеристикам и всем применимым нормам по технике безопасности предписаниям.**
- **Заряжайте аккумуляторы после каждого использования. Это продлевает срок службы аккумуляторов и помогает поддерживать устройство всегда в рабочем**

состоянии.

- Аккумулятор состоит из двух литий-ионных ячеек, его можно заряжать в любом состоянии. Поэтому полная разрядка перед зарядкой не требуется.
- Полную зарядную емкость аккумуляторов можно сохранить только при отключении устройства по окончании процесса зарядки от зарядных штекеров.

Время зарядки	lithium pack rcB 1200	5 – 7 ч
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 ч

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

- **Защита от короткого замыкания:** При коротком замыкании на контакте или нагревательном элементе встроенная электроника отключает устройство. После устранения короткого замыкания аккумуляторы необходимо кратковременно подключить к зарядным штекерам. Затем однократно нажать функциональную кнопку, и устройство снова готово к работе.
- **Защита от перезаряда и глубокой разрядки:** Встроенная электроника защищает устройство от перезаряда и глубокой разрядки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование с обогреваемыми носками Lenz

- Наденьте обогреваемые носки.
- Снимите контактную защиту с аккумуляторов (рис. 1.4).
- Надавите аккумуляторы на нажимные кнопки носков до отчетливой фиксации (рис. 3.1).
- Оберните пояском носка аккумуляторы (рис. 3.2).
- Аккумуляторами PowerSock можно управлять при помощи символа на завернутом пояске носка (рис. 3.3).

Использование с обогреваемым жилетом Lenz

- Наденьте обогреваемый жилет.

- Снимите контактную защиту с аккумуляторов (рис. 1.4).
- Вставьте аккумуляторы в предусмотренный карман внутри жилета. (рис. 4.1)
- Надавите аккумуляторы на нажимные кнопки жилета до отчетливой фиксации (рис. 4.2).
- Закройте карман для аккумуляторов застежкой-липучкой.
- Аккумуляторами можно управлять при помощи символа снаружи на жилете (рис. 4.3).

Использование с обогреваемым бандажом Lenz

- Возьмите обогреваемый бандаж и оберните его вокруг тела.
- Снимите контактную защиту с аккумуляторов (рис. 1.4).
- Вставьте аккумуляторы в предусмотренный карман внутри бандажа. (рис. 5.1)
- Надавите аккумуляторы на нажимные кнопки бандажа до отчетливой фиксации (рис. 5.2).
- Аккумуляторами можно удобно управлять через окошко в бандаже (рис. 5.3) .

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Использование с обогреваемыми носками Lenz

- Оптимальная мощность нагрева достигается только, когда носки, обувь и стельки сухие.
- Максимальную мощность нагрева не включать больше чем на несколько минут.
- Аккумуляторы всегда устанавливать на низкую или среднюю мощность нагрева, чтобы сохранять приятное тепло
- (нагрев почти не должен ощущаться).

Использование с обогреваемым жилетом / бандажом Lenz

- Оптимальная мощность нагрева достигается только, когда жилет / бандаж и другие детали верхней одежды сухие.
- Максимальную мощность нагрева не включать больше чем на несколько минут.
- Аккумуляторы всегда устанавливать на низкую или среднюю мощность нагрева, чтобы сохранять приятное тепло
- (нагрев почти не должен ощущаться).

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Аккумуляторы lithium pack rcB 1200 / аккумуляторы lithium pack rcB 1800

Аккумуляторы могут находиться в трех режимах работы: **POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ – STANDBY/ОЖИДАНИЕ – BETRIEB/РАБОТА**. Они отображаются посредством индикатора ступеней нагрева (рис. 1.2) на аккумуляторах и пульте дистанционного управления. Количество включенных светодиодов соответствует выбранной ступени нагрева.

POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.:

- Аккумуляторы полностью отключены, и индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) постоянно выключен.
- Их можно включать только функциональной кнопкой (рис. 1.3) аккумуляторов.

Указание:

Аккумуляторы нельзя вручную переключить в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ!

Если носок / жилет / бандаж или зарядное устройство не подключены к аккумуляторам, аккумуляторы через 12 часов автоматически переходят в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.!

BETRIEB/РАБОТА:

- Аккумуляторы поставляют электроэнергию в подключенные носки / жилет / бандаж.

STANDBY/ОЖИДАНИЕ:

- Индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) быстро мерцает с интервалом в 2,5 секунды.
- Аккумуляторы находятся в режиме ожидания и могут быть активированы при помощи функциональной кнопки аккумуляторов (рис. 1.3), посредством приложения *Lenz Heat App** (смартфон) или через пульт Remote Control (доступно в качестве дополнительной принадлежности).

УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Аккумуляторы поставляют электроэнергию в подключенные носки / жилет / бандаж, индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) показывает выбранную ступень нагрева.

Включение / выключение:

Кратким нажатием (прим. 0,5 секунды) функциональной кнопки на аккумуляторе (рис. 1.3) устройство включается на самой низкой ступени мощности нагрева.

Последующим нажатием функциональной кнопки осуществляется переключение на следующую более высокую ступень и после ступени 3 снова назад в состояние Standby.

- Соответствующая ступень нагрева отображается посредством включения индикатора ступеней нагрева (рис. 1.2) на аккумуляторах.

- СИД мигает – Standby (нет мощности нагрева)
- СИД горит постоянно – низкая мощность нагрева
- СИДы горят постоянно – средняя мощность нагрева
- СИДы горят постоянно – высокая мощность нагрева

Если носок / жилет / бандаж или зарядное устройство не подключены к аккумуляторам, аккумуляторы через 12 часов автоматически переходят в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.!

(Если Вы хотите дистанционно управлять аккумуляторами посредством приложения **Lenz Heat App***, то это приложение на Вашем смартфоне также необходимо закрыть, чтобы аккумуляторы смогли успешно перейти в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.)

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Аккумуляторами lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 можно управлять посредством приложения для смартфона *Lenz Heat App** или через пульт RemoteControl. Чтобы надлежащим образом состыковать аккумуляторы со смартфоном или пультом RemoteControl, они должны находиться в режиме „Pairing Mode“.

Режим Pairing Mode

Включите нужные аккумуляторы в режим „Pairing Mode“. Для этого удерживайте нажатой функциональную кнопку

(рис. 1.3.) в течение при. 10 секунд, пока индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2.) не начнет мигать, затем отпустите функциональную кнопку. Средний индикатор ступеней нагрева горит постоянно.

СИД горит постоянно - режим Pairing Mode

Указание: Режим Pairing активен в течение 2 минут! Если в течение этого времени сопряжение не выполняется, этот режим работы заканчивается автоматически!

Оptionальное приложение для комфортного управления **Lenz Heat App (платно), а также **Lenz Heat App Basic** (бесплатно) можно найти в Android Play Store или Apple Store.*

*Условие для использования приложения **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**: Bluetooth SMART Ready, версия Android, начиная с 4.3, или версия iOS, начиная с 7.0*

МОЩНОСТЬ НАГРЕВА - ДЛИТЕЛЬНОСТЬ НАГРЕВА

Для Вашей ориентации в следующей таблице указана длительность нагревания для ступеней мощности нагрева.

Степень нагрева	Длительность нагрева lithium pack rcB 1200 (Использование с носком)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1200 (Использование с жилетом)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1200 (Использование с бандажом)
1	10,0 – 14,0 ч	5,5 – 7,5 ч	5,5 – 7,5 ч
2	5,5 – 7,5 ч	3,0 – 4,0 ч	3,0 – 4,0 ч
3	3,5 – 4,5 ч	2,0 – 2,5 ч	2,0 – 2,5 ч

Степень нагрева	Длительность нагрева lithium pack rcB 1800 (Использование с носком)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1800 (Использование с жилетом)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1800 (Использование с бандажом)
1	16,0 – 20,0 ч	9,0 – 11,0 ч	9,0 – 11,0 ч
2	9,0 – 11,0 ч	5,0 – 6,0 ч	5,0 – 6,0 ч
3	5,5 – 6,5 ч	3,0 – 3,5 ч	3,0 – 3,5 ч

Длительность нагрева от одной зарядки зависит от выбранной степени нагрева, температуры окружающей среды, типа аккумулятора и от уровня заряда, а также возраста аккумуляторов.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД

Для обеспечения длительного срока службы мы рекомендуем хранить аккумуляторы в прохладных помещениях (при температуре от 5°C/41°F до 20°C/68°F) в наполовину заряженном состоянии. Аккумуляторы следует хранить **выключенными** (индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) не горит) и **отсоединенными от носка / жилета / бандажа**, а также от **зарядного устройства**.

Внимание: Аккумуляторы допускается хранить только с надетой контактной защитой!

При длительном хранении мы рекомендуем аккумуляторы **не реже чем раз в 6 месяцев разряжать и снова наполовину заряжать**. Таким образом макс. мощность аккумуляторов сохраняется на многие годы!

При необходимости почистите детали мягкой, слегка увлажненной тряпочкой с мягким средством для промывки.

Внимание: Перед очисткой отключать зарядное устройство из розетки.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Когда устройство отслужило свой срок, в интересах охраны окружающей среды утилизируйте его вместе с упаковкой в установленном порядке.
- Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор, сдайте детали в пункт сбора электронного лома. (d)
- Аккумуляторы нужно сдавать только в соответствующие пункты сбора разряженных батареек. (e)
- Упаковочные материалы являются сырьем, которое можно использовать повторно. Поэтому сдавайте их на переработку.
- Более подробную информацию Вы можете получить в местных административных органах.



(d)



(e)

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

При последующей покупке принадлежностей или запасных частей обязательно указывайте точное обозначение модели. Лучше всего покажите заменяемую часть продавцу.

Возможны изменения.

Изделие соответствует действующим нормам и директивам ЕС.

Изделие соответствует требованиям R&TTE Директивы 1999/5/EG.



OBSAH	
ÚVOD	234
OBSAH BALENIA	234
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	234
POPIS PRODUKTU	238
TECHNICKÉ ÚDAJE	239
UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABITIE	239
BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE	240
APLIKÁCIA AKUPAKU	240
DÔLEŽITÉ POKYNY K APLIKÁCII	241
FUNKČNÝ POPIS	242
OBSLUHA A FUNKCIA	242
DIÁĽKOVÉ OVLÁDANIE	243
OHREVNÝ VÝKON – DOBA OHREVVU	244
ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A OŠETROVANIE	245
LIKVIDÁCIA	245
PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY	246
lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800	
NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVENČINA	

ÚVOD

Gratulujeme vám ku kúpe **akupaku lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.
Pred uvedením produktu do prevádzky si, prosím, prečítajte starostlivo návod na používanie.

Návod na používanie je k dispozícii tiež v elektronickej forme na domovskej stránke výrobcu:
www.lenzproducts.com

Acupaky lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 dodávajú energiu pre vyhrievané ponožky, vyhrievanú vestu, ako aj vyhrievané bandáže Lenz.

OBSAH BALENIA

- 2 acupaky lithium pack rcB 1200 alebo lithium pack rcB 1800
- 2 ochrany kontaktu
- 1 globálna USB – sieťová jednotka 100 – 240 VAC
- 1 USB – nabíjací kábel s nabíjacími konektormi pre acupaky lithium pack

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- **Dôležité pokyny uschovajte pre neskoršie použitie**
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sa na ne dohliada alebo boli poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pokiaľ chápu z toho

vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

- Prístroj treba často priebežne kontrolovať, či nevykazuje príznaky opotrebovania alebo poškodenia. Ak existujú takéto príznaky, prístroj bol používaný neodborne alebo prístroj nefunguje, pred opätovným použitím sa musí vrátiť predajcovi.
- Nevhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov. (a)
- Deti smú používať produkt iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s produktom.
- Deti, starší ľudia alebo osoby s obmedzenou citlivosťou pokožky by sa mali vyvarovať používania produktu.
- Keď nemôžete správne vnímať teplo alebo chlad (napr. diabetici, ľudia s postihnutím, atď.), pred použitím produktu prekonzultujte, prosím, s vaším lekárom.
- Pravidelne kontrolujte vaše nohy vzhľadom na začervenanie kože. Príliš vysoké ohrevné výkony dlhší čas môžu zapríčiniť popáleniny.
- Produkt sa nesmie používať na ohrievanie zvierat.

- Ponožka/vesta/bandáž sa smie používať iba s *Lenz lithium packs (3,7VDC)* .
- Návod na používanie si prečítajte, prosím, podrobne. (b)
- **DÔLEŽITÉ:** Na nabíjanie používajte iba súčasne dodanú nabíjačku. Je koncipovaná pre vnútorné priestory a nesmie sa vystavovať vlhkosti.
- Akupaky sa smú skladovať iba s nasunutou ochranou kontaktu.
- Pretože kontakty akupaku vedú napätie aj vo vypnutom stave, nesmú sa akupaky skladovať spoločne s kovovými predmetmi (ako napr. kancelárske svorky, hliníková fólia atď.).
- Nikdy sa nepokúšajte akupaky otvárať! Pri neodbornej manipulácii s lítium-iónovými akumulátormi existuje nebezpečenstvo výbuchu!
- Poškodené akupaky sa nesmú viac používať a treba ich bezodkladne zlikvidovať.
- Ak zistíte škody na nabíjacích kábloch alebo iných dieloch produktu, nesmie sa produkt ďalej používať.
- Neuskutočňujte na produkte žiadne zmeny a nepoužívajte ho v rozpore s účelom.

- Opravy na akupaku nechajte vykonávať iba výrobcovi.
- Škody na nabíjačke alebo nabíjacích kábloch sa nemôžu odstrániť.
- Nabíjačku zlikvidujte riadne na zbernom mieste pre elektrický odpad!
- Akupaky nehádzte do otvoreného ohňa, pretože existuje nebezpečenstvo výbuchu!
- Nezapichujte do vnútra žiadne ihly a. iné! (c)
- Prístroj nie je určený na používanie v nemocniciach.
- Musí sa zabrániť tomu, aby sa prístroj prelamoval tak, že sa naň počas skladovania odkladali iné predmety.
- Keď sa vydáte do prostredia, ktoré má zreteľne vyššiu teplotu, malo by sa vykurovanie vypnúť.
- Pri používaní vyhrievanej ponožky v pevne uzatvorenej, resp. špeciálne prispôbenej obuvi, ktorá má veľmi tesný zalícovaný tvar – treba veľmi presne dávať pozor na to, aby nedošlo k tvoreniu záhybov ponožky v oblasti prebiehajúceho výhrevného prvku.
To by mohlo viesť k bolestivým otláčeným miestam.
- Nikdy nepoužívajte vyhrievanú ponožku v kombinácii s iným

vyhrievateľným produktom, môže pritom vzniknúť príliš veľké teplo!



(a)



(b)



(c)

POPIS PRODUKTU

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Tlačidlá na pripojenie na nabíjačku a na vyhrievanú ponožku/vestu/bandáž (obr. 1.1)
- Indikátor stupňa ohrevu 1 / 2 / 3 (obr. 1.2)
- Funkčné tlačidlo (obr. 1.3)
- Ochrana kontaktu (obr. 1.4)

Nabíjačka

- Sieťová jednotka (obr. 2.1)
- Indikátor nabitia (obr. 2.2)
- Nabíjací konektor (obr. 2.3)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Globálna sieťová jednotka USB (s vymeniteľným konektorom)	Vstup: 100 V – 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Výstup: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Výstup: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Výstup: 3,7 V / 3600 mAh

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABITIE

Dôležité upozornenie:

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musia nabiť akupaky!

Proces nabíjania

1. Spojte nabíjací kábel s USB sieťovou jednotkou a pripojte USB-sieťovú jednotku na zásuvku. Indikátor nabitia (obr. 2.2) svieti zeleno.
2. Odstráňte ochranu kontaktov (obr. 1.4) a spojte obidva akupaky so zástrčkami nabíjacieho kábla (obr. 2.4), kvôli správnej orientácii zohľadnite, prosím, obrázok na zástrčkách nabíjačky. Akupaky sa môžu nabíť v každom ľubovoľnom prevádzkovom stave.
3. Proces nabíjania sa spustí po jednorazovom stlačení funkčného tlačidla (obr. 1.3).
4. Indikátor nabitia (obr. 2.2) počas procesu nabíjania svieti červeno.
5. Ak sú akupaky úplne nabité, proces nabíjania sa automaticky ukončí a indikátor nabitia (obr. 2.2) sa prepne znova na zeleno.
6. Stav nabitia sa môže voliteľne sledovať cez akupak, na základe narastajúco konštantne svietiacich LED diód, ako aj voliteľne cez komfortné riadenie aplikácie Lenz Heat App*.
7. Po ukončení procesu nabíjania odpojte, prosím, obidva akupaky od zástrčiek nabíjačky.

Dôležité upozornenia:

- Pri percentuálnom zobrazení v aplikácii Lenz Heat App* môže dôjsť k nepatrné rozdielnym stavom nabitia počas nabíjacej prevádzky, pretože akupaky podliehajú prirodzene výrobné podmieneným toleranciam. Tieto minimálne rozdiely nemajú žiadne účinky na vykurovací výkon a dobu ohrievania produktu.

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE / SLOVENČINA

- Ak by sa mal použiť iný USB-sieťový zdroj, ako USB-nabíjačka priložená výrobcom – musí taktiež zodpovedať predtým uvedeným technickým údajom a spĺňať všetky príslušné bezpečnostné normy, ako aj smernice.
- Nabíte produkt po každom použití. To predĺži dobu životnosti akumulátora a udrží produkt vždy pripravený na použitie.
- Akumulátor pozostáva z lítium-iónových článkov a môže sa nabiť v každom stave. Preto úplné vybitie pred nabitím nie je potrebné.
- Plná kapacita nabitia produktu môže zostať zachovaná iba vtedy, keď sa produkt po ukončení procesu nabíjania odpojí od zástrčiek nabíjačky.

Doba nabíjania	lítium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lítium pack rcB 1800	7 – 9 h

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

- **Ochrana pred skratom:** Pri skrate na kontakte alebo ohrevnom článku vypne integrovaná elektronika produkt. Po odstránení skratu spojte, prosím, akumulátory krátkodobo so zástrčkami nabíjačky. Potom stlačte ešte raz funkčné tlačidlo a produkt je znova pripravený na prevádzku.
- **Ochrana proti nadmernému nabitiu & hĺbkovému vybitiu:** Produkt je vďaka integrovanej elektronike chránený pred nadmerným nabitím a hĺbkovým vybitím.

APLIKÁCIA AKUPAKU

Prevádzka s vyhrievanou ponožkou Lenz

- Oblečte si vyhrievané ponožky.
- Odstráňte ochranu kontaktu z akupaku (obr. 1.4).
- Stlačajte gombíky ponožiek na akupaku, až bude možné pozorovať počuteľné zaskočenie (obr. 3.1).
- Vyhrňte okraj ponožky s akupakom (obr. 3.2).
- Akupaky sa môžu obsluhovať cez symbol na vyhrnutom okraji ponožky (obr. 3.3) .

Prevádzka s vyhrievanou vestou Lenz

- Oblečte si vyhrievanú vestu.
- Odstráňte ochranu kontaktu z akupaku (obr. 1.4).
- Dajte akupaky do určeného vrečka vo vnútri vesty. (obr. 4.1)
- Stláčajte gombíky vesty na akupaku, až bude možné pozorovať počuteľné zaskočenie (obr. 4.2).
- Tašku s akumulátorom uzatvorte suchým zipsom.
- Akupaky sa môžu obsluhovať cez symbol vonku na veste (obr. 4.3) .

Prevádzka s vyhrievanou bandážou Lenz

- Zoberte vyhrievanú bandáž a položte ju na svoje telo.
- Odstráňte ochranu kontaktu z akupaku (obr. 1.4).
- Dajte akupaky do určeného vrečka bandáže. (obr. 5.1)
- Stláčajte gombíky bandáže na akupaku, až bude možné pozorovať počuteľné zaskočenie (obr. 5.2).
- Akupaky sa môžu pohodlne obsluhovať cez prieszor na bandáži (obr. 5.3).

DÔLEŽITÉ POKYNY K APLIKÁCIÍ

Prevádzka s vyhrievanou ponožkou Lenz

- Optimálny ohrevný výkon sa dosiahne iba vtedy, keď sú ponožky, obuv a vložky do topánok suché.
- Maximálny ohrevný výkon nenechajte zapnutý dlhšie ako pár minút.
- Produkt nastavte vždy na malý alebo stredný ohrevný výkon, aby sa uchovalo útluné teplo (ohrev by mal byť takmer neciteľný).

Prevádzka s vyhrievanou vestou/bandážou Lenz

- Optimálny ohrevný výkon sa dosiahne iba vtedy, keď vesta/bandáž a ostatné nosené vrchné diely sú suché.
- Maximálny ohrevný výkon nenechajte zapnutý dlhšie ako pár minút.
- Produkt nastavte vždy na malý alebo stredný ohrevný výkon, aby sa uchovalo útluné teplo (ohrev by mal byť takmer neciteľný).

FUNKČNÝ POPIS

lithium pack rcB 1200 akupak / lithium pack rcB 1800 akupak

Akupaky majú tri prevádzkové stavy: **POWER-OFF – POHOTOVOSTNÁ PREVÁDZKA – PREVÁDZKA**. Tieto sú zrejme prostredníctvom indikácie stupňa ohrevu (obr. 1.2) na akupaku a diaľkovom ovládaní. Počet svietiacich LED zodpovedá zvolenému stupňu ohrevu.

POWER-OFF:

- Akupaky sú úplne vypnuté a indikácia stupňa ohrevu (obr. 1.2) je permanentne vypnutá.
- Zapínať môžete iba cez funkčné tlačidlo (obr. 1.3) akupaku.

Upozornenie:

Akupaky sa nemôžu manuálne uviesť do režimu POWER-OFF!

Ak na akupaky nie je pripojená žiadna ponožka/vesta/bandáž a žiadna nabíjačka, akupaky prepnú automaticky po 12 hodinách do režimu POWER-OFF!

PREVÁDZKA:

- Akupaky napájajú energiou pripojenú ponožku/vestu/bandáž.

POHOTOVOSTNÁ PREVÁDZKA:

- Indikácia stupňa ohrevu (obr. 1.2) zabliká krátko v odstupe 2,5 sekundy.
- Akupaky sú v pokojnej polohe a môžu sa aktivovať pomocou funkčného tlačidla akupaku (obr. 1.3), cez *Lenz Heat App** (smartfón) alebo cez Remote Control (je možné dostať ako príslušenstvo).

OBSLUHA A FUNKCIA

Akupak napája pripojenú ponožku/vestu/bandáž energiou, indikátor stupňa ohrevu (obr. 1.2) signalizuje zvolený stupeň ohrevu.

Zapnutie/vypnutie

Krátkym stlačením (cca 0,5 sekundy) funkčného tlačidla na akupaku (obr. 1.3) sa zapne produkt na najnižšom ohrevnom výkone.

Opakovaným stlačením funkčného tlačidla sa zmení do najbližšieho vyššieho stupňa a po stupni 3 znova späť do stavu pohotovostnej prevádzky.

- Príslušný stupeň ohrevu sa indikuje svietením indikátora stupňa ohrevu (obr. 1.2) na akupaku.

- Dióda LED blikajúca – úsporný režim (žiadny ohrevný výkon)
- Dióda LED konštantná – nízky ohrevný výkon
- Diódy LED konštantné – stredný ohrevný výkon
- Diódy LED konštantné – vysoký ohrevný výkon

Ak na akupaky nie je pripojená žiadna ponožka/vesta/bandáž a žiadna nabíjačka, akupaky prepnú automaticky po 12 hodinách do režimu POWER-OFF!

(Ak by ste mali Vaše akupaky ovládať diaľkovo cez **Lenz Heat App***, musí sa aj táto aplikácia pripojiť na Váš smartfón, takže akupaky zmenia úspešne do režimu POWER-OFF)

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Akupaky lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 sa môžu regulovať cez smartfón *Lenz Heat App** alebo cez RemoteControl. Na riadne spojenie akumulátora so smartfónom, resp. RemoteControl sa musia tieto nachádzať v „Pairing Mode“.

Režim Pairing

Želané akumulátory prepnete, prosím, do režimu „Pairing Mode“. Na tento účel sa musí funkčné tlačidlo

(obr. 1.3.) stláčať cca 10 sekúnd, kým nezačnú indikátory stupňa ohrevu (obr. 1.2.), potom funkčné tlačidlo pustíte. Stredný indikátor stupňa ohrevu svieti konštantne.

- Dióda LED konštantná – režim Pairing

Upozornenie: Režim Pairing je aktívny na 2 minúty! Ak v tomto čase sa neuskutoční žiadne Pairing, tento režim sa ukončí automaticky!

NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVENČINA

*Voliteľné komfortné riadenie **Lenz Heat App** je možné nadobudnúť (za úhradu), ako aj **Lenz Heat App Basic** (bezplatne) sa môže nadobudnúť cez Android Play Store, resp. Apple Store.

Predpoklad pre používanie **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready, verzia Android od 4.3, resp. iOS od 7.0

OHREVNÝ VÝKON – DOBA OHREVVU

Pre vašu orientáciu nájdete v nasledujúcej tabuľke dobu ohrevu pre stupne ohrevného výkonu.

Stupeň ohrevu	Doba ohrevu lítium pack rcB 1200 (prevádzka s ponožkou)	Doba ohrevu lítium pack rcB 1200 (prevádzka s vestou)	Doba ohrevu lítium pack rcB 1200 (prevádzka s bandážou)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Stupeň ohrevu	Doba ohrevu lítium pack rcB 1800 (prevádzka s ponožkou)	Doba ohrevu lítium pack rcB 1800 (prevádzka s vestou)	Doba ohrevu lítium pack rcB 1800 (prevádzka s bandážou)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Doba ohrevu na nabitie závisí od zvoleného stupňa ohrevu, okolitej teploty, akupaku a stavu nabitia, ako aj veku akumulátora.

ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A OŠETROVANIE

Aby bolo možné zaručiť dlhú životnosť, odporúčame vám skladovať akupaky v chladných miestnostiach (pri 5°C/41°F až 20°C/68°F) z polovice nabité. Akupaky sa musia **vypnúť** (indikátor stupňa ohrevu (obr. 1.2) tmavý) a musia sa uskladniť **odpojené od ponožky/vesty, bandáže, ako aj od nabíjačky**.

Pozor: Akupaky sa smú skladovať iba s ochranou kontaktu!

Pri dlhodobom skladovaní odporúčame akupaky **minimálne každých 6 mesiacov vybiť a znova nabiť na polovicu**. Tým zostane max. výkon akumulátora zachovaný aj viacero rokov!

V prípade potreby vyčistite diely mäkkou, ľahko navlhčenou handrou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.

Pozor: Pred každým čistením vytiahnite nabíjačku zo zásuvky.

LIKVIDÁCIA

- Keď raz produkt doslúži, potom ho v záujme ochrany životného prostredia riadne zlikvidujte i s jeho obalom.
- Nehádzajte nabíjačku do domového odpadu, ale odovzdajte diely na zbernom mieste pre elektrický šrot. (d)
- Akupaky sa musia odovzdať na plánovaných zberných miestach pre použité batérie. (e)
- Obalové materiály sú suroviny a môžu sa znova použiť. Odovzdajte tieto preto na recykláciu.
- Blížšie informácie vám poskytne vaša kompetentná miestna správa.



(d)



(e)

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Pri dodatočnej kúpe príslušenstva alebo náhradných dielov uveďte, prosím, bezpodmienečne presné označenie modelu. Ideálne zoberte jednotlivý diel, ktorý sa má vymeniť, k vášmu špecializovanému predajcovi.

Zmeny vyhradené.

Produkt je v zhode s príslušnými predpismi EÚ a smernicami.

Produkt spĺňa smernicu R&TTE 1999/5/ES.



KAZALO	
UVOD	248
VSEBINA EMBALAŽE	248
VARNOSTNI NAPOTKI	248
OPIS IZDELKA	252
TEHNIČNI PODATKI	252
ZAGON IN POLNJENJE	253
VARNOSTNE FUNKCIJE	254
UPORABA AKUMULATORSKIH PAKETOV	254
POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO	255
OPIS DELOVANJA	255
UPRAVLJANJE IN DELOVANJE	256
DALJINSKI UPRAVLJALNIK	257
OGREVALNA MOČ – TRAJANJE OGREVANJA	258
VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA	259
ODSTRANITEV	259
PRIBOR IN NADOMESTNI DELI	260

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA

UVOD

Čestitamo Vam za nakup **akumulatorskega paketa lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Pred zagonom izdelka pozorno preberite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo so v elektronski obliki na voljo na domači spletni strani proizvajalca:
www.lenzproducts.com

Akumulatorska paketa lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800 z energijo oskrbujeta ogrevalne nogavice, ogrevalne telovnike in ogrevalne pasove.

VSEBINA EMBALAŽE

- 2 akumulatorska paketa lithium pack rcB 1200 ali lithium pack rcB 1800
- 2 kontaktna ščitnika
- 1 globalni omrežni vmesnik USB 100–240 VAC
- 1 polnilni kabel USB z napajalnimi vtiči za akumulatorska paketa lithium pack

VARNOSTNI NAPOTKI

Splošni varnostni napotki:

- **Pomembne napotke shranite za poznejšo uporabo**
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem in izkušnjami, če so pod nadzorom oziroma so bili ustrezno poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne

smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja ali vzdrževanja.

- Napravo je treba pogosto pregledati, da preverite, ali so vidni znaki obrabe ali poškodovanja. Če se pojavljajo tovrstni znaki, če je bila naprava uporabljena nepravilno ali ne deluje, jo morate pred ponovno uporabo vrniti prodajalcu.
- Naprava ni primerna za otroke, mlajše od 36 mesecev. (a)
- Otroci lahko izdelek uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom.
- Otroci, starejše osebe ali osebe z okrnjeno občutljivostjo kože naj se izogibajo uporabi tega izdelka.
- Če toplote ali mraza ne morete pravilno zaznati (npr. diabetiki, invalidi ipd.), se pred uporabo izdelka posvetujte s svojim zdravnikom.
- Redno preverjajte pordelost nog. Previsoka ogrevalna moč lahko v daljšem časovnem obdobju povzroči opekline.
- Izdelka se ne sme uporabljati za ogrevanje živali.
- Nogavice/telovnik/pas se lahko uporabljajo samo z

akumulatorji *Lenz lithium packs (3,7VDC)*.

- Navodila za uporabo preberite v celoti. (b)
- **POMEMBNO:** Za polnjenje uporabljajte samo priloženi polnilnik. Zasnovan je za uporabo v zaprtih prostorih in ne sme biti izpostavljen vlagi.
- Akumulatorski paketi se smejo skladiščiti samo z nataknenim kontaktnim ščitnikom.
- Ker kontakti akumulatorskih paketov tudi v izključenem stanju prevajajo elektriko, se akumulatorskih paketov ne sme hraniti skupaj s kovinskimi predmeti (npr. pisarniškimi sponkami, aluminijevo folijo itd.)
- Akumulatorskega paketa nikoli ne poskušajte odpreti sami! Pri nestrokovnem ravnanju z litij-ionskimi akumulatorji obstaja nevarnost eksplozije!
- Poškodovanih akumulatorskih paketov ne smete več uporabljati in jih morate nemudoma odstraniti.
- Če na napajalnem kablu ali drugem delu izdelka najdete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati.
- Izdelka ne spreminjajte niti ga ne uporabljajte nenamensko.
- Popravila akumulatorskih paketov naj izvaja proizvajalec.

- Poškodb na polnilniku ali napajalnem kablu ni mogoče odpraviti.
- Polnilnik v skladu s predpisi oddajte v zbiralnik za električne odpadke!
- Akumulatorskih paketov ne mečite v odprti ogenj, ker obstaja nevarnost eksplozije!
- Izdelka ne prebadajte z iglo! (c)
- Naprava ni primerna za uporabo v bolnišnicah.
- Preprečite, da se izdelek močno ukrivi, zato nanj med skladiščenjem ne polagajte drugih predmetov.
- Če je oseba v okolju, v katerem je temperatura občutno višja, je ogrevanje treba izklopiti.
- Pri uporabi ogrevalne nogavice v povsem zaprtem oz. posebej prilagojenem čevlju, ki se tesno prilega, morate posebej pozorno paziti na to, da se na območju grelnega elementa. To lahko povzroči bolečine zaradi pritiska.
- Ogrevalnih nogavic nikoli ne uporabljate skupaj z drugim ogrevalnim izdelkom (ogrevalni vložek, ogrevalni čevlji ipd.), ker lahko nastane prevelika toplota!

NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA



(a)



(b)



(c)

OPIS IZDELKA

lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800

- Pritisni gumbi za priključevanje na polnilnik in na ogrevalno nogavico/telovnik/pas (sl. 1.1)
- Prikazovalnik stopnje ogrevanja 1/2/3 (sl. 1.2)
- Funkcijska tipka (sl. 1.3)
- Kontaktni ščitnik (sl. 1.4)

Polnilnik

- Napajalnik (sl. 2.1)
- Prikazovalnik napoljenosti (sl. 2.2)
- Napajalni vtič (sl. 2.3)

TEHNIČNI PODATKI

Globalni USB - napajalnik (s spremenljivim vtičem)	Vhod: 100 V–240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Izhod: 5V/1A DC
lithium pack rcB 1200		Izhod: 3,7 V/2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Izhod: 3,7 V/3600 mAh

ZAGON IN POLNENJE

Pomemben napotek:

Akumulatorske pakete morate pred prvim zagonom napolniti!

Polnjenje

1. Polnilni kabel povežite z napajalnikom USB in priključite napajalnik USB v vtičnico. Prikazovalnik napoljenosti (sl. 2.2) sveti zeleno.
2. Odstranite kontaktni ščitnik (sl. 1.4) in zatem povežite oba akumulatorska paketa z napajalnimi vtiči polnilnega kabla (sl. 2.4), za pravilno usmerjanje upoštevajte grafiko na napajalnih vtičih. Akumulatorska paketa lahko polnite v poljubnem stanju delovanja.
3. Ko enkrat aktivirate funkcijsko tipko, se začne polnjenje (sl. 1.3.).
4. Prikazovalnik napoljenosti (sl. 2.2) med polnjenjem sveti rdeče.
5. Ko sta akumulatorska paketa povsem napolnjena, se polnjenje samodejno zaključi in prikazovalnik napoljenosti (sl. 2.2) ponovno sveti zeleno.
6. Stanje napoljenosti je mogoče spremljati prek akumulatorja, na podlagi lučk LED, ki stalno svetijo, izbirno pa tudi prek aplikacije Lenz Heat App* za nadzor nad udobjem.
7. Po končanem polnjenju oba akumulatorska paketa izključite iz napajalnih vtičev.

Pomembni napotki:

- **Pri odstotnem prikazu v aplikaciji Lenz Heat App* lahko med polnjenjem pride do manjših odstopanj v stanju napoljenosti, saj za akumulatorje veljajo tolerance, pogojene s proizvodnjo. Te minimalne razlike nimajo vpliva na moč ogrevanja in trajanje ogrevanja izdelka.**
- **Če uporabljate omrežni vmesnik USB proizvajalca, ki ni proizvajalec priloženega omrežnega vmesnika USB, mora ta vmesnik prav tako ustrezati prej navedenim tehničnim podatkom in biti skladen z vsemi ustreznimi varnostnimi zahtevami in direktivami.**
- **Izdelek polnite po vsaki uporabi. S tem se podaljša življenjska doba akumulatorja in je izdelek vedno pripravljen za uporabo.**
- **Akumulator je sestavljen iz litij-ionskih celic in ga lahko polnite v vsakem stanju. Popolna izpraznitev pred ponovnim polnjenjem ni potrebna.**
- **Polna kapaciteta napoljenosti izdelka se lahko ohrani le takrat, ko se izdelek po zaključku polnjenja odstrani z napajalnega vtiča.**

NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA

Čas polnjenja	lithium pack rcB 1200	5–7 h
	lithium pack rcB 1800	7–9 h

VARNOSTNE FUNKCIJE

- **Kratkostična zaščita:** Pri kratkem stiku na kontaktu ali na grelnem elementu vgrajena elektronika izključi izdelek. Ko je kratek stik odpravljen, za kratek čas povežite akumulatorska paketa z napajalnimi vtiči. Nato enkrat pritisnite funkcijsko tipko in izdelek je znova pripravljen na uporabo.
- **Zaščita pred premočno izpraznitvijo:** Izdelek je prek vgrajene elektronike zaščiten pred premočno izpraznitvijo.

UPORABA AKUMULATORSKIH PAKETOV

Uporaba z ogrevalno nogavico Lenz

- Oblecite ogrevalne nogavice.
- Odstranite kontaktni ščitnik z akumulatorskih paketov (sl. 1.4).
- Pritisnite akumulatorska paketa na pritisna gumba obeh nogavic, dokler se slišno ne zaskočiata (sl. 3.1).
- Preobrnite obrobo nogavic z akumulatorskima paketoma (sl. 3.2).
- Akumulatorska paketa se lahko upravljata preko simbola na preobrnjenem obrobo nogavic (sl. 3.3).

Uporaba z ogrevalnim telovnikom Lenz

- Oblecite ogrevalni telovnik.
- Odstranite kontaktni ščitnik z akumulatorskih paketov (sl. 1.4).
- Akumulatorska paketa vstavite v za to predvideni žep na notranji strani telovnika. (sl. 4.1)
- Pritisnite akumulatorska paketa na pritisna gumba telovnika, tako da se slišno zaskočiata (sl. 4.2).
- Žep za akumulatorska paketa zaprite s sprejemalno zadrgo.
- Akumulatorska paketa se lahko upravljata prek simbola na zunanji strani telovnika (sl. 4.3).

Uporaba z ogrevalnim pasom Lenz

- Vzemite ogrevalni pas in ga položite na svoje telo.
- Odstranite kontaktni ščitnik z akumulatorskih paketov (sl. 1.4).
- Akumulatorska paketa vstavite v za to predvideni žep na notranji strani pasu. (sl. 5.1)
- Pritisnite akumulatorska paketa na pritisna gumba pasu, tako da se slišno zaskoči (sl. 5.2).
- Akumulatorska paketa lahko priročno upravljate z opazovalnim okencem na pasu (sl. 5.3).

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

Uporaba z ogrevalno nogavico Lenz

- Optimalno moč ogrevanja dosežete, ko so nogavice, čevlji oz. podplati suhi.
- Najvišjo moč ogrevanja pustite vklopljeno največ po nekaj minut naenkrat.
- Izdelek vedno nastavite na nizko ali srednjo moč ogrevanja in tako ohranjate udobno toploto (ogrevanja skoraj ne smete občutiti).

Uporaba z ogrevalnim telovnikom/pasom Lenz

- Optimalno moč ogrevanja dosežete, ko so telovnik/pas in druga vrhnja oblačila na vas suhi.
- Najvišjo moč ogrevanja pustite vklopljeno največ po nekaj minut naenkrat.
- Izdelek vedno nastavite na nizko ali srednjo moč ogrevanja in tako ohranjate udobno toploto (ogrevanja skoraj ne smete občutiti).

OPIS DELOVANJA

Akumulatorski paket lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800

Akumulatorska paketa imata tri delovna stanja: **IZKLOP – PRIPRAVLJENOST – DELOVANJE**. Stanja so jasno označena prek prikazovalnika stopnje ogrevanja (sl. 1.2) na akumulatorskima paketoma in daljinskem upravljalniku. Število svetlečih lučk LED ustreza izbrani stopnji ogrevanja.

NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA

IZKLOP:

- Akumulatorska paketa sta popolnoma izključena in prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) je trajno izklopljen.
- Vključite ju lahko le s funkcijsko tipko (sl. 1.3) akumulatorskega paketa.

Napetek:

Akumulatorskih paketov ni mogoče ročno preklopiti v stanje IZKLOP!

Če nogavice/telovnik/pas in polnilnik niso priključeni na akumulatorska paketa, akumulatorska paketa po 12 urah samodejno preklopi na stanje IZKLOP!

DELOVANJE:

- Akumulatorska paketa oskrbujeta priključene nogavice/telovnik/pas z energijo.

PRIPRAVLJENOST:

- Prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) kratko utripa v razmaku 2,5 sekunde.
- Akumulatorska paketa sta v položaju mirovanja in ju lahko aktivirate s funkcijsko tipko akumulatorskega paketa (sl. 1.3), s pametnim telefonom prek aplikacije *Lenz HeatApp** ali z daljinskim upravljalnikom (ki je na voljo kot dodatna oprema).

UPRAVLJANJE IN DELOVANJE

Akumulatorski paket oskrbuje priključeno nogavico/telovnik/pas z energijo, prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) prikazuje izbrano stopnjo ogrevanja.

Vklop in izklop:

S kratkim pritiskom (približno 0,5 sekunde) funkcijske tipke na akumulatorskem paketu (sl. 1.3) se izdelek vklopi z najnižjo močjo ogrevanja.

Z večkratnim pritiskanjem funkcijske tipke se premikate na naslednjo višjo stopnjo, po 3. stopnji pa nazaj v stanje pripravljenosti.

- Posamezna stopnja ogrevanja se prikazuje z vklopom prikazovalnika stopnje ogrevanja (sl. 1.2.) na akumulatorskem paketu.

- Lučka LED utripa – stanje pripravljenosti (brez moči ogrevanja)
- Lučka LED stalno sveti – nižja moč ogrevanja
- Lučke LED stalno svetijo – srednja moč ogrevanja
- Lučke LED stalno svetijo – visoka moč ogrevanja

Če nogavice/telovnik/pas in polnilnik niso priključeni na akumulatorska paketa, akumulatorska paketa po 12 urah samodejno preklopita na stanje IZKLOP!

(Če boste akumulatorje daljinsko upravljali prek aplikacije **Lenz Heat App***, jih morate za ta način uporabe povezati s svojim pametnim telefonom, da bodo akumulatorji uspešno preklopili v način IZKLOPA)

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Akumulatorska paketa lithium packs rcB 1200/lithium pack rcB 1800 je mogoče upravljati s pametnim telefonom prek aplikacije *Lenz Heat App** ali z daljinskim upravljalnikom. Akumulatorska paketa lahko pravilno povežete s pametnim telefonom oziroma daljinskim upravljalnikom, če sta v načinu seznanjanja (Pairing Mode).

Način seznanjanja

Izbrana akumulatorska paketa nastavite na način seznanjanja (Pairing Mode). Za to morate funkcijsko tipko

(sl. 1.3.) držati pritisnjeno približno 10 sekund, dokler ne začnejo utripati prikazovalniki stopnje ogrevanja (sl. 1.2.), nato spustite funkcijsko tipko. Prikazovalnik srednje stopnje ogrevanja stalno sveti.

- Lučka LED stalno sveti – način seznanjanja

Napotek: Način seznanjanja je dejaven 2 minuti! Če v tem času ne pride do uspešnega seznanjanja, se ta način samodejno prekine!

Izbirno aplikacijo za nadzor nad udobjem **Lenz Heat App (plačljiva) ali **Lenz Heat App Basic** (brezplačna) lahko prenesete iz trgovine Android Play Store oziroma Apple Store.*

NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA

Pogoj za uporabo aplikacije **Lenz Heat App/Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready (Android od različice 4.3 dalje oz. iOS od različice 7.0 dalje)

OGREVALNA MOČ – TRAJANJE OGREVANJA

Za lažjo orientacijo lahko v naslednji tabeli razberete trajanje ogrevanja za posamezne stopnje ogrevanja.

Stopnja ogrevanja	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1200 (Uporaba z nogavico)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1200 (Uporaba s telovnikom)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1200 (Uporaba s pasom)
1	10–14 h	5,5–7,5 h	5,5–7,5 h
2	5,5–7,5 h	3–4 h	3–4 h
3	3,5–4,5 h	2–2,5 h	2–2,5 h

Stopnja ogrevanja	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1800 (Uporaba z nogavico)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1800 (Uporaba s telovnikom)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1800 (Uporaba s pasom)
1	16–20 h	9–11 h	9–11 h
2	9–11 h	5–6 h	5–6 h
3	5,5–6,5 h	3–3,5 h	3–3,5 h

Trajanje ogrevanja po polnjenju je odvisno od izbrane stopnje ogrevanja, temperature okolice, akumulatorskega paketa in stanja napoljenosti ter starosti akumulatorjev.

VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA

Da zagotovite dolgo življenjsko dobo, je priporočljivo polovično napolnjene akumulatorske pakete skladiščiti v hladnih prostorih (pri 5 °C/41 °F do 20 °C/68 °F). Akumulatorska paketa se morata skladiščiti **izklopljena** (prikazovalnik ogrevalne stopnje (sl. 1.2) temni) in **iztaknjena z nogavice/s telovnika/s pasu ter polnilnika**.

Pozor: Akumulatorski paketi se smejo skladiščiti samo z nataknenim kontaktnim ščitnikom!

Pri dolgotrajnem skladiščenju je treba akumulatorska paketa **izprazniti in ju ponovno do polovice napolniti najmanj vsakih 6 mesecev**. S tem se največja moč akumulatorja ohrani tudi več let!

Dele po potrebi očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo in blagim čistilom.

Pozor: Pred vsakim čiščenjem polnilnik izvalcite iz vtičnice.

ODSTRANITEV

- Ko izdelek odsluži, ga skupaj z njegovo embalažo odstranite v skladu s predpisi in tako zaščitite okolje.
- Polnilnika ne zavržite med gospodinjske odpadke, temveč dele odnesite na zbirališče električnega odpada. (d)
- Akumulatorske pakete morate oddati v predvidena zbirališča za stare baterije. (e)
- Embalažni materiali so surovine, ki jih je mogoče ponovno uporabiti. Zato jih oddajte v reciklažo.
- Podrobnejše informacije najdete pri vaši krajevni upravi.

NAVODILA ZA UPORABO/SLOVENŠČINA



(d)



(e)

PRIBOR IN NADOMESTNI DELI

Pri naknadnem nakupu pribora ali nadomestnih delov obvezno navedite natančno oznako modela. V idealnem primeru prinesite del, ki ga želite nadomestiti, s seboj v trgovino.

Pravica do sprememb pridržana.

Izdelek je skladen z ustreznimi predpisi in direktivami EU.

Izdelek je skladen z direktivo R&TTE 1999/5/ES.



INNEHÅLL	
INLEDNING	262
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	262
SÄKERHETSANVISNINGAR	262
PRODUKTBESKRIVNING	266
TEKNISKA DATA	266
ANVÄNDNING OCH LADDNING	266
SÄKERHETSFUNCTIONER	267
ANVÄNDNING AV BATTERIER	268
VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING	268
FUNKTIONSBESKRIVNING	269
ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER	270
FJÄRRKONTROLL	270
VÄRMENIVÅ - VÄRMNINGSTID	271
UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL	272
AVFALLSHANTERING	272
TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR	273

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

BRUKSANVISNING / SVENSKA

INLEDNING

Vi gratulerar till köpet av **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 batterier**.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten.

Bruksanvisningen finns även i elektronisk form på tillverkarens hemsida: www.lenzproducts.com

Lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 levererar energi för Lenz värmesockor, värmevästar samt värmebandage.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

2 batterier lithium pack rcB 1200 eller lithium pack rcB 1800

2 kontaktskydd

1 global USB - nätdel 100 - 240 VAC

1 USB – laddkabel med laddkontakt för lithium pack batterier

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsanvisningar:

- **Förvara viktiga anvisningar för senare bruk**
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och över samt personer med nedsatta fysiska, motoriska eller mentala hinder eller bristande kunskaper eller erfarenhet om möjligt under uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person och är medveten om resulterande risker. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras

av barn utan uppsikt.

- Produkten skall kontrollera ofta om den uppvisar slitage eller skador. Produkten måste återlämnas till återförsäljaren om den uppvisar tecken på slitage eller skada, alternativt om produkten används på fel sätt eller inte fungerar.
- Icke lämplig för barn under 3 år månader. (a)
- Denna produkt bör endast användas av barn under föräldrars uppsikt.
- Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.
- Barn, äldre personer eller personer med känslig hud bör inte använda denna produkt.
- Personer som av sjukdomsskäl är känsliga för värme eller kyla, t.ex. diabetiker eller handikappade, bör rådgöra med konsulterande läkare innan produkten används.
- Kontrollera regelbundet att huden på fötterna inte tagit skada. För höga värmeeffekter under en längre tid kan leda till brännskador.
- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Sockan/västen/bandagen får endast användas med *Lenz*

lithium packs (3,7VDC).

- Läs bruksanvisningen noga. (b)
- **VIKTIGT:** Använd endast den medlevererade laddare för att ladda. Denna är konstruerad för användning inomhus och får inte utsättas för väta.
- Batterierna får endast förvaras med anslutet kontaktskydd.
- Kontakterna för batterierna är strömförande även i avstängt tillstånd, därför får dessa inte förvaras tillsammans med metallföremål (t.ex. gem, aluminiumfolie, osv.).
- Försök inte öppna batterierna. Risk för explosionsrisk föreligger vid oaktsam hantering av Li-Ion-batterier.
- Skadade batterier får inte användas och måste omedelbart avfallshanteras.
- Om laddkablarna är skadade eller övriga delar på produkten är skadade, får produkten inte tas i bruk.
- Modifiera inte produkten och använd den endast i avsett syfte.
- Reparationer på batterier får endast utföras av tillverkaren.
- Skador på laddare eller laddkablar kan inte åtgärdas.
- Avfallshantera laddaren enligt miljölagstiftning, lämna laddaren till uppsamlingsplats för elektriskt avfall.

- Kasta inte batterier i en öppen eld. Explosionsrisk föreligger!
- Stick inte in nålar eller liknande! (c)
- Produkten är inte avsedd för användning inom sjukvården.
- Undvik att produkten knäcks om andra föremål förvaras tillsammans med den.
- Värmen bör stängas av om man befinner sig i en omgivning där temperaturen är högre.
- Om den värmbara sockan används i en sluten sko resp. specialanpassad sko som har mycket smal passform, bör man vara noga med att sockan inte bildar veck under värmeelementet.
Annars kan det uppstå irriterande tryckställen.
- Använd aldrig den värmbara sockan tillsammans med en annan värmbär produkt (värmbara inläggssulor, värmbär sko osv.), värmen kan bli för hög!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESKRIVNING

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Tryckknappar för att ansluta till laddaren och den värmbara sockan / västen / bandaget (bild 1.1)
- Värmelägesindikering 1 / 2 / 3 (bild 1.2)
- Funktionsknapp (bild 1.3)
- Kontaktskydd (bild 1.4)

Laddare

- Nätdel (bild 2.1)
- Laddindikering (bild 2.2)
- Laddkontakt (bild 2.3)

TEKNISKA DATA

Global USB-nätdel (med utbytbar kontakt)	Ingång: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Utgång: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Utgång: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Utgång: 3,7 V / 3600 mAh

ANVÄNDNING OCH LADDNING

Viktiga tips:

Batterier måste laddas före första användning!

Laddning

1. Anslut laddkabeln med USB-nätdelen och anslut USB-nätdelen till ett vägguttag.
Laddindikeringen (bild 2.2) lyser grön.
2. Ta bort kontaktskyddet (bild 1.4) och anslut båda batterierna i laddkabelns laddningskontakter (bild 2.4), se symbolerna i laddningskontakterna för korrekt orientering. Batterier kan laddas när som helst.

3. Laddningen startar när man trycker på funktionsknappen (bild 1.3.) en gång.
4. Laddindikeringen (bild 2.2) lyser röd under pågående laddning.
5. Laddningen avslutas automatiskt när batterierna är helt laddade och laddindikeringen (bild 2.2) lyser grön igen.
6. Laddningstillståndet kan alternativt följas via styrningen Lenz Heat App* eller de stigande och konstant lysande LED-lamporna på batterierna.
7. Ta bort de båda batterierna ur laddkontaktarna när laddningen är avslutad.

Viktiga tips:

- I procentindikeringen i Lenz Heat App* kan det förekomma olika laddningstillstånd under laddningdrift eftersom batterier och värmekomponenter på naturligt sätt omfattas av produktberoende toleranser. Dessa minimala skillnader har ingen verkan på produktens värmeeffekt och värmetid.
- Om en annan USB-nättdel används än den av tillverkaren bifogade USB-nättdel, måste även denna nättdel motsvara angivna tekniska data och uppfylla alla gällande säkerhetsnormer och riktlinjer.
- Ladda alltid produkten efter varje användning. Detta mår batterierna bara bra av och produkten är alltid klar att använda.
- Det laddbara batteriet består av litium-jon-celler och kan laddas i alla tillstånd. Det är därför inte nödvändigt att ladda ur batterierna före laddning.
- Produktens fulla laddningskapacitet kan endast upprätthållas om produkten tas ur laddkontaktarna efter avslutad laddning.

Laddningstid	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

SÄKERHETSFUNCTIONER

- **Kortslutningsskydd:** Produkten stängs av vid kortslutning i kontakten eller i värmeelementet. Anslut batterierna kort med laddningskontaktarna när kortslutningen är åtgärdad. Tryck funktionsknappen en gång och produkten är redo för användning igen.
- **Över- och djupurladdningsskydd:** Produkten är skyddad mot över- och djupurladdning genom den integrerade elektroniken.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

Användning med värnbar Lenz - socka

- Sätt på dig de värnbara sockorna.
- Ta bort kontaktskyddet från batterierna (bild 1.4).
- Tryck batterierna på sockornas tryckknappar tills de hakar fast hörbart (bild 3.1).
- Vänd sockans kant med batterierna (bild 3.2).
- Batterierna kan hanteras med symbolen på den vända kanten (bild 3.3).

Användning med värnbar Lenz - väst

- Ta på dig den värnbara västen.
- Ta bort kontaktskyddet från batterierna (bild 1.4).
- Placera batterierna i avsedd ficka på västens insida (bild 4.1)
- Tryck batterierna på västens tryckknappar tills de hakar fast hörbart (bild 4.2).
- Stäng batterifickan med kardborrbandet.
- Batterierna kan hanteras med symbolen utanpå västen (bild 4.3).

Användning med värnbar Lenz – bandage

- Placera det värnbara bandaget på kroppen.
- Ta bort kontaktskyddet från batterierna (bild 1.4).
- Lägg in batterierna i därför avsedd ficka i bandaget (bild 5.1)
- Tryck batterierna på bandagets tryckknappar tills de hakar fast hörbart (bild 5.2).
- Batterierna kan enkelt hanteras genom fönstret på bandaget (bild 5.3) .

VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING

Användning med värnbar Lenz - socka

- Värmeeffekten är bäst om sockorna, skorna och sulorna är torra.

- Använd inte högsta värme längre än några minuter.
- Låt produkten vara inställd på låg- eller mellannivå för att behålla behaglig värme
- (värmens skall nästan inte kännas).

Användning med värmbar Lenz - väst / bandage

- Värmeeffekten är bäst om västen /bandaget och andra klädesplagg är torra.
- Använd inte högsta värme längre än några minuter.
- Låt produkten vara inställd på låg- eller mellannivå för att behålla behaglig värme
- (värmens skall nästan inte kännas).

FUNKTIONSBESKRIVNING

lithium pack rcB 1200 batterier/ lithium pack rcB 1800 batterier

Batterier har tre driftslägen: **POWER OFF – STANDBY – ANVÄNDNING**. Dessa visas tydligt med hjälp av värmelägesindikeringen (bild 1.2) på batterierna och fjärrkontrollen. Antal lysande lysdioder anger valt värmeläge.

POWER-OFF:

- Batterierna är helt avstängda och värmelägesindikeringen (bild 1.2) är helt släckt.
- Den kan endast starta med funktionsknappen (bild 1.3) på batterierna.

Obs:

Batterierna kan inte kopplas manuellt till POWER-OFF-läge!

Batterierna växlar automatiskt till POWER-OFF-läge efter 12 timmar när ingen socka / väst / bandage och ingen laddare är ansluten till batterierna!

ANVÄNDNING:

- Batterierna ger ström till anslutna sockor / väst / bandage.

STANDBY:

- Värmelägesindikeringen (bild 1.2) blinkar i intervall om 2,5 sekunder.

BRUKSANVISNING / SVENSKA

- Batterierna befinner sig i viloläge och kan aktiveras via batteriernas funktionsknappar (bild 1.3) eller *Lenz Heat App** (Smartphone) eller fjärrkontrollen (finns som tillbehör)

ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER

Batterierna försörjer de anslutna sockorna / västen / bandaget med energi, värmenivåindikeringen (bild 1.2) visar vald värmenivå.

Starta och stänga av:

Tryck kort på funktionsknappen på batterierna (bild 1.3) (ca. 0,5 sekund) för att starta produkten med lägst värmenivå.

Tryck funktionsknappen igen till nästa nivå och tillbaka till standbyläge efter nivå 3.

- Respektive värmenivå visas med lysdioder i värmelägesindikeringen (bild 1.2) på batteriet.

LED blinkar – Standby (ingen värme)

LED konstant – låg värme

LEDs konstant – mellannivå

LEDs konstant – hög värme

Batterierna växlar automatiskt till **POWER-OFF-läge** efter 12 timmar när ingen socka / väst / bandage och ingen laddare är ansluten till batterierna!

(Om batterierna fjärrstyrs via **Lenz Heat App*** måste även denna applikation stängas av på din Smartphone, så att batterier kan växla till **POWER-OFF-läge** utan problem)

FJÄRRKONTROLL

Lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 batterier kan regleras via Smartphone *Lenz Heat App** eller en fjärrkontroll. Batterierna måste befinna sig i "pairing-läge" för att kunna ansluta till Smartphone resp. fjärrkontroll.

Pairing-läge

Ställ in önskade batterier i pairing-läge. Tryck funktionsknappen (bild 1.3.) ca. 10 sekunder till värmelägesindikeringarna (bild 1.2.) blinkar, släpp funktionsknappen. Mittersta värmelägesindikering lyser konstant.

LED konstant - Pairing-läge

Obs: Pairing-läget är aktivt i 2 minuter. Detta läge avslutas automatiskt om inte pairing utförs inom denna tid.

Den alternativa styrningen **Lenz Heat App (avgiftbelagd) samt **Lenz Heat App Basic** (gratis) finns hos Android Play Store resp. Apple Store.*

*Förusättning för användningen av **Lenz Heat App / Lenz Heat App Basic**:
Bluetooth SMART Ready Android version från 4.3 resp. iOS från 7.0*

VÄRMENIVÅ - VÄRMNINGSTID

Värmningstiden för värmnivåerna anges i följande tabell.

Värmnivå	Värmningstid lithium pack rcB 1200 (användning med socka)	Värmningstid lithium pack rcB 1200 (användning med väst)	Värmningstid lithium pack rcB 1200 (användning med bandage)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

BRUKSANVISNING / SVENSKA

Värmenivå	Värmningstid litium pack rcB 1800 (användning med socka)	Värmningstid litium pack rcB 1800 (användning med väst)	Värmningstid litium pack rcB 1800 (användning med bandage)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Avgiven värme per laddning beror på vald värmenivå, omgivningstemperatur, batteripack och batteriernas ålder och laddningstillstånd.

UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL

Vi rekommenderar att batterierna förvaras i svalt utrymme (vid 5°C / 41°F till 20°C / 68°F) och i halvaddat tillstånd. Batterierna måste vara **avstängda** (värmelägesindikering (bild 1.2) släckt) och **förvaras fränkopplade från socka / väst / bandare och laddare**.

Varning: Batterierna får endast förvaras med anslutet kontaktskydd.

Vid långtidförvaring måste batterierna **laddas ur och laddas upp till hälften, minst en gång per 6 månader**. Därmed bibehålls max. batterikapacitet under flera år!

Rengör produkten vid behov med mjuk fuktig duk och mildt diskmedel.

Varning: Dra ut laddaren ur kontakten för rengöring.

AVFALLSHANTERING

- När produkten inte längre går att använda, skall den och dess förpackning avfallshandteras enligt gällande miljölagstiftning.
- Kasta inte laddaren i hushållssoporna, lämna dem till uppsamlingsställe för elektriskt avfall. (d)
- Batterier skall lämnas till därför avsedd uppsamlingsplats. (e)

- Förpackningen innehåller nedbrytbara material och kan återanvändas. Lämna till återvinningsstation.
- Ytterligare information finns hos din kommun.



(d)



(e)

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Ange alltid modellbeteckning för din produkt när du köper tillbehörs- eller reservdelar. Bästa hjälp får du om du tar med dig den del som skall bytas ut, till din återförsäljare.

Rätt till ändringar förbehålles.

Produkten stämmer överens med gällande EU-föreskrifter och direktiv.
Produkten motsvarar R&TTE direktiv 1999/5/EG.



GARANTIE / DEUTSCH

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Bei beheizbaren Textilien ist ein Garantiezeitrahmen von 6 Monate ab Kaufdatum, zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung, vorgesehen, da beheizbare Textilien als Verschleißteile definiert werden.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen sowie Reklamationen, die auf geringfügig unterschiedliche Ladezustände (Prozentanzeige) von mehreren Akkus in der LenzHeatApp im Lade- oder Heizbetrieb basieren, da Akkus und Heizelemente naturgemäß produktionsbedingten Toleranzen unterliegen. Diese minimalen Differenzen haben keine spürbaren Auswirkungen auf die Heizleistung und Heizdauer des Produktes.

Bei Eingriffen von nicht autorisierten Stellen oder bei Verwendung anderer als originale Ersatzteile erlischt die Garantie.

MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY / ENGLISH

The product carries a limited warranty for one (1) years from the date of purchase. This limited warranty extends only to the original consumer who purchased the new product from an authorized dealer.

For heated textiles, the warranty period is 6 months from the date of purchase in addition to the legally required warranty, as heated textiles are considered normal wear parts.

Within this warranty period, we will, at our discretion, repair or replace devices with defects in materials or workmanship free of charge. This warranty does not cover any of the following: Damage that can be traced back to improper use; normal wear and tear; defects that affect the value or serviceability of the device to a negligible extent only; and claims based on minor differences in charging status (percent indicator) for multiple batteries in the LenzHeatApp during charging or heating mode, as batteries and heating elements are subject to production tolerances by nature. These minimal differences will have no perceptible impact on the product's heating output or heating duration.

If the product or any component is replaced or repaired, the replacement or repair is covered only for the remainder of the original Limited Warranty period dating from the purchase of the original product

GARANTIE / FRANÇAIS

En tant que fabricant, nous accordons pour cet appareil une garantie d'un an à dater de l'achat (à la demande du client en complément des droits de garantie légaux accordés par le revendeur).

Les textiles chauffants sont assorties d'une période de garantie de 6 mois à dater de l'achat, en complément de la garantie légale, dans la mesure où ils sont définis comme des pièces d'usure.

Au cours de cette période de garantie, nous supprimons tous les vices provenant d'un défaut de matériau ou d'un défaut de fabrication en réparant ou remplaçant gratuitement l'appareil, selon notre appréciation. Sont exclus de la garantie : Les dommages résultant d'un usage incorrect, d'une usure et de défauts normaux ayant une incidence secondaire sur la valeur ou la qualité marchande de l'appareil ainsi que les réclamations reposant sur des différences de niveaux de charge minimales (affichage en pour cent) de plusieurs accumulateurs dans LenzHeatApp en mode recharge ou chauffage, en raison des tolérances résultant de la production auxquelles sont sujets naturellement les accumulateurs et les éléments chauffants. Ces différences minimales n'ont pas d'incidence perceptible sur la puissance et la durée de chauffage du produit.

Vous perdez tout droit à la garantie si l'appareil a été manipulé par des personnes n'y étant pas autorisées ou si des pièces de rechange autres que les pièces originales ont été utilisées.

ZÁRUKA / ČESKY

Jako výrobce přebíráme za tento přístroj - podle volby kupujícího navíc kromě zákonných nároků na záruku vůči prodávajícímu - záruku po dobu 1 roku od data nákupu.

U vyhřívacích textilií se počítá se záruční dobou 6 měsíců od data nákupu, navíc k ručení vyplývajícímu ze zákona, neboť jsou vytápěné textilie definovány jako rychle opotřebitelné součásti.

V této záruční době odstraňujeme dle naší úvahy opravou nebo výměnou přístroje bezplatně všechny závady, které se zakládají na vadách materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na: Škod vzniklé nesprávným používáním, běžné opotřebení a vady, které mají na hodnotu nebo použitelnost přístroje jen nepatrný vliv a také reklamace, které se zakládají na nepatrně rozdílných stavech nabití (procentuální ukazatel) více akumulátorů v LenzHeatApp v režimu nabíjení nebo vyhřívání, protože akumulátory a topné články přirozeně podléhají tolerancím podmíněným výrobou. Tyto minimální rozdíly nemají žádný citelný vliv na topný výkon a na dobu vyhřívání výrobku.

Při zásahu provedeném neautorizovanými dílnami nebo při použití jiných než originálních náhradních dílů záruka zaniká.

GARANTI / DANSK

Vi påtager os som producent af dette produkt – efter kundens valg, som supplement til de lovmæssige krav om garantiydelse, der påhviler forhandleren – 1 års garanti regnet fra købsdatoen.

For tekstiler, der kan opvarmes, gælder en garantiperiode på 6 måneder fra købsdatoen, ud over den lovpligtige garanti, eftersom tekstiler er defineret som sliddele.

Inden for denne garantiperiode udbedrer vi alle fejl og mangler, der skyldes materiale- eller produktionsfejl – idet det står os frit at vælge om vi foretrækker at foretage reparationer eller at skifte apparatet helt ud. Følgende er ikke omfattet af garantien: Skader, der skyldes ukorrekt anvendelse, normal slitage og mangler, der kun påvirker produktets funktionsdygtighed i ubetydelig grad samt reklamationer, der er baseret på mindre forskelle i ladetilstand (procentvisning) for flere batterier i LenzHeatApp i opladnings- eller varmedrift, eftersom batterier og varmeelementer er underlagt naturlige, produktionsbetingede tolerancer. Disse minimale forskelle har ingen påviselig effekt på produktets varmeeffekt og varmeperiode.

I tilfælde af indgreb fra uautoriserede personer eller hvis der anvendes andre reservedele end de originale, ophører garantien.

GARANTÍA / ESPAÑOL

Además de los derechos de garantía legales a los que puede optar el comprador frente al vendedor, el fabricante otorga a este producto una garantía de 1 año a partir de la fecha de compra.

Adicionalmente a los derechos legales de saneamiento por vicios, los textiles calentables tienen un plazo de garantía de 6 meses a partir de la fecha de la compra debido a que los textiles calentables están definidos como piezas de desgaste.

Dentro de este plazo, los fallos debidos a defectos de material o de fábrica son reparados gratuitamente según nuestro criterio, ya sea arreglando el producto o cambiándolo por otro. Quedan excluidos de esta garantía Los daños causados por un uso inadecuado o por el desgaste normal del producto, así como aquellos daños irrelevantes que no afectan a su calidad ni a su capacidad de funcionamiento así como las reclamaciones basadas en diferencias insignificantes de los estados de carga (indicación porcentual) de varios acumuladores en la aplicación Lenz Heat App durante el funcionamiento de carga o calefacción debido a que los acumuladores y elementos calefactores, por su naturaleza, están sometidos a tolerancias debidas a la producción. Estas diferencias mínimas no tienen ningún efecto perceptible en la potencia térmica ni en la duración de calefacción del producto.

Esta garantía expira en caso de intervención de centros no autorizados o de utilización de piezas de repuesto que no sean originales.

GARANTII / EESTI

Tootja annab sellele seadmele – ostja valikul, lisaks seadusega tagatud õigusele müüja suhtes pretensioonide esitamisele – üheaastase garantii, mis kehtib alates ostukuupäevast.

Soojendatavate tekstiilide korral on täiendavalt seadusega kehtestatud tagatisele ette nähtud garantiiag 6 kuud alates ostu kuupäevast, sest soojendatavaid tekstiile defineeritakse kuluosadena.

Selle garantiiaja kestel kohustub tootja omal valikul, remondi või komponentide väljavahetamise teel tasuta kõrvaldama kõik materjali- või valmistamisvigadest põhjustatud puudused. Garantii alla ei kuulu: Kahjustused, mille põhjuseks on kasutamine selleks mitte ettenähtud otstarbel, normaalne kulumine ning puudused, mis mõjutavad seadme väärtust või kasutuskölblikkust ainult ebaolulisel määral ning reklamatsoonid, mis põhinevad mitme aku vähesel määral erinevatel laetustasemetel (protsendinäit) LenzHeatAppi laadimis- või soojendusrežiimis, sest akudel on ja soojendusniitidel on loomulikud tootmisest tingitud tolerantsid. Nendel minimaalsetel vahedel ei ole tuntavaid mõjusid toote soojendusvõimsusele ja soojenduskestusele.

Seadme avamise või remontimise korral volitamata isiku või ettevõtte poolt või muude kui originaalvaruosade kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

TAKUU / SUOMI

Valmistajana annamme tälle laitteelle - ostajan valinnan mukaisesti, myyjän tarjoamien lakisääteisten takuiden lisäksi - yhden vuoden takuun ostopäivästä alkaen.

Lämmitettävillä tekstiileillä takuu-aika on lakisääteisen takuun lisäksi kuusi kuukautta ostopäivästä, koska lämmitettävät tekstiilit määrittellään kulutusosiksi.

Tämän takuuajan aikana korjaamme - valintamme mukaisesti korjaamalla tai vaihtamalla laitteen maksuttomasti - kaikki viat, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuu ei kata: vahinkoja, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai kulumisesta, tai vikoja, jotka vaikuttavat vain vähäisesti laitteen arvoon tai käyttökelpoisuuteen, sekä reklamaatioita, jotka perustuvat useamman akun vain hieman erilaisiin lataustiloihin (prosenttinäyttö) LenzHeatApp-sovelluksessa lataus- tai lämmityskäytössä, koska akuissa ja lämmityselementeissä on tuotannosta johtuvia toleransseja. Näillä vähäisillä eroilla ei ole merkittävää vaikutusta tuotteen lämmitystehoon ja lämmityksen kestoan.

Takuu raukeaa, mikäli laite avataan valtuuttamattomasti tai käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

GARANCIA / MAGYAR

Gyártóként – a vevő döntése szerint, az eladóval szemben törvényesen érvényesíthető garanciális igényeken túlmenően – a vásárlás időpontjától számított 1 éven át vállalunk garanciát erre a készülékre.

Fűthető textíliák esetén a vásárlás időpontjától számított 6 hónapos garancia időkeret érvényes a törvényesen érvényesíthető garancián túlmenően, mivel a fűthető textíliák gyorsan kopó alkatrészként vannak meghatározva.

Ezen garanciális időszak alatt szabad döntésünk szerint térítésmentesen hártunk el cserével, vagy javítással minden olyan hibát, amely anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia alól kivételek: a szakszerűtlen használatra visszavezethető károk, normál kopások és hibák, amelyek a készülék értékét vagy használatra alkalmasságát csak jelentéktelen mértékben befolyásolják, valamint olyan reklamációk, amelyek a LenzHeatApp töltő vagy fűtő üzemmódjában több akkumulátor kissé eltérő töltésszintjén (százalékos kijelzés) alapulnak, mivel az akkumulátorok és fűtőelemek természetesen gyártásfüggő tűréseknek vannak kitéve. Ezeknek a minimális különbségeknek nincsenek érezhető kihatásai a termék fűtőteljesítményére és fűtéstartamára.

Megszűnik a garancia, ha arra fel nem jogosított személy kísérelt meg javítást végezni a készüléken, vagy nem eredeti alkatrészt építettek be a készülékbe.

GARANZIA / ITALIANO

Come produttore forniamo per questo dispositivo, a scelta dell'acquirente, oltre ai diritti legali delle garanzie nei confronti del venditore, una garanzia di un anno a partire dalla data dell'acquisto.

Per i tessuti riscaldabili è garantito un lasso di tempo di 6 mesi dalla data di acquisto, oltre alla garanzia legale, a condizione che i tessuti riscaldabili sono definiti come parti soggette ad usura.

In questo periodo di garanzia risolviamo a nostra scelta, con riparazioni o sostituzione del dispositivo, gratuitamente tutti i problemi derivanti da difetti dei materiali o della manodopera. Dalla garanzia sono esclusi: I danni dovuti a un uso improprio, normale usura e difetti, i quali influenzano il valore o l'usabilità del dispositivo in modo irrilevante e reclami basati su leggermente diversi stati di carica (indicazione percentuale) di diverse batterie in carica o in modalità di riscaldamento del LenzHeatApp, come le batterie e gli elementi riscaldanti sono naturalmente soggetti a tolleranze connesse alla produzione. Queste minime differenze non hanno alcun effetto apprezzabile sulla potenza di riscaldamento e sulla durata di riscaldamento del prodotto.

In caso di interventi da assistenti non autorizzati o di utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali, la garanzia è annullata.

保証 / 日本語

製造者として当社は本装置に関し、またこれに加えて購買者の選択に基づく販売者に対する法定保証請求に関し、購買期日から1年間の保証をいたします。

加熱可能なテキスタイルは、摩耗部品として定義されているため、保証期間は法定保証請求権に加え、購入日から6ヶ月間となります。

本保証期間中においては当社の選択に基づき本装置の修理又は本装置の交換により、マテリアル又は製造ミスに基づく不備をすべて無料で除去いたします。保証の対象外となるのは以下のとおりです：不適切な使用による損傷、自然の消耗及び本装置の価値又は使用能力にほとんど影響を与えることのない不備、充電池および加熱素子は当然のことながら製造条件によって統制できないため、LenzHeatApp中の充電池のわずかに異なる充電状態（パーセント表示）に基づくクレームは保証の対象外となります。このわずかな差は加熱能力および製品の加熱時間に影響を与えることはありません。

認定を受けていない者による修理、あるいはオリジナル交換部品以外の部品を使用した場合にも保証は無効となります。

GARANTIJA / LIETUVIŲ K.

Mes, kaip gamintojas, šiam gaminiui suteikiame 1 metų garantiją nuo pirkimo datos. Greta įstatyminės teisės reikšti pretenzijas dėl garantijos pardavėjui, pirkejas pasirinktinai gali kreiptis į mus.

Šildomiems tekstilės gaminiams yra numatytas 6 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis intervalas, papildomai prie įstatyminės gamintojo atsakomybės už kokybę, nes šildomi tekstilės gaminiai apibrėžiami kaip susidėvintuos daly.

Per šį garantinį laikotarpį nemokamai pašaliname visus trūkumus, susijusius su medžiagos defektu ar gamybos klaida. Mes turime teisę pasirinkti ar gaminį remontuoti, ar pakeisti jį kitu. Garantija netaikoma: kai žala patiriama gaminį naudojant ne pagal paskirtį, gaminiui normaliai susidėvėjus, taip pat esant trūkumų, kurie gaminio vertei ir tinkamumui naudoti nedaro žymios įtakos, arba kai reklamacijos yra dėl menkai besiskiriančių kelių akumuliatorių įkrovos būsenų (procentų indikatorius) „LenzHeatApp“ įkrovos arba šildymo režime, nes akumuliatoriams ir šildymo elementams galioja normaliai gamybos sąlygotos leidžiamosios nuokrypos. Šie minimalūs skirtumai neturi juntamo poveikio gaminio šildymo galiai ir šildymo trukmei.

Jei gaminys remontuojamas ne įgaliotose dirbtuvėse arba naudojamus ne originalios atsarginės dalys, garantija nustoja galiojusi.

GARANTIE / NEDERLANDS

Als fabrikant geven wij voor dit apparaat – naar keuze van de koper in aanvulling op wettelijke garantiereclames tegen de verkoper – een garantie van 1 jaar gerekend vanaf de koopdatum.

Bij verwarmbaar textiel is een garantietermijn vastgelegd van 6 maanden vanaf de datum van aankoop, in aanvulling op wettelijke garantie, omdat verwarmbaar textiel wordt beschouwd als slijtdelen.

Binnen deze garantieperiode herstellen wij gratis alle gebreken die op materiaal- of fabricagefouten berusten, naar onze keuze ofwel door reparatie of door vervanging van het apparaat. Van de garantie uitgesloten zijn: Schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, normale slijtage en gebreken die de waarde of de bruikbaarheid van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden en reclamaties die het gevolg zijn van minieme verschillen in de laadtoestanden (procentuele weergave) van verschillende accu in de LenzHeatApp in de laad- of verwarmingsmodus, omdat accu's en verwarmingselementen nu eenmaal onderhevig zijn aan productiegebonden toleranties. Deze minieme verschillen hebben geen merkbare effecten op het verwarmingsvermogen en op de verwarmingsduur van het product.

De garantie vervalt bij ingrepen van niet geautoriseerde zijde of bij toepassing van andere dan de originele onderdelen.

GARANTI / NORSK

Som produsent overtar vi for dette apparatet – etter kjøperens valg, i tillegg til den lovbestemte produktgarantien overfor selgeren – en garanti på 1 år fra kjøpsdato.

For tekstiler som kan varmes gjelder en garantitid på 6 måneder fra kjøpsdato i tillegg til den lovfestede garantiperioden, forutsatt at tekstilene som kan varmes, er definert som slitasjedeler.

I løpet av denne garantitiden retter vi, etter egen vurdering ved reparasjon eller ved å bytte ut apparatet, alle mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil. Unntatt fra garantien er: Skader grunnet ikke-forskriftsmessig bruk, normal slitasje, eller mangler som kun påvirker apparatets verdi eller funksjon i uvesentlig grad, samt reklamasjoner som er basert på uvesentlige forskjeller i lade- (prosentvisning) for flere batterier i LenzHeatApp i lade- eller varmedrift, ettersom batterier og varmelementer har naturlige produksjonsavhengige toleranser. Disse minimale forskjellene har ingen merkbar påvirkning på varmeytelsen og varmevarigheten til produktet.

Ved inngrep fra ikke-autoriserte personer eller ved bruk av andre enn originale reservedeler, oppheves garantien.

GWARANCJA / POLSKI

Jako producent urządzenia przejmujemy na to urządzenie – według decyzji nabywcy dodatkowo do przepisowych roszczeń z tytułu gwarancji wobec sprzedawcy – gwarancję na okres 1 roku od daty zakupu.

Obok ustawowej rękojmi za wady, gwarancję dla ogrzewanych tkanin ustala się na 6 miesięcy od daty kupna, ponieważ ogrzewane tekstylia definiowane są jako elementy zużywające się.

W okresie tej gwarancji usuwamy bezpłatnie według naszego uznania, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, wszystkie usterki dotyczące wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje: Uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia i usterek, które tylko nieznacznie wpływają na wartość lub użyteczność urządzenia, a także reklamacji opartych na niewielkich różnicach między stanami naładowania (wskaźnik procentowy) kilku akumulatorów w LenzHeatApp w trybie ładowania lub ogrzewania, ponieważ akumulatory i elementy grzewcze zwyczajnie objęte są tolerancjami produkcyjnymi. Te minimalne różnice nie mają odczuwalnego wpływu na moc grzewczą i czas ogrzewania zapewniany przez produkt.

W przypadku ingerencji podmiotów nieautoryzowanych lub przy stosowaniu części zamiennych innych niż oryginalne gwarancja wygasa.

ГАРАНТИЯ / РУССКИЙ ЯЗЫК

Являясь производителем, мы предоставляем на данное устройство – по выбору покупателя дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии, предоставляемому продавцом – гарантию сроком на 1 год с даты продажи.

Для обогреваемых текстильных изделий дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии предусмотрен срок гарантии в 6 месяцев с даты продажи, так как обогреваемые текстильные изделия определяются как изнашиваемые детали.

В течение этого гарантийного срока мы по своему выбору, путем ремонта или замены, бесплатно устраняем все дефекты, которые вызваны ошибками материала или производства. Из гарантийных случаев исключаются: Повреждения, которые вызваны ненадлежащим использованием, обычный износ и дефекты, которые лишь незначительно влияют на стоимость или пригодность устройства к использованию, а также рекламации, которые основаны на незначительно различных уровнях заряда (индикация в процентах) нескольких аккумуляторов в приложении LenzHeatApp в режиме зарядки или нагрева, так как аккумуляторы и нагревательные элементы могут естественным образом иметь связанные с

производством допуски. Эти минимальные разности не оказывают ощутимого воздействия на мощность нагрева и длительность нагрева устройства.

В случае вмешательства в устройство лиц, не имеющих допуска, или использования неоригинальных запасных частей гарантия утрачивается.

ZÁRUKA / SLOVENČINA

Ako výrobca preberáme na tento prístroj – podľa voľby kupujúceho navyše k zákonným nárokom na záruku voči predajcom – záruku 1 rok od dátumu kúpy.

Pri ohrievateľných textíliách je plánovaný rámec záručnej doby 6 mesiacov od dátumu kúpy, navyše k zákonnej záruke, pretože ohrievateľné textílie sa definujú ako rýchlo opotrebitelné diely.

V rámci tejto záručnej doby odstránime podľa našej voľby opravami alebo výmenou prístroja bezplatne všetky nedostatky, ktoré spočívajú na chybách materiálu alebo výroby. Zo záruky sú vyňaté: Škody, ktoré je možné odvodiť z neodborného používania, normálneho opotrebenia a nedostatkov, ktoré hodnotu alebo použiteľnosť prístroja ovplyvňujú iba bezvýznamne, ako aj reklamácie, ktoré sú založené na nepatrne rozdielnych stavoch nabitia (zobrazenie percent) viacerých akumulátorov v aplikácii LenzHeatApp v nabijacej alebo vykurovacej prevádzke, pretože akumulátory a ohrevné prvky podliehajú prirodzene toleranciam podmieneným výrobou. Tieto minimálne rozdiely nemajú citeľné účinky na vykurovací výkon a dobu ohrievania produktu.

Pri zásahoch prostredníctvom neautorizovaných miest alebo pri používaní iných ako originálnych náhradných dielov záruka zaniká.

GARANCIJA / SLOVENŠČINA

Kot proizvajalec za to napravo – po izbiri kupca in dodatno k zakonskim garancijskim zahtevkom proti prodajalcu – zagotavljamo 1 leto garancije od datuma nakupa.

Za tekstil, ki ga je mogoče ogrevati, velja garancijsko obdobje 6 mesecev od datuma nakupa, dodatno k zakonsko zahtevanemu jamstvu, saj je tekstil, ki ga je mogoče ogrevati, opredeljen kot obrabni del.

Znotraj tega garancijskega obdobja bomo s popravilom ali zamenjavo naprave (po lastni presoji) brezplačno odpravili vse pomanjkljivosti, ki bi izhajale iz materiala ali napak pri proizvodnji. Garancija ne velja za: škodo, ki je posledica nepravilne uporabe, običajno obrabo in pomanjkljivosti, ki imajo le nepomemben vpliv na vrednost ali uporabnost naprave, ter za reklamacije zaradi manjše razlike v stanju napolnjenosti (prikazu v odstotkih) za več akumulatorjev v aplikaciji LenzHeatApp pri stanju polnjenja ali gretja, saj so akumulatorji in grelni elementi že po svoji naravi podvrženi tolerancam,

pogojenim s proizvodnjo. Te minimalne različne nimajo občutnega vpliva na ogrevalno moč in trajanje ogrevanja izdelka.

V primeru posegov s strani nepooblaščenih oseb ali uporabi neoriginalnih nadomestnih delov garancija preneha veljati.

GARANTI / SVENSKA

Igenskap av tillverkare lämnar vi en garanti på ett år från inköpsdatum för denna apparat. Detta gäller oberoende av de krav på garanti för köparen som lagstiftningen kräver av säljaren.

För uppvärmbara textilier lämnas en garantiram på 6 månader, utöver den lagstiftande garantin eftersom uppvärmbara textilier definieras som slitdelar.

Inom denna garantitid åtgärdar vi alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel genom att, efter eget gottfinnande, antingen kostnadsfritt reparera eller byta ut apparaten. Följande undantag från garantin finns: Skador som kan härledas till osakkunnig användning, normalt slitage och brister som endast i ringa omfattning påverkar produktens värde eller användning samt reklamationer som baserar på mindre olika laddningstillstånd (procentindikering) av flera batterier i LenzHeatApp i laddnings- eller uppvärmningsdrift eftersom batterier och värmekomponenter på naturligt sätt omfattas av produktberoende toleranser. Dessa minimala skillnader har ingen kännbar verkan på produktens värmeeffekt och värmetid.

Vid reparationer som utförts av ej auktoriserade verkstäder eller vid användning av andra reservdelar än originalreservdelar från upphör garantin att gälla.